



۸۹



فهرستبرگه منابع چاپ سنگی - اداره مخطوطات

شماره ثبت:	۴.۹۲
رده بندی دیویی:	۸۶۱/۰۰۸ ۶۸۱۲
سرشناسه:	آگاه قاجار، اردشیر میرزا بن علیک میرزا، -
عنوان قراردادی:	۱۲۸۹ ق
عنوان:	مخزن
کاتب:	تاریخ کتابت:
محل نشر:	تهران
ناشر:	ناشر: بنیاد مستوفیان
صفحه شمار:	۲۴ ص
زبان:	فارسی
ابعاد:	۱۷ x ۲۲,۵
نوع خط:	نستعلیق
روش تهیه:	وقفی <input type="checkbox"/> اهدایی <input checked="" type="checkbox"/> خریداری <input type="checkbox"/> ارسالی <input type="checkbox"/>
توضیحات:	تاریخ ثبت: ۱۳۲۷
یادداشتها:	۱. دربار محاسن در ارتباط با متن ۲. عنوان: ریشه: مخزن اردشیر میرزا معتمد موضوع (ها): ۱. شعر فارسی - مجرده ها ۲. شعر فارسی - مجرده ها
شناسه (های) افزوده:	الف. بنیاد مستوفیان، اهدا شده ب. عنوان:
فهرستگار:	اردشیر
تاریخ فهرستنگاری:	اردیبهشت ۱۳۹۱



کتابخانه مرکزی استان قم در شهر قم  
دفتر کتابخانه

۱۸۱/۱۸۸

م ۵۵۱

کتابخانه الغرر  
هو الله تعالی

کتابخانه آستان قدس مشهد  
کتابخانه مرکزی استان قم

محرر اردشیر میرزا مسعود

با این که غزلیات و اشعار طبع

است از قبیل شیخ و خواجه و لطیف رجحان دارد

معذرت اختیار این کتاب است که اشعار آن کمتر گوشه

عامه شده و هیچ کس را مطالب دیگر آن حتی

قسمت تاریخی که از این نسخه خارج برجه

شده اگر چه هم در تواریخ سابق

ذکر می شده باشد مختصر

است و کامل

نیست

کتابخانه آستان قدس مشهد  
شماره ثبت ۴۶۱۲۱  
تاریخ ثبت ۱۳۰۷







از غرائب جو یک صاعقه است که عجارتست از الکتریسته  
که در جو احوال میشود روشنی آن موسوم به برق و صد آنرا  
رعد گویند و مخصوصاً به فلزات و اجسام مرتفع می پیوندند پس  
اگر وقتی کسی در فضائی احساس نماید که صاعقه نزدیک است  
باید فلزات و اشیاء معدنی که همراه دارد از خود دور سازد  
و از چیرهای بلند مانند درخت و عمارات دور شود بعضی از  
اشخاص پل اطلاع اتفاق افتاده که در وقت رعد و برق  
بر درختی پناه برده و همان سبب هلاکت آنها شده است

لُفاح کس است که بفرانسه جلدن میکنند شپه باد بخان  
و پرخ آن تعبیر میروخ و بفارسی مردم گیاه نام دارد

معاون — الماس در ترانوال کیپ ناخال اورنج فری شیت  
گولده کوست کنگو (که ابالات جنوبی افریقا است) و در مملکت  
برزیل (که یکی از ممالک امریکای جنوبی است) موجود است

لا ادر  
خوشتر اما از جهانم این چو خبر  
که مری خوب پیش پائیده  
ما مضی و ماسیله فانی  
پس غم یکدشت تو چیده  
لا ادر  
س را خبر از دلبر با نیا  
ان رو که چنین دلبر نیا  
هر چند بدیدیم لب دلبر  
کشت زیا بد هم تن



دوا ستر الیاء وجود دارد کتبخین سلخ کره زینین ۱۹۵۵۰۰۰  
پهل مرتب است که از انجمله ۵۵۰۰۰۰۰ خاک و بیضه اب است

دانا بسانده در غم تپش رنگ و بد  
گین بد بخاطر نادان تپش بد

پہلے

بیا که چشمم زنده  
دیده ام کل دنیا  
فردا پیش پادشاه  
چشمه دل از دست رود  
سازگار است  
چشمه دل از دست رود  
پیش پادشاه























راجع برود یار

باین نامه شاهدی که اگر کسی خواهد خواب از نیک بد احوال خود نیت یابد بعد از تناول غذا و حرکت من از کند  
 و این دعا بخواند که نسبت با نام سنت است اللهم انی استسک و یو یا الهامه غیر کا نه تا  
 غیر صافه حافظه غیر ضعیفه و آن نیت بکند اگر مجوس پند و لیس خیر و بر حکم من انگار  
 و از این سیرین منو است هر که موقع خواب بر جانب راست بکشد و مستقبل قبله باشد  
 و سوره و اشهر و ضحوا و سوره و الیس از این شش و سوره اخلاص و معوذتین بخواند و مرا  
 که داشته باشد از غدا پیشگاه خواهد اجابت فرماید و شب بدو که هم خواب اثر این معنی بوی  
 خطی غیر معلوم آب پز از کاغذ نوشته چون خشک شد جز پز از کاغذ چهره  
 مسدوم نیت روی آتش که خط و آشکار خواهد این بقدر دانه خود را نشاند  
 و در چند قطره آب حال نماند بجز پز غیر مرئی خواهد بود چون بجمارت  
 آتش گرفت خط ثابت نمایان گردد و یو یا رحمن امیر اطور خط حسن شواک ۲۱  
 سال قبل از میلاد مسیح و یو یا بزرگ چمن را که بزبان چینی معروف به وان جان  
 یعنی یو یا رده هزار سال است بنا کرده به دستیار ده کرد و مزدور در پنج سال  
 و یو یا بقول ۱۳۰۰ میل و به ارتفاع ۷ ذراع و به عرض سه ذراع بنا نموده و استقام  
 آن بحد محکم است (مطلب که) نام ترده آب میوزد و اگر او را مثل خلال و دندان

لا اله الا الله  
 باین نامه شاهدی که اگر کسی خواهد خواب از نیک بد احوال خود نیت یابد بعد از تناول غذا و حرکت من از کند  
 و این دعا بخواند که نسبت با نام سنت است اللهم انی استسک و یو یا الهامه غیر کا نه تا  
 غیر صافه حافظه غیر ضعیفه و آن نیت بکند اگر مجوس پند و لیس خیر و بر حکم من انگار  
 و از این سیرین منو است هر که موقع خواب بر جانب راست بکشد و مستقبل قبله باشد  
 و سوره و اشهر و ضحوا و سوره و الیس از این شش و سوره اخلاص و معوذتین بخواند و مرا  
 که داشته باشد از غدا پیشگاه خواهد اجابت فرماید و شب بدو که هم خواب اثر این معنی بوی  
 خطی غیر معلوم آب پز از کاغذ نوشته چون خشک شد جز پز از کاغذ چهره  
 مسدوم نیت روی آتش که خط و آشکار خواهد این بقدر دانه خود را نشاند  
 و در چند قطره آب حال نماند بجز پز غیر مرئی خواهد بود چون بجمارت  
 آتش گرفت خط ثابت نمایان گردد و یو یا رحمن امیر اطور خط حسن شواک ۲۱  
 سال قبل از میلاد مسیح و یو یا بزرگ چمن را که بزبان چینی معروف به وان جان  
 یعنی یو یا رده هزار سال است بنا کرده به دستیار ده کرد و مزدور در پنج سال  
 و یو یا بقول ۱۳۰۰ میل و به ارتفاع ۷ ذراع و به عرض سه ذراع بنا نموده و استقام  
 آن بحد محکم است (مطلب که) نام ترده آب میوزد و اگر او را مثل خلال و دندان

قطعات کوچک بریده و آب اندازی خود بخود بن یکدیگر خستند و در آب چرخ زدن  
 صورت رفته قربانت شوم ان شاء الله منزل میمنت آید و محل سرت قرین و  
 مسکن عشرت تسکین همواره چون فردوس برین با سوره سوره عجن و با عیش و نشاط  
 ترین و همیشه اوقات حالات بخت علامات و حفظ حضرت قاضی الحاجات خالص از  
 کبریات و سموات بوده و مذاق مبارک از شهد مراد شیرین و از مشرب مقصود  
 با طریقه خواندن صیغه اول تیسین مدت دوم تیسین مبلغ رسم کمال  
 شدن مراد از زن در صیغه نمودن چهارم قصد نشاء یعنی معنی عبارت است  
 داشتن از حیث قدرت و تیسین مبلغ و موهله پس بگوید معنی موهله فی المده  
 بالمبلغ المعلوم از جانب زن از جانب مرد یا خودش قبول کند و بگوید قلیت  
 المعه نفسی بکذا در آب دادن نقره روی برنج و غیره  
 یک مثال نقره را در تیسین آب گرم بپزند بعد از آن را در آب شسته قدری آب نمک افزا  
 نموده پس از آن آب رویش را گرفته و نصف به نشین آنرا که آب بخود است ۴  
 نخ و سیاه نقره ریخته بپوشانند تا سیاه نقره بکلی آب شود آنکه در مقدار  
 آب خالص بحد لزوم ظرفی که میخواهند آب دهند ریخته و مقهور و در ظرفی در آن آب اندازند  
 آب نقره میگردد و طریقه شناختن آب اسب نجیب از روز پنجم تولد تا ۹

لا اله الا الله  
 باین نامه شاهدی که اگر کسی خواهد خواب از نیک بد احوال خود نیت یابد بعد از تناول غذا و حرکت من از کند  
 و این دعا بخواند که نسبت با نام سنت است اللهم انی استسک و یو یا الهامه غیر کا نه تا  
 غیر صافه حافظه غیر ضعیفه و آن نیت بکند اگر مجوس پند و لیس خیر و بر حکم من انگار  
 و از این سیرین منو است هر که موقع خواب بر جانب راست بکشد و مستقبل قبله باشد  
 و سوره و اشهر و ضحوا و سوره و الیس از این شش و سوره اخلاص و معوذتین بخواند و مرا  
 که داشته باشد از غدا پیشگاه خواهد اجابت فرماید و شب بدو که هم خواب اثر این معنی بوی  
 خطی غیر معلوم آب پز از کاغذ نوشته چون خشک شد جز پز از کاغذ چهره  
 مسدوم نیت روی آتش که خط و آشکار خواهد این بقدر دانه خود را نشاند  
 و در چند قطره آب حال نماند بجز پز غیر مرئی خواهد بود چون بجمارت  
 آتش گرفت خط ثابت نمایان گردد و یو یا رحمن امیر اطور خط حسن شواک ۲۱  
 سال قبل از میلاد مسیح و یو یا بزرگ چمن را که بزبان چینی معروف به وان جان  
 یعنی یو یا رده هزار سال است بنا کرده به دستیار ده کرد و مزدور در پنج سال  
 و یو یا بقول ۱۳۰۰ میل و به ارتفاع ۷ ذراع و به عرض سه ذراع بنا نموده و استقام  
 آن بحد محکم است (مطلب که) نام ترده آب میوزد و اگر او را مثل خلال و دندان



شروع در بر آمدن دندان می کشد زیشش بالا چهار راز انجد که در میان دانت  
 دوز و دو بالا بلفت عرب شایا نامیده میشود و چهار دیگر اسطاعت و چهار  
 دیگر که در اطراف است رباعیات می نامند در سال اول مجموع دندانها که یک  
 و نیم و سفید می باشد بر گن صف در سال دوم مایل به زردی شوند در سال  
 سیم شروع در افتادن شایا شده تا آخر همین سال بجای آنها دندانها بزرگ  
 در آید در سال چهارم همین عنوان و اسطاعت افتاده عوض بر آید و در سال  
 پنجم رباعیات افتاده عوض بر آید چنانچه در آخر سال پنجم تمام دندانها  
 دوازده گانه افتاده عوض آنها دندانها بزرگ مایل به زردی بر آید در سال  
 ششم سرهای دندانها سیاه شود در سال هفتم سیاهای شایا بر گن اعلی  
 مبدل گردد در سال هشتم اسطاعت بدان رگن اعلی شود در سال نهم  
 رباعیات بدان رگن شود چون ده سال شود رگن انگبین از شایا یا متغیر شده  
 کم رگن شود و در سال یازدهم اسطاعت کم رگن شود و در سال دوازدهم  
 رباعیات کم رگن شود و در سیزده سال پنهان باشد و چون چهارده سال  
 شود و دندان بالا از رباعیات سفید شود و در سال پانزدهم مجموع رباعیات  
 سفید شود و در سال شانزدهم و هفدهم و هجدهم اسطاعت و شایا یا ثبوت

شش  
 قفاری و با فوسیم  
 در ده دوز و دو بالا  
 شایا پنهان و در ده سال  
 چنانچه شایا پنهان  
 شش

از دندانها که در ده سال  
 از دندانها که در ده سال  
 از دندانها که در ده سال  
 از دندانها که در ده سال

رگن گردد و در سال سجد هم تمام دندانها سفید باشد و در نوزده  
 سالگی شایا بر گن خاکستری نماید و از پست و سه گانه الی پست و پنجه گانه  
 دندانها زیاد شود و این ترتیب که اول شایا شروع شود و آخر بر اعیات  
 رسد و در سال یکم و دومی دندانها پدید آید و سه دیگر نسیزی یا شده جنبش  
 و حرکت کند و در سی و دو سال مجموع دندانها سفید و نادر افتد که اسباب این سال  
 رسد اما اسباب را دندانها نه چند غیر از این دوازده دندان پیشا چهار راز انجا  
 عقب تر است که آخرین گویند و چنان است که اگر اسباب را حصه کند در هر  
 سال که باشد بهمان نشانها باقی ماند و دندانهایش چندان تغییر نکند  
 در الوان اسباب آنچه مایل پس و دال و سیاه و کیت خوانند در کرم و سر و ما و مرا  
 توانا و صبور است و اگر خود سیاه و دال و دوش سرخ و گین یا مایل سفید باشد  
 اشقر گویند و این نوع تند و دوزده است اما سم و کمرش است پیشا و صبر  
 که سنگی و تشنگی ندارد و رگن زرد و اسمنه گویند از این قبیل آنچه بر گن صندلی  
 و زرد و سم و دال و دم و سیاه باشد در پشت از دال تا دم خطی سیاه باشد پس از است  
 و اگر دست و پا و دال و دم آن سفید باشد ضعیف و ست است اما ابرش یعنی  
 بعضی نقطه های سفید مخالف رگن اصل داشته باشد خوب نیست و همچنین مخالف

و بعضی  
 این شفته چنانچه  
 خشت رفته صبر و در  
 سه رگن دندانها  
 اسباب بیست و چنانچه  
 غمغمی باشد و در ده سال  
 بجز در ده سال  
 در ده سال  
 در ده سال



هم خوب نیست یعنی بسی که نقطه های کوچک و بزرگ داشته باشد و طبع هم یعنی آنچه  
 آن نقطه ها گلهای بزرگ داشته باشد مثل لنگ بدست البت هم خوب نیست و مشهور  
 است که اسب نجیب هر چه طبع و ابلق نباشد و اسب سفید تاب معتدل آفتاب نذر  
 و اسب سیاه در گل زمین است و آنانی که نذر و اسب شتر قریب سنگلاخ و زمین  
 نذر و زیر که سم آن است در علامات خوب و بد است و  
 اگر گیت یا هر دو دست سفید باشد و پاها سفید باشد بدست ولی در صورتیکه  
 دو دست سفید است اگر پیشانی هم سفید باشد بدست اگر یک پا سفید باشد مخصوصاً  
 پای راست بدست اما اگر پیشانی سفید باشد خوب می باشد اگر یک دست و یک پا سفید  
 یکدیگر یعنی یکی از راست و دیگری از چپ سفید باشد بدست اند و بعضی گفته اند اگر در ایست  
 سفیدی در پیشانی داشته باشد بدست اسبی که در سفیدی پیشانی مو  
 چند سیاه داشته باشد که راه پیرون نداشته باشد هر چه را بدست و اسب  
 چشم کبود و مخصوصاً گنج کبود بدست و اسبی که در پیشانی خطی چند سیاه باشد  
 یا در اندرون و مان یا خضیه یا در سفیدی چشم نقطه سیاه یا در سیاه نقطه سفید داشته  
 باشد بدست اما اسبی که بر سینه اش بقدریکه شتر یا پیشتر خطی سفید کشیده شده  
 بسیار گیت محقق است که بنده را هیچ کدام از این علامات در خصوص نیک و

تا که در پیشانی نذر و اسب  
 نذر و اسب سیاه در گل زمین  
 نذر و زیر که سم آن است  
 نذر و اسب شتر قریب سنگلاخ  
 نذر و اسب سفید تاب معتدل آفتاب  
 نذر و اسب سیاه در گل زمین  
 نذر و اسب شتر قریب سنگلاخ  
 نذر و اسب سفید تاب معتدل آفتاب  
 نذر و اسب سیاه در گل زمین  
 نذر و اسب شتر قریب سنگلاخ  
 نذر و اسب سفید تاب معتدل آفتاب

بدان اعتقادی نیست و حسن و عقاید باطله می دانم حسره را در شیر و نیک  
 و بد و ویران عقیده و ایراد را در چهار موقع بدست اول میان سینه و جبهه  
 دوم دوش و آلتی آن سیم و طرف ران از چپ و راست آنجی که اسب گاهی دم خود را  
 میزند چهارم میان پیشانی و چپین گفته اند که اگر میان پیشانی یک دایره باشد  
 خوبست اما دو دایره باشد خیلی بدست و دیگری دایری که در اسب یافت شود مکروه نیست  
 و بعضی میگویند هر که اسب استخوان که از طرف راست و چپ گوش برآمده اگر دایره  
 باشد بدست و بر بالای پیشانی زیر موی کامل اگر دو دایره باشد بسیار خوبست و اگر یک  
 دایره باشد یا اصلاً در موضع دایره نباشد بدست و اگر در عرض دایره باشد اگر بدوش  
 نزدیکست مکروه و اگر بر سر یا سپرد نزدیکتر است خوب و در زیر گردن و در اطراف سفید اگر دایره  
 باشد مبارک و بر پیشانی آنجا که پای سوار است دایره باشد مخصوصاً آفتاب  
 راست بر می آید جهت بر آمدن موی اسب سیاه سوخته و  
 صلیب کرده بار و غن زیتون مخلوط کرده ببالند بجهت سرفه اسب باید خوراک حیوان  
 طوب نموده و سه بشرط اینکه هر روز خوراک روزانه همان روز را آب پزند  
 گویند که روزی جامی این شعر را بخواند بکه در جان کار چشم پیدارم تو یی  
 هر که پیدا میشود از دور پندارم توئی در انوقت شخصی حاضر بود گفت بلکه خسته پیدا شود

بدر آن اعتقادی نیست  
 و بد و ویران عقیده  
 دوم دوش و آلتی آن  
 میزند چهارم میان  
 خوبست اما دو دایره  
 و بعضی میگویند  
 باشد بدست و بر بالای  
 دایره باشد یا اصلاً  
 نزدیکست مکروه  
 باشد مبارک و بر  
 راست بر می آید  
 صلیب کرده بار و  
 طوب نموده و سه  
 گویند که روزی  
 هر که پیدا میشود



جامی جواب داد باز پندارم تو سئ نقل است که چون عجب دانه خان از یک  
 خایسان را متصرف شد بر سر قبر رستم آمد این بیت را خواند سراز خاک بردارد  
 ایران بین بگام و پس آن تو را ن زمین وزیر او گفت رستم جو دارد اگر خص باشد  
 عرض کنم گفت بگو بعد از زینا گرفت رستم در خواب میگوید چو پشته تنی ماند از زینا  
 شغالان تنی ماند از زینا شفا دهد بداند فاد هر جوانی را از شکم بر کوی گیرند گویند  
 آنچنان بر تغذیه میکند و فاد هر شیردان آنچنانست و در ملک شام صوفی از  
 میا و زرد و اگر خواست به امتحان کنی و اصل است سوزنیر آتش سرخ کرده بر آن  
 گذار اگر صندعی از میا اندون سوزن در آن وند دودی سیاه از آن بر آید و اگر  
 فاد هر است و دوزرد که نوک سوزن را زرد کند و از خواص آن چون برگزیده گی مار طلا  
 کنند فوراً آب کن شود و سالم شود خواص بسیار دارد و در دفع ابله چشم  
 اگر در کوپدن ابله طفل غفلت شده و ابله پیر و کنده هرگاه حکم را خمیر نموده بر  
 پای وی نهاده این باشد از اینکه ابله چشم او پیر و کنده هرگاه خوانند خط از روی غذا  
 محو شود مانع است که اسلک دوی خط ریخته با چوبی پهن کنند که مرکب کاغذ اول زرد  
 و بعد سفید رنگ شده و با لایحه محو شود و با دستمال عوض کاغذ خشک کن روی غذا  
 خشکیده و طوبت از گرفته و چند ورق کاغذ روی آن گذاشته مثل پارچه و آنو میکنند با

نور چشم تابان  
 کاین می  
 درم شده  
 چون برون  
 حاجت بود  
 چشم تو  
 برون ز غفلت  
 تیرد ز دود  
 گم بودم  
 گفت

عکاسی بکند از برداشتن عکس در اطاق تاریک در پای لامپ که لوله آن آبی و نور کم  
 رنگی داشته باشد شیشه را در دوی ظهور باید انداخت دوی ظهور یک مثقال رودنیال  
 در ده مثقال آب صاف بعد از ظهور دوی شیشه را بگذارند دوی ثبوت ۲۵ مثقال  
 موسولم مخلوط ۴۰ مثقال آب صاف در آورده از آب صاف غسل داده بعد از خشک شدن  
 شیشه همان شیشه را روی کاغذ عکس که آفتاب ندیده باشد بگذارند در آفتاب تا گرم شده عکس  
 بخورد و در دوی ثبوت کاغذ روز از قرار زین است آب جوش ۸۰ موسولم ۵۰ نخود جو هر دو  
 زاج سفید بکشد ۵ طلا لوله آب و چند قطره از آب طلا و دوی فوق چکانده شود و اگر  
 ضد زرد که هم سونیزرت و سیموت چهار جزو کامل یک جزو اکید و زین یک جزو مخلوط  
 کرده باشند در تارخ طاهری مرقوم است که وقتی موسی از مدت خلقت آسمان و زمین بدگاه  
 رب العالمین سوال نمود حکم شد که هر چند قدر این مدت در خور صدها و نیست اما  
 برود فلان وادی چاهی است سنگی در آن پندار تا فیه بجز حقیقت حال بر تو مشکوف کرد  
 حضرت موسی مسافر گردید چون بدان واد رسید چاهی دید بنایت عمیق و تاریک سنگی بر داشت  
 در چاه افتاد پس از سه ساعتی آواز آمد که بر لب چاه کیست ایشان فرمودند منم موسی  
 عمران بن فسلان بن فلان و همچنین نسب خود را تا حضرت آدم رسان نمودند بار دیگر آواز  
 آمد که عجب کاریست در هر زمان شخصی بهمن نام و نسب میاید و سنگ میاندازد و نصف چاه

خوب و شایسته  
 چو کوی  
 عیش و شادمانی  
 بیزلف  
 سر زینت  
 لا ادر  
 عشق با تو  
 خواب  
 رفت



راه سنگ پر کرده اند نیک نام تا کی سنگ ریزه دهند کرد مطلبیست چون این مطلع بلند  
 از میرزا محمد یک حقیقی سرزد و حقیقت دگری نیست خدایم همه لیکن از گردش یک  
 نقطه جدایم همه اکثری از صاحب سخنان عصره فکر جواب افتادند اما دو عجز نریخت  
 جواب نیکو آوردند یکی میرزا محمد فاروق اینطور گفت قطره بکرست که از بحر جدایم همه  
 بحر بر قطره بخندید که ما یثیم همه و شیخ محمد سعید این دو بیت در جواب میسند روز  
 خورشید صفت من ضیاءم همه نتوان گفت که از خویش جدایم همه گفتن ما و شما نیست جود  
 روا ما چو ظاهر زشت یثیم یثیم همه ساقی نامه شیخ عبدالعزیز  
 سر نامه دانش نام خدایت کپی یاد او نشاء ما ناراست  
 ز احسان او نشاء در گفت کویت جهان تشنه از خم فیض او ست  
 ز گلشن بگو شتم نو اسفند که فصل گل امروز شکر کشید  
 بهار است شد سبزه دیوانه جنون دارد امروز فسر زای گنج  
 ز گلریزی خنده یا سمن کل چیده دارد بدمان چمن و  
 مرا از جنای گردون چه غنم مگر از سرمه یه تاک کم  
 فلک پر کرد ادا بکار چه پروافزون باد عمر مبار  
 پیکش خروش انجمن زو سحاب که پیدارش چشمستان بخواب و

افت در روز عاشقانه زین باد  
 دل زنده بایستد حال بهروز  
 نشد کمان ز باطل اندام  
 چشمه زین زین زین بهروز  
 نظر کافال قلمت بود بهروز  
 زان دهن قلمت مانع بود بهروز  
 خون مار پای زنی چه بهروز  
 چرخ کارای کپی جان بهروز  
 بکشت تو بدمان همه بهروز  
 عاشق قلمت چاره کار بهروز

پاسا قی ای نو بهک از نشاط طراوت فشرای گل انبساط  
 خوارست خاری بدمان دل گل نشا دکن در گریبان دل  
 چه گویم که پی ی چه غم میوزم گرت نیست باور قسم میوزم  
 بیگفت با ده خوشگوار ر بارایش مجلس نو بهک ر  
 بدستی که انداز مل کرده است بشه کز و نشا گل کرده است  
 به روزی که شب غنچه در دل غنفت به رازی که با گل تحسب باز گفت  
 بخوشوقی خاطر سبب که آید بباغ و به پند گل  
 بکوشه که آواز بلبل شنید بچشمه که در جو لیل آب دید  
 بر کینی گلشن انبساط بشیرنی خواب و صبح نشاط  
 بیامک رباب و نو هزار بجوش جوانان هنگامه دار  
 برندی که آن زخمه تار است به تعلق که آن پرده کار است  
 که بی می کون پیدا غم لبه بود تیره که در چه غم لبه  
 حسه بعبان دل خمر پادشاه کنسند تاقه خون فندون کنسند  
 عیق نشد عیب همه یک یک مگر و به باغ و رنگ محک  
 ز جام کس مکن آرزو به از آب انکوردان آبر و

در کاف

زاهدان روی ندیده اگر چه  
 ماه رانیده و جویا جاست  
 بختیوایان میگه صبح نوزد  
 غنچه مست قمر با بختیوایان  
 در کوی نیلایم دلیران  
 در کوی حضور معشایان  
 صد کعبه بکس یک پند  
 کعبه چو بود بر لبه دریا  
 عارف  
 ای بارگاه تو محمود و ابان  
 دخیل و دان پیش پایت نیلایان



پنجاه دیدم جبهانے گر در و جام می اختری در گذر  
 بکشتن شدم گرم بزم شراب بشاخ است گل ساغر پر گلاب  
 می و نغمه دار و خمر در اهل کت بس زید طنبور از چوب تاک و  
 از و تبض و طع است مضطرب مگر تا زلف است تار باب  
 خوش با ده و نغمه در گوشه اگر از قناعت بود تو شاد و  
 بنزلت بود هر که با غرت است و

که عزت در این وقت در غرت است و

در خمر زلف تو از غصه جوشد دلم و نذران سلسله عمریت که خوشد دلم  
 در ازل با سر زلف تو چه پو ندی داشت که پریشان شد و از دست بروشد دلم  
 این همه فتنه مگر زلف تو بود که گرفت ربدین سحر و فسون شد دلم  
 سر کوئی که هرگز نه نذر و پا دشا به کدای پنهان اگر خواهد داد راه انجبا  
 کن هرگز نماند بشت از دیشه دور اگر مطلب رضا دوست خواهد انجبا و خواه  
 چه صید در حرم جوید پناه من بودا بجوی او کشند او را که بچوید پناه انجبا

چه غم نبود اگر مار از بان عذر در محشر

که مار بس امید رحمت از عذر خواه انجبا

ای پند دل برون ز کار  
 است بخان و خان و لعل و لعل  
 از چون بادل و زلف و لب  
 در دوزخ و دوزخ و دوزخ  
 چو چمن و چمن و چمن  
 چون صوبه و صوبه و صوبه  
 اگر بکشد و بکشد و بکشد  
 در کفر و کفر و کفر  
 در کفر و کفر و کفر  
 در کفر و کفر و کفر  
 در کفر و کفر و کفر

مطلب یکی از مالک آساکه از جمله ملک قس و دنیا محسوبست ملک و پادشاه  
 که مرکب از چهار هزار و دویست و پست و سه جزیره در اقصی شرفست از جمله چهار از آن  
 جزایر بزرگ و قبیله کوچک است جمعیت آن یکصد و شصت و هشت کردار است تاریخ  
 این ملک که ثبت و ضبط است از دویست و پانصد سال قبل از این حکایت میکند  
 آنکه سلسله سلاطین آنجا از شصت و شصت سال قبل از میلاد مسیح تا کنون  
 متصل و شسته شده است و از آن تاریخ تا کنون سلاطین آنجا از یک نسل  
 سلسله هستند و امیر طور حالیه که میر و متو نام دارد پادشاه یکصد و پست و دو  
 از همان سلسله است و در سینه گنزار و هشتصد و هشتاد و نه سیه سی امیر طور  
 بمیل شخصی سلطنت متعلقه را مبدل بشروط نمود و قوانین خوب جاری ساخت  
 و از همان تاریخ به بعد ترقیات روز افزون نموده حالیه از جمله مالکست در جاول دنیا  
 محسوبست حکایت شخصی فقیری روزی چند دنیا را ز ر  
 با خود برداشته به بار رفت که حماری ایتساع کند رفیق طلبه داشت  
 او را در راه دید پرسید کجا میردی گفت میرم حمار بخرم گفت کپی شعور بگوشت  
 گفت حاجت بگفتن کلمه زیاد و طول سخن نیست خرد باز از دنیا را در نسل من البته خواهم

لا ادر که دست باشد  
 عفو که دست باشد  
 بر قاعد نخست باشد  
 کی دانستم که چو اول انجبا  
 ای نور و دیده است باشد  
 لا ادر که دست باشد  
 اندم که زلف یا خرم اندم  
 آتش و فتنه در دیده  
 سر زنی سپی زنده در دیده  
 آتش بد و بان آدم  
 لا ادر که دست باشد  
 در کفر و کفر و کفر  
 در کفر و کفر و کفر



خریدار او گذشت اتفاق کرد و او حاضر نمود و سیاهایش را برفت برداد  
 و پوسیده مراعت کرد و بر حسب اتفاق همان قوی در راه سادات نمود گفت چه کردی  
 و چرا خریدی گفت دنیا را از درویشان گفت بر بدست بادشاه است  
 (در بیان قوی متحد و متحکمه و حافظه)

متخیله عبارت از آن معنیست که هر صورت که مدرك حس باشد محال نیست  
و چون از حس غایب شود همان کیفیت که ادراک کرده باشد حکایت کند اما وقت  
منظوره عبارت از آن معنی است که آنچه متخیله از حس قبول کند بر دو عرض دارد تا بعد از آن  
بر خیر و شر و خطا و صواب آن حکم کند اما حافظه عبارت از آن معنیست که آنچه  
مدرك از حس شود و متخیله بقبول آن تلقی نماید و حکم منکره بر نفی و اثبات آن ترتیب  
یابد حافظه از آن محفوظ دارد تا بوقت احتیاج مقصود آنکه اعجاب قوی متخیله میباشد و در  
قوم بر آنست و بحقیقت فیض الهیست و از آن جهت عجیب ترین قوی است که ایم العین  
بود در تمام احوال و اوقات و هیچ نفسی لایق آن نمیشود بخلاف سایر قوی چه منکره و چه  
آن ندارد که امور گشوده را مد حالت واحد فکر کند و بکار او تفرقه طاعت و است و هر چه  
از اشیا و اللفظ لائق اعراض باشد منکره از فکر آن اعجز باشد حافظه نیز بر حفظ اشیا  
کثرت در یک حال واحد قادر تواند بود و آتی متخیله تخیل غریب اشیا و زوایا در صورت و انوار

اینجانب از حقایق بیان  
 من بدو موصوفات  
 مآخذ آن را نقل نموده  
 کارم

مجلس اول در معرفت حق تعالی  
بوسیله اشک شریف و کلام  
و ذکر و دعا و غیره

نام از تو ایستادند  
عقد کاروان بدو اند

مثل انسانی که همه غصه از احتیاج و بوضع غصه جوانی باشد یا مستغنی به جنبه او در عالم  
 بگذرد یا آنکه در یک زمان در دو مکان تواند بود علی بن العباس بقصوات تواند کرد و اگر متخیله مثال  
 از حسن نیاید در تبهات و تحلیلات مطلق العنان باشد چون حسن حال بسیار موردی چند  
 می پذیرد و اما متخیله حکایت میکند در حال نوم شوغل او کم میشود و با حال مخصوص متصل شود  
 پس از ذکر این مقدمه عرض میکنم بعضی از خواب آنست که قوه متخیله آنچرا در بیداری  
 اندکند در خواب را بیدار کند در خاطر او سیلاب بیدار باشد مثل آنکه شاید  
 نماید و اما اگر مزاج لمبض متغیر شود و خواب بحسب تغییر مزاج بیدار گاهی هم اتفاق می افتد  
 که شیطان در بعضی متغیر متخیله شود و خواب بگوید مشوش کند اما خواب مطلقا  
 متخیله مخصوص نیست بلکه تمام قوی متصل چون مفکره و حافظه در آن عمل دارند تقدیر اگر خواب  
 بیداری قصد او کرد مفکره فکر کند و اگر قصد کند با او مقادیر متواند و شد که از آنج  
 بیدار شود و حافظه انصورت را محفوظ دارد که تا چون بیدار شود بخاطر دارد و حاصل آنکه  
 وقتی ثلث از متخیله و مفکره و حافظه همه سه در خواب عاقلند و خواب بحسب محتاج  
 نمیشد چو آنکه هیچ تغییر نییابد تا محتاج استراحت شوند اما در تعبیر خواب  
 طریق آنتیکه شبی که خواب دیده ملاحظه نماید که شب چندم ماهست بجان عدد سوره  
 از آن مجید بشمارد و بهر سوره که منتهی شد از اول سوره بیدار کرد و آیه بشمارد و آخر

۱۰۰  
 ۱۰۱  
 ۱۰۲  
 ۱۰۳  
 ۱۰۴  
 ۱۰۵  
 ۱۰۶  
 ۱۰۷  
 ۱۰۸  
 ۱۰۹  
 ۱۱۰  
 ۱۱۱  
 ۱۱۲  
 ۱۱۳  
 ۱۱۴  
 ۱۱۵  
 ۱۱۶  
 ۱۱۷  
 ۱۱۸  
 ۱۱۹  
 ۱۲۰  
 ۱۲۱  
 ۱۲۲  
 ۱۲۳  
 ۱۲۴  
 ۱۲۵  
 ۱۲۶  
 ۱۲۷  
 ۱۲۸  
 ۱۲۹  
 ۱۳۰  
 ۱۳۱  
 ۱۳۲  
 ۱۳۳  
 ۱۳۴  
 ۱۳۵  
 ۱۳۶  
 ۱۳۷  
 ۱۳۸  
 ۱۳۹  
 ۱۴۰  
 ۱۴۱  
 ۱۴۲  
 ۱۴۳  
 ۱۴۴  
 ۱۴۵  
 ۱۴۶  
 ۱۴۷  
 ۱۴۸  
 ۱۴۹  
 ۱۵۰  
 ۱۵۱  
 ۱۵۲  
 ۱۵۳  
 ۱۵۴  
 ۱۵۵  
 ۱۵۶  
 ۱۵۷  
 ۱۵۸  
 ۱۵۹  
 ۱۶۰  
 ۱۶۱  
 ۱۶۲  
 ۱۶۳  
 ۱۶۴  
 ۱۶۵  
 ۱۶۶  
 ۱۶۷  
 ۱۶۸  
 ۱۶۹  
 ۱۷۰  
 ۱۷۱  
 ۱۷۲  
 ۱۷۳  
 ۱۷۴  
 ۱۷۵  
 ۱۷۶  
 ۱۷۷  
 ۱۷۸  
 ۱۷۹  
 ۱۸۰  
 ۱۸۱  
 ۱۸۲  
 ۱۸۳  
 ۱۸۴  
 ۱۸۵  
 ۱۸۶  
 ۱۸۷  
 ۱۸۸  
 ۱۸۹  
 ۱۹۰  
 ۱۹۱  
 ۱۹۲  
 ۱۹۳  
 ۱۹۴  
 ۱۹۵  
 ۱۹۶  
 ۱۹۷  
 ۱۹۸  
 ۱۹۹  
 ۲۰۰

از عاقبتش یاد کردی  
صحت آچنان کن  
گرفت صلاح کن  
پند بدار

سینہ فکین  
کریز  
اند باغ اصفافہ  
سین  
تیز چمے ریاض  
کون  
ران کند خاکی



آنچه میباشد تا ویل و بتیسر خوابست و بسم الله از هر سوره ایء اول حساب  
می شود مثلاً اول سوره فاتحه کتاب و آیه اول بسم الله چنین مستفاد میشود که بنیاد  
خواب بر امری مطلع شود و مکتوبی یا حکمی از بزرگی با و میرسد که باعث خوشحالی او میشود  
سبب دوم سوره دوم بقره و آیه دوم آلم چنین مستفاد میشود که خواب بنده بر امر  
مطلع شود که بخاطر او گذشته باشد (۳۱) سوره آل عسر است و آیه ششم نزل  
علیک الکتاب بالحق مصداق چنین مستفاد میشود که نه خیر متعاقب تا آنکه خوب  
با و برسد که باعث ترقی او میشود (۳۲) سوره نساء و آیه چهارم فان طینکم  
ما اخرجنا من سجوننا مستفاد میشود که بنده خواب از نیکو یا مال عظیمی نجات او آید یا چیزی  
خوب هدیه با و برسد (۵۱) سوره مائده و آیه پنجم و اهلکم الطیب است چنین  
مستفاد میشود که از مال اهل کتاب که بود و مکار باشد به بنده خواب خیری رسد  
ع سوره انفاس و آیه ششم اولم یروا کم اهلکنا است چنین مستفاد میشود که خیر  
یا خوش به بنده خواب برسد که صاحب دلی از دولت افتاده باشد که باعث آندگی  
بنده خواب باشد (۷۱) سوره اعراف است و آیه هفتم والوزن یومئذ الحق است چنین  
مستفاد میشود کاری از کارهای خود را بجایی گوید میکنند که باعث رفعت ایشان باشد  
و بعضی تقصیر کنند که باعث افتادن ایشان باشد ع سوره انفاس است و آیه ششم

که این کلام را از صد  
 بحان و کلماتی که  
 عدد و اعداد که در  
 که نشان برون است  
 با هر که که این کلام  
 و در هر وقت که خواند  
 بادشمن و دشمن را  
 شکست و با هر که  
 برون که در این  
 نوشت کلامی که

و یحی الحق بالباطل چنین مستفاد میشود بنیده خواب و شخص دیگری که در آن  
واقع شود یا آنکه دعوی باشد بر صدد یا دشا یا امثال این طبقه و برایشان معلوم  
شود که حق بطرف بنید خواب است ۹ سوره برائت است و آیه نهم است و این  
بایک است مثلاً فلید است چنین مستفاد میشود که مال حرامی بدست بنیده خواب  
آید ۱۰ سوره یونس است و آیه دهم و عوتم فیما سبی ما ان الله مستخین  
مستفاد میشود که عمل صالحی از خواب بنیده بوجود میآید که در دنیا و آخرت نفع  
یابد ۱۱ سوره هود است و آیه یازدهم ان الذین امنوا است چنین مستفاد  
میشود که کاری پیش بنیده خواب آید که در نظرش مشکل باشد و چون صبر کند  
موجب نیک نامی و راحت ایام او باشد ۱۲ سوره یوسف است و آیه دهم  
قال انی لکخرئنی چنین مستفاد میشود که غریزی مثل فرزند یابد و از او دور افتد و  
عاقبت دور افتد و بخیر باشد ۱۳ سوره رعد است و آیه سیزدهم و لیج  
الرعد است چنین مستفاد میشود که چیزی که موجب طلال خواب بنیده باشد باور  
۱۴ سوره ابراهیم است و آیه چهاردهم و لن یتلکم الاض چنین مستفاد میشود  
که دولتی با دشمن خواب بنیده باشد باید باو برسد ۱۵ سوره حجر است و آیه پنجم  
لقلوا اننا سکران امض رنا چنین مستفاد میشود که شخصی با بنیده خواب محض

دانت که خواهد شد من مرغ دل  
زبان طوطی چون سکه در آغوش  
ما که امروز که ایتم تو شایا  
چو شود ارنی از لطف کلاهی  
آید گشتن سنگین  
و آمد ز شش بر مین  
گویند نه خورند نه بکنند  
مستان بجان و دهر جان  
نیقش از می شد و می شد  
باغ از بهار هم در چال











اموقت فقط همین یک کلمه را یاد گرفته بود که در این چه شک که صاحب او  
 بخیال فردش افتاده و آنرا بسیار از بر و صدر و پیه قیمت معین نمود شخص منوچهر  
 از طوطی پرسید که لایق صدر و پیه هستی گفت درین چه شک منغل خوشنود  
 شده طوطی را خرید و بخانه خود برد و همه سخن که با طوطی گفت آنجا جواب این  
 چه شک می شنید در دل خود شمره منده و پشیمان گردید و گفت حماقت کردم چنین  
 طوطی خریدم گفت درین چه شک منغل را خنده گرفت و طوطی را آزاد کرد

نوعی از علم شعبه که آتش در دهان کند و نسوزد و بی و زنده خلق محلول را بوسه  
بیاورند و دهان کرده غرضه کنند آنگاه آتش را در دهان گذارند نسوزد  
نوع دیگر بی و زنده گیرگ و پنهانی و همه دور بگذارند و مغز ج کند و فیتله  
نموده در چراغدان برافروزد خایه چنان نماید که پر از آب باشد نوع دیگر  
اگر خواهند در بکته آب رنگی مختلف پیدا کند بیاورند چند قهوه را و خورند  
در میان ظرفی ریخته قدری آب گرم بالا آن بریزند چند ساعت و آنرا صاف کنند  
بعد از هشت یک آب چند را (اسپرت) که دوایست در

در آن آب ز نذاب مزبور برنگت آب معمولی سفید گردد پس اگر نخواهی آن آب  
در نظرها طنه بین برنگت دیگر شود و عاشق آنجا لعل در آن ریزد آبی رنگ شود

مهر و شهر نشویدانم ز سر کوه  
نود و شش کین منمانا نمی فریادم  
فی خرابادگران با تو خرم و غم  
سر یکس با گشت سر بیکل فریادم  
منع هر هیچ نمودار زیگوارا  
یاد هر قوم کی نامش از یادم  
زلف را حلقه کن با نخی در بینم  
چم و ز آب به منجه بر یادم  
هم دولت بیداد ببالین داد  
نه از خیر که که از خیر برین داد

باز اگر خیال تغییر او را باشد فکر اینیاد با قلم بآب قوت کند رنگ  
دیگر میشود بعد از دقیقه باز قوت کند لون دیگر شود بعد کقطره روح نثار  
بآن زند با قلم زیاد قوت کند سرخ میشود و اگر آهسته آهسته که قوت برنگ شیر  
سفید شود و اگر باز خواهد آب مزبور را برنگ اصلی خود نماید قدمی را از آب  
خالص نصفه کرده قدری کات بپند بمان زند ما دو قطره روح نثار در آبی رنگ  
خواهد شد بعد چند قطره جوهر زاج باو زند برنگ اصلی عود میکند  
فانده عجیب بیاورد و قریب امانیاک در با قوتی بود خالص در ظرفی علیحه  
بریزد و با آهسته استکان آهسته در امانیاک حل نماید بعد برسد کاغذی که در رو  
دوری چینه باشد ریخته بگذارد تا تمام آب او گرفته شود یعنی آنکه امانیاک فرا  
کرده قدری خاک که بود باشد در روی کاغذ میماند آنرا آهسته برداشته در  
خط کند بوقت حاجت بکار برد او لا اگر قریب از این جوهر را در اطاف  
بالای فرشتهها بریزند هر کس داخل میشود پاری آن بگذارد صدک عجیب و هیبتی مثل  
تنگ نایانیا اگر پاکتی از برای کسی بفرستند از جبهه شایان و نمایان تماشا در چهار گوشه  
آن قدری از جوهر نیکو رنگ داشته باید سر پاکت هر کس بخوابد باز کند صدک اغریب آن  
بظهور میرسد هرگاه که در از این دوا که کاغذ نازکی ریخته باشد میشد که سیده کاغذ را چینی

لا ادرى  
مگر گشتم و بولش بخوابی و دم  
زای مرا تب خورای که بیدار  
لا ادرى  
چشم بسته بچشم منم مستقار کرد  
سین با گداز  
زلف تو قبسم کم  
بنوشت خطت بخون من ایچ  
سخت ایچ ایضا کرد  
خال منی  
که سینم دل از دور و دم از تو  
ان دست که رخنه











بوی عبیه از هوا فیض گهر از سحاب  
 آن که کج هفتاد تبارک کلاه را غمام ز پرگاه خف ده بک سیه را  
 جز یار من ماه سرخ و مهر بر در است  
 هر دله اندیده کسی با بیکه نگر  
 دل داده ام بشوخ کمان بروی که باز  
 در سیه ام شکسته خدنگ نگاه را  
 از کوی میفر و ش بجانیه میرسند  
 بچپاره شیخ شهر که کم کرده راه را  
 ای صنم سیمین بے وفا ایضا  
 تا بجای این شکلی و جفا  
 حیف که کیده نذارے وفا  
 این همه بیکای سخی از آشتی  
 عقل خردمند بدام هوا  
 در طلب دانه خال تو رفت  
 حسن تو و عشق من از ابتدا  
 سلسله جنان بلاها شدند  
 عشق مقصود رسانده عقل  
 کار خدائی نکنده نا خدا  
 گر نیست در دلت غم این چهره ایضا  
 و نیستی امیر کسی این نشان چهره  
 این چشم هست این که جادو چهره  
 بیدار در کار و جفت از ماه چهره  
 هجرت آن یار میکنند پشت مرد را  
 بگردان و دین و دل منت

باری مان چه زنی برون  
 کاش بمان نال برود  
 غدا که خانه نکند از این  
 دهانه نور بستی خفا  
 کمر که نشسته برین  
 چهره را سال بکمر بیا  
 بگل شو چون به بیا  
 کمر بیکای غم برون  
 کی نماند که در چشم تو در کمر  
 داده در راه بجان من

گردیده بودی آن لب شیرین  
 میبخت که زندگی جادو چهره  
 در عشق گویند

عشق بر جان عاشق و معشوق  
 به العجب جادو است روحانی  
 کس بر این سر جز این نش واقف  
 کاوسی که آتش است نه پنهان  
 این جسد بباری کاسه میانه کوه  
 علوی و مادّه مغنیله پیدا  
 چون پیوند جان و تن و کاه میان  
 جوان و جادو چون پروانه دشت  
 میان طهور و نبات چون به بل و گل  
 و برخی میان دو سیکر جادو چون قناری  
 و این و یا میان معدن نبات  
 چون کاه و گهر بار  
 جوانی عاشق پدر را گفت  
 که از عاشق سخت تر نیست پدر را گفت بگری  
 و عیال قبلانده که عشقت را  
 اموش شود حکایت  
 باید گفت عی شقی روزی  
 که ندیده که ستمه خوان  
 گفت بابا تو هم ندیدی  
 ستمه بی نان و مال طفلان  
 اگر چه سخت در عشق و دلت  
 جوان گفت او بجه عیله دوا باشد  
 مرض پر خطره بود لیکن  
 جسد مرا غن را شفا باشد  
 شخص چه در کشتی با ناخن  
 مهاجرت می نمودم و مش شد که پر درجه

در این کس  
 چون مرادمان با او نیست  
 دست نماند کار بکار از دست  
 شسته عیال از دست  
 نه سبب خفا از دست  
 دل با در او هم با سبب  
 کاین را سبب از دست  
 چشم را می شستیم  
 نیت  
 چهره را می شستیم  
 نیت



دعویٰ ناخدا احمد یا در آب غرق شده یا در کشتی مرده اند گفت من اگر  
بجای شما بودم ترک سفر را می کردم ناخدا گفت چون پدر و اجداد شما در  
خستگی مرده اند خوبست شما هم ترک وطن و خانه خود کنید

مروارید سیاه و الماس سیاه هر دو از جواهرات نفیسه درجه اول و خیلی  
کمیا ب هستند که در بازار ایران کمتر یافت شده و در خارج کاملاً نادر است  
و قیمت آن زیاد میشود در صورتیکه بر لبان سفید درجه اول قیراطی سیصد تا  
ارزش داشته بلبان سیاه قیراطی هزار تومان و همچنین مروارید سیاه  
دو الی سه برابر قیمت دارد و مروارید سفید

در بطرد کرا دماپی تحت سابق روس طبع ترین روزها ۱۹ ساعت و  
کوتاه ترین آن پنج ساعت است و در فستاد طول روز ۲۱ رتوب تا ۲۲ ساعت  
میرسد در حالتیکه روز عید نوئل روز ته ساعت است و در هب امبورک طبع  
ترین روزها ۱۷ ساعت

در مصر علیا موقع خرمین در برج حمل و در شامات و آسیا صغیر در ثور  
و در چین و ژاپون برج جوزا و در ایلیا یونان برج سه طحان و در اطیش  
و روسیه و <sup>سطح</sup> برج اسد و در فرانسه و شمال اروپا برج سنبله و در کلیه

[illegible]

42

بوی بردن لایب دیو کرد  
هنگامی که به چشم مارکین می‌دور

کتابخانه شخصی حضرت امام خمینی (ره)

کتابخانه شخصی حضرت امام رضا علیه السلام

۱۰۰

خلیج هدسون برج میزان و در سید و زوژ برج عقرب و در افولیا می جنوبی  
برج قوس و در بیرمانی برج جد و در استرالیا و آرژانتین برج دلو و در هند  
شرقی برج حوت موقع در وسط خرمین است

در موقع غروب اگر آسمان گلی باشد دلیل خوبی هوای فرداست و اگر قرمز  
باشد بایستی منتظر وزیدن باد بود در موقع طلوع فلق اگر آسمان قرمز رنگ  
شده و قمر مزبور را بدر آفتاب از بین برده سلامت بارانست

ابرها میگردند در جهت مخالف با یکدیگر حرکت میکنند طوفان نزدیکتر خواهد بود  
و اگر ابرها فرو بر روی هم قرار گرفتند مثل اینکه بخواهند از بالا بهم بگذرند نشانه  
طوفان در حد و برقت در هر ۵ ثانیه بین جبهش برق و غرش بعد

یک میل دور میباشد مثلاً اگر برق زد ساعت نگاه کند هرگاه بعد از ده دقیقه  
صدای رعد بلند شد معلوم میشود که دو میل مسافت تا ابرها داریم  
شخصی اروپائی بخانه درآمده مردی را برزن نشسته دید پرکیست نش گفت

معلم ریاضی و همین ساعت اربعه متناسبه را درس میگفت شوهر لقیه  
که فردا شامه متناسبه را درس ندهد زن که به بیگانه کلاه خط چشم حیا و  
لب از روی ابرو خانه تنی مرد و کوزن جان آتش و پنبه است بجز زنها

بسم الله الرحمن الرحيم

میدان است  
کعبه اقبال میر  
شکر و از میدان

بنیاد و روح بازار اسلام  
کر چو چستان

اس غرض سے

باب فی ذکر دودار و انوار



# ۴۸ شیخ عطار در منطق الطیر میفرماید

گفت آن دیوانه تن برهنه در میان راه میشد گرسنه  
 بود سرمائی دبارانی نکرش ترشد آنرگشته از باران و برف  
 نه نفی بودش و نه حرف نه عاقبت میرفت تا ویرانه  
 چون نهاد از راه در دیرانه کام بر سرش آمد همی خستی ز بام  
 سرکشش خون رو داشت همچو مرد سوخته آسمان بر کرد رو

گفت تا کی کویر سلطانی زدن

زین نخوت زشت نتوانی زدن

## نیز در همسانها بست

گفت ای بنسون را غریزی در خاک کوبان رهگذر میچست خاک  
 گفت ای بخون چه بچوئی چنین گفت لیلی را چه میگوئی چنین  
 گفت لیلی را کجا با ز خاک که بود در خاک شارع نور پاک

گفت من بچویش هر جا که هست

بو که جانی از شش بگیم بدست

حکایت دیوانه سیر برهنه از جگر میگذشت عرض کرد با راهیک

کلاه

دیوانه ای که از تن برهنه  
 در میان راه میشد گرسنه  
 بود سرمائی دبارانی نکرش  
 ترشد آنرگشته از باران و برف  
 نه نفی بودش و نه حرف نه  
 عاقبت میرفت تا ویرانه  
 چون نهاد از راه در دیرانه  
 کام بر سرش آمد همی خستی  
 ز بام سرکشش خون رو داشت  
 همچو مرد سوخته آسمان بر کرد رو

گفت ای بنسون را غریزی در خاک  
 کوبان رهگذر میچست خاک  
 گفت ای بخون چه بچوئی چنین  
 گفت لیلی را چه میگوئی چنین  
 گفت لیلی را کجا با ز خاک  
 که بود در خاک شارع نور پاک  
 گفت من بچویش هر جا که هست  
 بو که جانی از شش بگیم بدست  
 حکایت دیوانه سیر برهنه از جگر  
 میگذشت عرض کرد با راهیک

کلاهی بر سر من بگذار از قضا کنگ از عقب دیوار در میان کثافات کلاه کند  
 مندریس دید با سر پیل خود باین طرف دیوار انداخت کلاه آمد بر سر او قرار  
 گرفت از سر خود برداشت و تمامش از او کرد گفت خدایا دیگر کلاهی بستر از این  
 نداشتی این کلاه بر سر شیطان بگذار من کلاه نمیخواهم حکایت  
 شبی که هوا سرد بود و شیخ غریبی بمنزل عینل وارد شد او را هدایاتی که  
 نصف صفت آنجا خراب بود منزل دزد هر چه منظر شد که طعنه پاد و زنگ  
 برای چپش نیار و در صاحب خانه را صدا زد گفت ترا بجز قسم یک لبه نمیده  
 مگر استراحت کنم نزد بانی آوردند بر رویش گذاشتند گفت بچیز دیگر هم  
 بمن بدهید غریبالی برو نزد بانی گذاشتند التماس کرد و چیز دیگر روی او نهادند  
 تقاری که تا نیمه آب داشت روی سر بال گذاشتند سخن شد حرکت کرد  
 آب تقار رویش ریخت فریاد کرد و شمارا بجزا قسم میدهم که بحاف روی را  
 بر دارید که عسری کردم اگر امشب را جان بدر بردم شربت که دیگر  
 شمارا رحمت ندهم حکایت گفت از امیر اسمعیل لیلی را پس خوانده  
 بود و وقتی آمد و در لطافت بشیره صورتش پنهان شد پس روزی دبرابر  
 امیر اسمعیل ایستاده بود و میر نظر بر صورت او میکرد و تعجب مینمود که آن سخن

کلاهی بر سر من بگذار از قضا  
 کنگ از عقب دیوار در میان  
 کثافات کلاه کند  
 مندریس دید با سر پیل خود  
 باین طرف دیوار انداخت  
 کلاه آمد بر سر او قرار  
 گرفت از سر خود برداشت و  
 تمامش از او کرد گفت  
 خدایا دیگر کلاهی بستر  
 از این نداشتی این کلاه  
 بر سر شیطان بگذار  
 من کلاه نمیخواهم  
 حکایت شبی که هوا سرد  
 بود و شیخ غریبی  
 بمنزل عینل وارد شد  
 او را هدایاتی که  
 نصف صفت آنجا  
 خراب بود منزل  
 دزد هر چه منظر  
 شد که طعنه  
 پاد و زنگ  
 برای چپش  
 نیار و در  
 صاحب خانه  
 را صدا زد  
 گفت ترا  
 بجز قسم  
 یک لبه  
 نمیده  
 مگر  
 استراحت  
 کنم  
 نزد  
 بانی  
 آوردند  
 بر رویش  
 گذاشتند  
 گفت  
 بچیز  
 دیگر  
 هم  
 بمن  
 بدهید  
 غریبالی  
 برو  
 نزد  
 بانی  
 گذاشتند  
 التماس  
 کرد  
 و  
 چیز  
 دیگر  
 روی  
 او  
 نهادند  
 تقاری  
 که  
 تا  
 نیمه  
 آب  
 داشت  
 روی  
 سر  
 بال  
 گذاشتند  
 سخن  
 شد  
 حرکت  
 کرد  
 آب  
 تقار  
 رویش  
 ریخت  
 فریاد  
 کرد  
 و  
 شمارا  
 بجزا  
 قسم  
 میدهم  
 که  
 بحاف  
 روی  
 را  
 بر  
 دارید  
 که  
 عسری  
 کردم  
 اگر  
 امشب  
 را  
 جان  
 بدر  
 بردم  
 شربت  
 که  
 دیگر  
 شمارا  
 رحمت  
 ندهم  
 حکایت  
 گفت  
 از  
 امیر  
 اسمعیل  
 لیلی  
 را  
 پس  
 خوانده  
 بود  
 و  
 وقتی  
 آمد  
 و  
 در  
 لطافت  
 بشیره  
 صورتش  
 پنهان  
 شد  
 پس  
 روزی  
 دبرابر  
 امیر  
 اسمعیل  
 ایستاده  
 بود  
 و  
 میر  
 نظر  
 بر  
 صورت  
 او  
 میکرد  
 و  
 تعجب  
 مینمود  
 که  
 آن  
 سخن



چگونه باین رشته مبدل شد قاضی ابوالمنصور حاضر بود و شوقی بجا طریش رسید  
 این آیه را بخواند و لقد خلقت الانسان فی احسن تقویم ثم ردناه اسفل سلسله  
 در حال پیر این آیه را در جواب او خواند و ضرب کتف مثلاً و فی حلقه یعنی از برای  
 ما مثل میزند و خلقت خود را فراموش کرده از قاضی قاضی زشت و آبد و بود قاضی تحمل  
 شد و تند بوی سر نظر کرد و گفت و مثلها میگویند خسته که از خری باز ماند  
 باید دم او را قطع نمود قاضی متغیر شد و گفت با مثل من بی ادبی میکنی تقصیر منست  
 که بزرگان گفت اند که با طفل و دیوانه مزاج کردن پیشانی آورد و در حال پیر گفت که  
 بزرگان گفته اند که با طفل و دیوانه مزاج کردن پیشانی آورد و در حال پیر گفت که  
 گاهی جواب شنیدی که در مثلها گفته اند هر چه عوض دارد گله ندارد حکایت  
 زنی چندی بیکو و روی زشت داشت و میخورد از تنگ بسته و با شوهر خود نزد  
 قاضی مراجعه رفتند قاضی چون چشم او را دید شیشه شده بشوهر او عتاب  
 نمود که چه اوست این زن بر میست شوهر داشت و صورت زنا گشو گفت  
 ای قاضی این زن با این صورت زشت اینقدر راز میکند قاضی گفت بر خیز  
 که چشم مظلومی داری و روی خسته شسته و آید بعد شوقی  
 زده که که خوب است این حدیث را کثیر را پیشش به تنه ریخته

لا ادری  
 باید بود و دلاری زنی  
 زنی و هم شکیار تو  
 چو بختش پدید تو  
 چو بختش فرو بند تو  
 چو بختش بود تو و زنا تو  
 زعفران کنون

رخسارین زشت همسایه یزدانی در کشور ایمن سپه از گبر و سار ریخته  
 خسته گاه ایمان رخته شمع جبهه دافخته چشم سلیمان دوحه غوغی را ریخته  
 یوسف و یزید بن گرگان دیده بین از چشم یعقوب وطن انگ زلفا ریخته  
 چرخ از ستم پرده شد از بختان خود با چوب آب روشنا زلفا ریخته  
 لطفی بجز زمان بجز سبک بخوان بجز سعاد و دان بجز شکر ریخته  
 ای جدی آخسر زمان که عکس غیب بجان  
 رنگ شفق شد جاد و دان بر طاق خضر ریخته  
 حضرت عجمه الیه هم فاضل زرقی مشهور چندین در بیست  
 عرصه داشت که مصرعش این است عاشق ابرو رخ معشوق گاهی بکشد و  
 را نیز دهم اذن که گاهی بکشد عین چمن با یک سبک است و پیر ی  
 صابر بود تا فیه بود چرا سخی بیکو یزید و ضکر و مظهر نوری  
 به سجده ای بچه ماند بوسه چست فستق سوی باغ از باران از خانه  
 زبیر که در پیشش بگرایه یانه در دالستین غرور مهره از اجزای در و متفا  
 ابرو استخراج فرمود و حرف سال ۴۹۲۴۷۳۵۱ حرف و ده حرف  
 در بیع الاول و بیع ع ج ج بخواجیب شعبان رمضان بره شوال و یقعد و

چو بختش پدید تو  
 چو بختش فرو بند تو  
 چو بختش بود تو و زنا تو  
 زعفران کنون  
 چو بختش پدید تو  
 چو بختش فرو بند تو  
 چو بختش بود تو و زنا تو  
 زعفران کنون



زاج قاعده آنکه تاریخ هجری را هشت هشت طرح کند و آنچه بس از از  
 حروف هشت گانه یعنی هجری بود سال به پند که آن سال متعلق بکدام حرف  
 و بحساب حمل آنرا نگارند مثلاً بعد از طرح هشت هشت سال به ج رسید  
 که ۳ عدد دارد سه را نگارند و حروف مابین موجب که ذکر رفته بر آن افزایند  
 و هفت هفت طرح کند آنچه بس از یکی را یکشنبه و دو را دوشنبه تا  
 ۷ را شنبه گیرند مثلاً خواستیم غره جماد الاول سال ۸۳۷ معین کنیم  
 بعد از طرح هشت هشت و باقی ماند و حرف سال و باشد و بحساب  
 حمل نخست مجموع یا زده پس هفت طرح کردیم چهار ماند که چهارشنبه باشد  
 معلوم شد که غره ماه مطلوب چهارشنبه است قاعده و غالب  
 از اول و نب تا کنون و بعد قاعده چنین است که هرگاه دو نفسه متماثل  
 شد یا دو شکری یا دایره گردان و دو شکر را گرفت بحساب حمل و دونه  
 طرح نمود هر طرف کمتر است فتح با دوست مثل ۶ و ۴ چهار غالب است  
 و فرد هم چنین است مثل ۵ و ۳ سه غالب است و اگر مختلف شد یکی زوج  
 و دیگری فرد عدد پیش غالب است مثل ۸ و ۵ پس هشت غالب است  
 و فرد و زوج نصرت از اعداد کمتر است و مختلف شوند طفرزان اکثر است

اندو هشت بر دو که یکی  
 بود و هشت بر دو که یکی

لا ادر

در دل معلوم بود که یکی

که فرد بود بر دو که یکی

لا ادر

هم الف و ک با ب و ن بود

ن و ک و ب و ن بود

مطلوب غالب است اگر زوج می شود در فرد مستثنی شده طالب طفر است

### خواجگی کرمانی

پیش صاحب نظران ملک سلیمان بادت بلکه آنست سلیمان که ز ملک آزاد است  
 اینکه گویند که بر آب نهاد است جهان بشنوایند که تا ندگری بر باد است  
 خیمه انس زن بر دین کند رباط که ای سش همه بموقع و پی پیاد است  
 دل بر این پیرو زن عشوه گرد میبند نوعی است که در عقد بسی داماد است  
 هر زمان مهر فلک بر در می افتد چه توان کرد که این سغله چنین افتاد است  
 خاک بلند از خون خلف میگیرد ورنه این شط روان نیست که در بغداد است  
 آنکه شاداپوان ز را کند خشت خشت ایوان شمعان من ز سر شاد است  
 که پراز لاسیراب بود و اس کوه مرد از راه که آن خون دل فرهاد است  
 بس خلیفه که به بغداد چو آب آمد و شد دجله ماند است و بغداد همان بغداد است

حاصلی نیست بجز غم جهان خواجو را

خرم آنکس که بکلی جهان آزاد است

سحر مد

سوخت و جهرت اش را به بین کشت چشمد هم میسجاریا به بین

لا ادر

ز تو که من گشت بخندار  
 خدای من گشت بکند

لا ادر

دعای گوشه نشینان  
 چو بکوشه شیبی بکند

لا ادر

جام جهان نیست خمر نیست  
 احتیاج را به چای نیست



زنده کش جان نباشد دید  
 گزندستی پامارا به پن  
 ای که از دیدار یوسف خفته  
 داغ یعقوب وز لیلجا را به پن  
 ای که از روز بدم در حیرت  
 یکرمان آن روی ز پامارا به پن  
 شاه درویش قلندر دید

سر در دست رسوا را به پن

من گدائی کرده ام اینجا  
 شاه گشم قصر باید بهر شاه  
 آدمیم ای شاه ما اینجا  
 ای تو مه ازاره سگان افی  
 پنهانم و رسیده ماز دور  
 بن پستان بر سر فضل و نور  
 از مولانا جلال الدین محمد رومی قدس سر  
 الغریر پرسیدند که چه میگوئی در شان حضرت  
 امیر المؤمنین امام المتقین و یعسوب الدین قاید الغر المحجلین سید الوصین الشهاب الثاقب  
 والثر باللبالب غالب کل غالب و مطلوب کل طالب سید الدنالب ابن ابطالب  
 گفت اگر از قولش پرسیم این امر از او الله شیا آن یقول کن فیکون و اگر از نقلش  
 پرسیم کل یوم یهون و اگر از صفاتش پرسیم ذوالجلال و الاکرام و اگر از آثارش بپرسیم  
 عالم الغیب الشماره و هو الرحمن الرحیم **طریقه ساختن تیر آب طلا**  
 (اورگال) اسپیکر میگوید یک سه قسمت جوهر شوره که بفران (اسید نیتریک)  
 در

مارا تو بخت اگر بخواهی  
 این از دود لطف و عطایا  
 لا ادر

ایمان دل افروز  
 همسایه جانم در لایق  
 چون یافتش تمام عافیت

مسند دوم که گاه در میان

گرفت خالص گنجیمت محفوظ منبند تیر آب طلا خوار باخته میشود  
 و سبیل خواب نمودن انسان بقوه علم مقایطرس  
 پشعاب چینی سفیدی را گرفته در وسط آن با مرکب دو مثلث در هم زده نقش نمایند  
 و قسمتی را که در وسط آن دو مثلث مندی شکل خانی اند با کلمات روحانوشته که نظر  
 بسو نقطه معین معطوف گردد و بر آنکه سطح پشعاب واضح تر گردد و در روغن در رو  
 آن منتشر نمایند پس از آنکه چهار پنج دقیقه شخص بر سطح پشعاب نگاه کند یک نقطه  
 سیاه در وسط پشعاب آشکار میگردد این نقطه کم بزرگ شده و تغییر شکل میدهد  
 بعد به اشکال مختلف تشبیه گشته و از نظر محو میگردد این موقع حالت غارق العباد  
 در آن پیدا آمده و قوه مقایطرس او ظاهر شود **الینا** در کف دست  
 با ماده رنگ سیاه دایره رسم کنند و در وسط آن دایره نیز نقطه سیاه بگذرانند  
 همینکه شخص چند دقیقه چشم را بان دایره و دخت چشم خسته شده گچ زده بر سیاه  
 میرود پس از آن حالت خواب برود و بعد **ایضا** نوع دیگر روی نیز سفید  
 سفید کشیده و در روی آن بطری که علو از آب صاف باشد میگذرانند و در عتیک  
 آن بطری چرخ روشنی گذارند و در چند قدمی شخصی که بخوابند خواب کنند  
 می نشانند و نظری را بسوی نقطه مشعل جلب نمایند پس از چند دقیقه  
 سیلینی در یک چشمان خود حس کرده که کم کم پائین میآید و حالت خواب

در این  
 درستی با هر که  
 در میان جان و ضمیر

لا ادر  
 با نفس کاغذی کلید  
 شنیده که آید پدید



در اداسکار شود برای تکمیل تجربات بعضی اوقات مواد معطر در  
 مقابل آن شخص مفعول میوزانند که حالت خواب در او تکمیل گردد اما  
 لازمست بعد از آنکه شخص مفعول موضوع خواب کردن هم عقبه شدید  
 تمام حین از اطراف او خواب کردن او متوجه ساخته در خیال دیگر  
 نباشد و در محلی باید باشد که هیچ چیز مانع حرکات تشنه و چندان سرد  
 و زچندان گرم باشد در موقع عملیات نباید تغییری در کار پیدا شود بعد  
 شخص مفعول را روی صندلی راحتی نشاند و خودشان در رو صندلی  
 مرتفع تری رو برو او قرار گیرند و به مفعول بگویند در فکر هیچ چیز نباش  
 خود را تسلیم شما نماید بعد شصت گدسته های او را برین انگشتان خود  
 نگاه دارد بطریق قی که قسمت داخلی انگشتان شما به قسمت داخلی انگشتان  
 او وصل شود و چشمان بسو چشمان او معطوف دارند مدت دو تا پنج  
 دقیقه شما بهین حالت باقی بمانید یا تا موقعی که حس کنید که حرارت  
 انگشتان او با حرارت انگشتان شما مساو گردد بعد دستهایتان را  
 از او جدا کرده در حالتی که یکبار از سمت راست و دیگری را از سمت چپ بطور  
 عقب ببرید که قسمت داخلی دستهای شما طرف خارج باشد و بهمان

لا ادک

تشریحی بر این کار  
لا ادک

لا ادک

ای نظر افراشته  
لا ادک

لا ادک

لا ادک

و بجهان ترتیب نام ارتقاع سر بلند نماید بعد دست ثباتان را  
 بطور آهسته به روی بازوهایش تا نوک انگشتانش پائین پاسور بدست  
 پس از آنکه این عمل پنج یا شش مرتبه تکرار نماید بعد دستهایان  
 را روی سر او بگذارد پس از چند دقیقه بعد چهار انگشت در  
 مقابل صورت او دست ثباتان را پائین آورده و روی شکم و تقریباً در  
 دقیقه روی شکم نگاه دارد بطوریکه شصت را روی گودی شکم او بگذارد  
 و انگشتان دیگری را زیر دنده ها بعد کم کم دست ثباتان را مقابل بدن  
 او پائین آورده تا زانو یا نوک پایی آن یا این که پس از عملیات اولیه می تواند  
 دستهایان را روی سر او بگذارد و مطابق ترتیبات مقرره ممکن است  
 اول از شانه شروع کرده بعد تمام دست را طی نمود و بدن را اول از  
 روی شکم شروع کند اما بهتر است که طوری که شخص مفعول بخوابد  
 که سرش طرف شمال و پاها به سمت جنوب باشد و شایسته بود از  
 قفس گلک و عطرهای و دواجات در اطاق نباشد قبل از خواب  
 کردن شخص خواب کننده باید اغذیه هیچ از قیل الکلیات و چای  
 یا قهوه و خایات استعمال ننماید و غذای زیاد هم نخورده باشد

تشریحی بر این کار  
لا ادک

لا ادک

ای نظر افراشته  
لا ادک

لا ادک

لا ادک



این شیخ کل جمال که در دوزخ گمانا  
 با اهل بی که دست دراز کردن چنین  
 شسته که کسبند و دوزخ را  
 پیوده که دوزخ را که این چنین  
 و این که از قیام و ثوابی است  
 بیش که از کل جمال که در دوزخ

من  
می بود زنده ای که  
دارم امید که غیر  
دیگر که در و بر تو بخیزد  
دارم امید که خبر تو و عجز  
لا اله الا انت  
چیت بیه ختم  
زلف تو تعلیم لایحه  
بنوشت خطت سر  
خال سیت لایحه را



عملیات جاذبه آشکار میگرد  
 آن شخص مفعول حس می نماید که حرکتی از دستهای مابین او تا پدید  
 میشود و همینکه معقب میرویم او مانند شخصی که با طناب بسته شده  
 در طرف عقب بکشد بسوی ما کشیده می شود و این عملیات از روی  
 باینس سرایت کرده محتاج بکندن لباس نیست  
 چنانچه این عملیات را بکند این حالات غریبی مشاهده شود  
 وقتی که درجه حساسیت مفعول معلوم شد با دست اسرار آشکارا  
 (استخوان پشت) آن شخص را می مالند  
 همین طریق دست را پائین آورده وقتی به قسمت پائین استخوان  
 پشت رسید قریب دو دقیقه دست را در آنجا نگاه میدارند  
 این شخص حساسی نسبت به پامای خود حس کرده و زانوهای ضعیف شده  
 بدنشان میلرزند و بتدریج بزانو می افتند  
 برای مقاومت در مقابل این قوا باید قدری اعصاب را مالش داد  
 و فقط سه یا چهار دقیقه این عمل را مجری میدارند  
 دیگر هیچ احتیاجی بجز است دست ببردن آن نیست بدست

لا ادب  
 این روش بکند زلف بکشد  
 با شکر بکند زلف بکشد  
 روش بکند زلف بکشد  
 این صفت که بکند زلف بکشد  
 پی دوست بکند زلف بکشد  
 بوی گل دوست بکند زلف بکشد  
 بکند زلف بکشد زلف بکشد  
 بکند زلف بکشد زلف بکشد  
 بکند زلف بکشد زلف بکشد

عملیاتی از قبیل منحنی اعصاب یا قطع حرکات و پیچ و غیره ندارد و  
 و کلیه شخص مفعول نخواهد بود به تمام سوالات جواب میدهد  
 فرضاً در این موقع هم بخواهند او را خواب کنند باید بگوید دست روی  
 پشانی او گذاشت و دست دیگر را در قسمت جمجمه او قرار داد و او را بیک  
 خواب عمیق سوق دهد  
**ایضا در همان قومی مذکور**  
 شخص مفعول را در تاریکی نگاه داشته و تیش و خشنود در مقابل چشمان  
 او نگاه میدارند  
 در موقعی که اشعه الکتریکی در آن شیشه تاباند حالت آن شخص برگشته اعضا  
 پی حس شوند چشمانش باز مانده و در این موقع هر عملی با او مجرب  
 دارند حساس نکند  
 ممکن است در آن موقع اعضای او را قطع یا بسوزانند و برای پیدار کردن او  
 قدری روی چشمان او فوت کنند پیدار شود حاصل و اصل مسئله آنکه در موقع خواب  
 نمودن مفعول هر چه پرسه سوال کنند جواب گوید

لا ادب  
 این روش بکند زلف بکشد  
 با شکر بکند زلف بکشد  
 روش بکند زلف بکشد  
 این صفت که بکند زلف بکشد  
 پی دوست بکند زلف بکشد  
 بوی گل دوست بکند زلف بکشد  
 بکند زلف بکشد زلف بکشد  
 بکند زلف بکشد زلف بکشد  
 بکند زلف بکشد زلف بکشد



علم مخبره با ارواح پیرتیزم یا مکالمه با ارواح دارالاشیاء همیشه کمال محض است

ایشنا امیکه بوسید طرف محرابه می نمایند از دیگران معروف ترند ترتیب آنهم

و یک شتاب کوچکی دارای عدم متخلفی پشت رو و وسط دایره یک شتاب

و نیکو گشتان خود را روی آن طرخ گذاشته پس از مدت کمی طرف نمرود

بجرت آمد آمنت شهاب که در اعلیٰ امت می باشد فاصله را رو کرده

مخصوص توقف ممکن بود در این اثناء دستها در حرکت نشماردند و اگر باز

اگر از قضا را وقت تعقیب و جویز است و روش و تادیب و کفایت

الرايين نصيه را بدقت يعقوب و حروف ايشار دهند و مر باد و يک عدد نوبت  
شده که در حروف ايشار حقيقه کلمات ايشار دهند که در حروف ايشار

شود کلمات حیل حیرت اوری بوجود آمده و حیت کشف خواهد گردید چنانچه

بکار است مراعات شود نباید روی ظرف بوسیله انگشتان فشار وارد کرد و در

ضمن بابیستی کلمات با حروف غیر مانوسی را در استیلا علیات سوال کنند

خلاصہ ظرف مرتباً حرکت کرده و در سؤالات شمار اجواب میدهد و اگر قوت روحی

که بزبان شما آشنایست حاضر شود نباید با تعجب ننمایید این

تجربه شکل متکا ملی دارد کافذی روی میز گذاشته مرادی دست

گرفته و با یک شکل عمودی نگه دارید و افکار مادی را از

مفتی

خیالتان دور کنید و با ارواح مشغول بشید چیزی نمیگذرد که نوشته

میشدن حسین را روی کاغذ خواهم دید و در این عملیات هم بعضی اوقات

کلمات در محمد و محمد و معاً آمده که این انسان را دچار حیرت می نماید

نمشت و فلس فان ارواح که ما این مسائل اشغال دارند عقیدشان

که بعضی از طرف ارواح بعضی اشخاص متوفی و یا زنده

این است که این معلمات در طرف ارواح جی اسما و رسل است

دارد میشود در حین از تجربات و آن که عدم سه سمحا حصول دایره سیم از روح

ایشان معتمد که چندین سال پیش مرده و یا احوالی که در حال

حیات بودند حاضر شده امی خود را روی کاغذ نوشته و حاضر

که دند که برای مذاکره و مباحثه حاضر باشند گذشته از اینجا بجز

میں ہم ہمت مثلاً چند فکر دست ہا می خود را روی میسر می

گذشته پس از مدت کمی یک پامی میرفتند و میشد و بعضی اوقات

شد که هر چپ را پای میز از جاک خود حرکت میکند و این سرگرد هم با ی

حروف الفبا را بعد از این مبدء و تانی الحظا رکب در میوه که

مهرمای خود را زمین میسوزد حرفی که بر زبان نوشته خواهید دید

میزبانی که از آنجا که حقیقت معلوم می شود



## حکایت در توکل

در روضه الصفا مطهر است که چون سلطان الکبیر سلطان از تسخیر ولایات  
عراق و فارس فراغت حاصل نمود غم کرمان نمود تا برادر خود را که دم از می لفت  
میزد گوشت مال دهد چون بجوالی کرمان رسید برادر <sup>سلطان</sup> رسولی فرستاد تحف  
و هدایا ارسال داشت و بعضی شنید که من اگر چه از روی نسب بپادشاه برادر  
از همه بندگان بنده ترم و امید دارم حضرت <sup>سلطان</sup> قلم عفو بر جرائم من  
کشیده پس ادپی مرا بعفو و اغماض متابعه فرماید <sup>سلطان</sup> گفت ما را احتیاج  
بتحنه ادب نیست غرض امتحان برادر بود و از راه سپاهیان متوجه خراسان  
شد دشنای راه آب و علوفه کم پیدا و روی در نقصان بنکاده هم  
در اضطراب انجامید امن بحضرت <sup>سلطان</sup> رفته و واقعه را عرض  
فرمودند سلطان جواب داد تو کل در کرم حضرت کریم کنیند و خود  
بچشمه خویش شفته سیر برهنه کرده روی بر خاک نهاده گفت ای بندگان  
تو در این سپاهیان ضایع می مانند و عیال تو از پی اپنی و پزیمانی هلاک میکنی  
این سخنان میگفت و آب از دیگان میبارید که ناگاه قادر قدرت  
من قدرت نمود و ابری طاهره و بارانی خندان عظیم بارید

فردی که با این دنیا  
باز بیاورد ز خاک و ریز  
و در کون بودم ز خاک  
و در کون بودم ز خاک

که لشکریان تمام طرف خود را پیرایه خنجر کشیده شدند و چون  
ملاقاتی طی نمودند بقلعه که منته که محل بیاع بود رسید آنجا را پر  
از کسندم و جو و گاه دیدند حکایت عجب و این حریش  
اشیرازی گوید که در آنوقت که عمر ابن الیث علی ابن مرزبان را  
عامل شیراز نمود بمصا در عمال سابق پرداخت مرا از میان  
انتا تخصیص نموده هفت و هزار درم حواله کرد و چهل هزار درم دادم  
و بغیر خانه میگوئی که قیمتی چندان نداشت دیگر چسیر برای من ماند  
در مان شده بعد از تامل و تفکر بدلم گذشت که خوابی تصنیق  
کنم بجه حلیه توانستم خدمت او بار یافته سوال کرد که این چه  
مطلب داری او را دعا کرده گفتم شایستگی که در شش دیده ام و  
آمده ام بعرضه سانم گفتم در خواب دیدم که تو از حضرت امیر برگشته  
بشیراز میآی براسکی اشوب بغایت بلند نشسته و جامه سیاه  
پوشیده و کلاه امیر بر سر گذاشته و انگشتر او در دست و در  
حوالی تو صد هزاره سوار و پیاده دیدم که تو را استقبال  
نمودند امیر شهر پیاده شد و در حوالی او ظاهر افتد راه گستر گشته

لا ادر که  
شمار می زان زلف که زیبا  
چون کس نتواند که  
لا ادر که  
صدمت می کشد  
بخت که در آن



و انواع از هزار دریا چین شگفته و مردمان میگفتند امیر  
در حبه کار مایا بت بتوداده است و منزله قتی عظیم پیدا  
نموده گفت نیک دیده و نیک خواهد بود اکنون مراد تو چیست  
من عجب سر و در ماندگه و مراد خود عرضه داشتم گفت از حبه  
هر هزار درم که بر تو باقیست ده هزار درم بر تو بخشیدم سوگند  
مغلطه بخوردم که با تشنگانه مگو که اگر قیمت آن زر ممتد به  
حاصل نشود چیزی نماند دیگر استم و دست او بوسه دادم  
و بسیار تضرع و زاری نمودم و او را بر حال من رحمت آمد و مرا بخشید  
من خوشدل بر گشتم چون با همه چند بگذشت عمر ابن الیث  
علیه ابن مرزبان را طلبیده و او بقتدر مال جمع کرده بود که هیچک  
از مال نگرفته بود و آن شصت بار هزار هزار درم و آن مال  
را از زربینا آورد و عمر ابن الیث با اعیان خویش او را استقبال  
کردند و آن مال در چشم او عظیم آمد و درجه علی ابن مرزبان نزد  
او عظیم گشت و نیابت خود و امارت و ایالت تمام ولایات  
فارس را بدو مفوض گردانید و او را در کلیه مهمانم مختار نموده و

خلعت سیاه که در آن عصر محترم تر و معتبرترین الوان بود  
بدو پوشانید و اسب اشبهی که خود بر او نشستی بوی داد و  
انگشته خود را در انگشت او کرد و او را با غرت تمام بغار فرستاد  
انوقت به کار بود و از آن خواب که من تلقین کرده بودم سر لے تمام  
گذشته بود مردمان سری فرسنگ استقبال کردند من نیز بر قدم  
تا بدور رسیدم دیدم که صحرا در غایت سبزی و خضارت بود  
و انواع ریاحین و گلها شکفته و زیاده از حد هزار نفس بخواب  
او میرفتند و او جامه سیاه پوشیده و کلاه عمر و بر سر و انگشته او  
در دست بعینه خوابی که تلقین نموده بودم چون امیر شهر او را  
دید پیاده شد من جلو او رفتم چون مرا دید در روی من بجنبید  
و گفت بر اثر من پاسبان آن روز از عایت از دحام مردمان بخت  
او توانستم رسید روز دیگر نزد او آمدم گفت ای فلان خواب تو درست  
شد گفتم شکر و سپاس خدای عز و جل را باین معنی گفت از  
سرای پیرون مرو تا در کار تو نظر کنم من با نجان شدم تا  
نماز دیگر چون از مشاغل فراغت یافت مرا طلب کرده با خود گفت



مراد تو چیست گفتم مالی که از من گرفت بفرمای باز دهید و عملی  
که مرا از آن معذور کرده منسوب کرد آن در حال قبول کرد و توقع داد  
برادر مال و تقبیل عمل و فرمود حاصل عمل تو را بتو واگذار شتم و  
همه کار مرا طلبیده حساب کردی بدون مطالبه چیزی خطی باز  
دادی که مال که بروی جمع بوده رسید و در دفتر ثابت کردی من  
باز به سه عمل خود رفتی و حال من چنان بود تا آنگاه که ایام او  
در گذشت من مالی فراوان جمع کرده بودم آن مال برگرفته در گوشه و  
بر فاهیت زندگان نمودم دفع مکس قسمت کاسیا  
در پانصد گرام آب جوشانده و آن ۱۲۵ قسمت شربت غلیظ  
قتل اضافه کرده در شتاب ریخته بوی این دو مکس را جلب و  
بجه و نزدیک شدن بمایع می میرد ایضا جوشانیدن  
در برگ درخت گردو آب و قرار دادن آن در اطاق به ترتیب فوق بر آ  
نهار دادن مکس کافیت دفع لیشه برای پیشه از رختواب  
یک شاخ گیاه لاداند (استخواندوس) در بالای تخت خواب گذارده  
یا در اطاق کمی کرده (م) آفرقرار بسوزانند

وینا کی ایک بار یوں بون  
 زیم وینا کی ایک بار یوں بون  
 وینا کی ایک بار یوں بون

ساقی

پہاڑی اچھت جان من ۛ  
 گبستر مجلس بناط شراب  
 دی بزم مارا تو زینت فزا  
 بدور آریسا غوچہ در منیر  
 از آن می کہ غنم را کند پایا  
 مرا هست از گردش چرخ دون  
 چگویم من از گردش روزگار  
 ز جاخیزنے مرا می بدہ  
 معنی تو چنانکے آغاز کن  
 بن پر دمای مجھ از دوقاق  
 ز شور نوآپردہ پیاد کن  
 بدہ کے آبادہ جانفزا  
 جان دیدہ و تحقیق سفت  
 کہ اندر جھان اڈا مست باش

زمین گوش کن از صفا یک سخن  
 کہ خیر کند چشمہ آفتاب  
 زد لعل گلین با غم زدا  
 کہ حیران شود چرخ گردون سر  
 بدب تشنگان بخشد آب زلال  
 ولی پر غنم دیدہ پر ز خون  
 کہ با من چه کردہ است ہجران یار  
 و مادہ پر پر و پے بدہ  
 بن بریط و بزم ماسہار کن  
 کہ گردید اہم مستی فراق  
 دل مار قید غم آزاد کن  
 کہ در دروغیت خبر می دوا  
 ہفتہ گوشہ سر آورد گفت  
 بیک خمی رفتہ از دست ہاش

کے فرق نہ کیا اور تاب  
میں حاجت اگر کوئی یافت  
لا اور  
میں بربادہ کہ حال مایہ نیست  
میان مجھ بس اندھین ہے  
تجسس و فتنہ



پاسا ساقی از نود و نیکو  
 به پنداریان امیر بکن  
 ترسم با فاده زیر دست  
 شنیدم که مطرب بکلام زد  
 که ای نوجوانان سیمین عذار  
 که دارد بسی پادشاهان پاد  
 سلیمان بدین حثیت و شکا  
 نمانده است در این جبهه شهاب  
 چه شد حاتم وجود و جهان او  
 چه شد گنج قارون و قارن چه  
 کجا شد فاطون و انجمش  
 کجا شد شایان فرزند چهر  
 نه بندند دل مردم بهوشیا  
 گرفته که قاسم و سنجوش  
 با خبر نظر کن که چو نیست حال  
 تو اول بهین کم من قیل و قال

ادعای  
 در کارم چون  
 مردم این چنان  
 در غم از کلان  
 کار این چنان  
 زبان سبک  
 زبان سبک

چه آخه نباشد بجز مرگ هیچ  
 مرا گفت دی پر آموزگار  
 نه از لطف و از رحمتش شاد باش  
 نه از قهر و جورش بغریاد باش  
 که آن هر دو سپهر تو فانی بود  
 نه پاییده باشد که آنی بود  
 به مطرب با عزت نواز  
 تو هم به قیام عیش باز  
 چه غم روز محشر ز فرط گناه  
 که عفو خداوندش عذر خواه  
 که فریاد رس نیست غیر از خدا  
 بخت عطا و بپوشد خطا  
 حکایت آرد و اندک دوم در اندوای از ولات آرد و دیگر از بند قوت  
 و دیگر بر احدی ثابت نمودند امیر مود که زینب را بکشند و  
 شارب انجمن که را حد بر بند موکلان خواسته تنگ که هر دو را پیش او ببرند  
 شخصیه که حد فرموده بود باز گشت و گفت ایها الامیر مرا بدست رست  
 منم ای حد بر بند امیر گفت چه تفاوت میکند گفت میرسم انور غلط  
 کند او را حد بر بند و مرا بکشد بعد از آن تارک آن نتوان کرد امیر از بنو  
 خنده آمده او را اطلاق نمود از بلا چون خلاص خواهد داد بنده را به لطفش

شیخ زاده شیخ التی  
 خاتون زلف و عجب است  
 آن که نیست در این است  
 و شب گاه صلاست  
 سبک خیز است



خدا بکنت بر زبان او بود که بدان گرد آن مضیق رجا  
حکایت وقتی فتحی شاه مرحوم از میان توسی خان ترکمن  
پرسید روزی قیمت ریش میکردند کج بود جواب داد آن روز  
را طلب عقل فرمته بودم حکایت یکی از علماء طهران که قولنج کرده  
بود طولوزان و طیب فرنگی را برای معالجه ببرند شراب تجوین  
کرد العالم استی ش نمود که اگر نخورم بجهنم میروم دگر گفت اگر نخوید  
زودتر خواهید رفت

حکایت شخصی خلی مقدس را قولنج سخت عارض و طبیب حقنه  
شرابش نمود بهبودی پیشش را میزد گفت پدرت را چه رسید  
گفت باز گونه سستی میکند هر که باده بنوشد از پسته باز  
گونه همی کند متعجب حکایت طبیبی ببرت میرفت زنی گفت  
ای دکتر مگر کاره مستعمل دار دکتر بطمع انکه او را بعباجبت خواهد  
خواست گفت کاری ندارم گفت پس آهسته برو زینهار از طبیب  
لی الاضاف که جبهگان را بخوابد او بخور باز خواهد شفا بخوان  
پس بود طهره نه حال این بزدور

حکایت دختر روستا عقب کرده الاغی می‌دید و رندی گفت  
گفت ای دختر فلان را می‌شناسی گفت آری گفت بگذار تا من  
رو تو ببوسم و تو از جانب من رو او ببوس دختر گفت چون  
بسیار شاق هستی بوسه را با کرده الاغ بفروست پیش از من  
برده میرسد

مطلب هر کس از خداوند عقل چیزی خواهد مگر عقل که مسح  
کس در عقل از خدا منت نگیرد و چونکه عقل خود را بسپرد کمال  
نی یابد

هرگز ز خدای کس نمیخواهد عقل  
با آنکه بعقل از همه محتاج تر است

سر زلفت کمن گردن من  
لب لعلت شمع جسم رنجور  
بچشم تا همی تا تا خفته  
ز طاعت قدت ارجب انور  
ز سحر گزشت ازهر کرانه  
گل رویت بهار گلشن من  
بهار عارضت کلدست نور  
بعلت جوهر جان در نهفته  
قیامت میان شهر برپاست  
فتاده غنچه با اندر زمانه

لا ادر  
بانی زلف تباران  
چو سود از دستان  
مهرم از زلف تباری  
تا که با سلسله میون

لا ادر اے  
اسو فاطمہ جان چہ  
ازنا کہ رخ ز قیام  
میکند







محمود بحسب ابدان زین آنمور  
ای یاد تو باطل کن افکار داریت  
و حین تو خالی کن صندوق اداریت  
دست من وصل سر زلفین تو بهیشت  
باز که تلافی کنی از ماضی مافات  
افغانی فتح فردوس پرین از فرکیسو

من از رخ فرزانه فرزین تو تم  
ایستاده من تو پیک من چار لکاتم  
دستم که ازین شده غم نجاتم  
کمال لببت من که گردیده زنده لو

کامی رفته قلاع خرد از چنگ تو پیر  
دارد بجز دولت قصد شیخ  
کردارمه سحر و زریان غم اکنون  
رو شو چو پوکاره پنهانده بر بزر

بر خیز کنی صفت ابریطال  
پیدا کن از شور و نو آشوب  
آماده کن امروز مرا تشنه ترک  
درده دوست گیلان بطن

با تار و دیال منی ارک پیا نو  
عاشق صفتی ملک خج بان اردما  
نارنج خالت پادیرا دلهاست  
دست در دوزخ و دوزخ

لا ادراک  
فضل تو دین پادشاه  
مانند بندگی  
حال پادشاه  
کاجانست  
دست در دوزخ  
سرگشته در دوزخ

ای در مرا شهید لب لعل تو دارد

پر کرده فضا را ز سخن خامه مسرور  
ای خاطر آزاد بنم آید مجبور  
برداشته تا از لب او مهر سالور  
مجبور شود بهر که شد از عشق تو مشهور

الصدی چونت عاشق دخته دعاگو  
مطلب کجاست از آب زین  
خفاش مثل آدمی دندان باشد و گوش دارد مثل آدمی

دو حیضه دارد و حایض میشود و بچه را شیر میدهد و می خسبد چون آدمی و دراز سر است  
عمر است از عمر آنکه چون قمر ز پیر و قمری ده جفت نشود و  
تا زنده باشد بر جفت خود نوحه کند

حکایت در قابوس نامه از ابن هشام نقلست که یکبار در راه  
مین باران بسیار واقع شد و رود را برخواست و اکثر نامه را خراب کرد  
قبری ظاهر شد و عورتی در آن قبر و سر تا پای او مزین چمن کنه

هفت گردن بند در گردن او یکی از روی زلف علی بن العقیس  
تمام جواهرات قیمتی و غلغله لیس در پایش قیمتی و در بند هر انگشتش  
انگشته قیمتی و در بن صندوقی از جواهر و بالین او لوحی و بر آن لوح

سطری چند مسطور خلاصه سخن آنکه بسک الله الرحیم  
منم بنم

لا ادراک  
عشقم زاده چو شمع شود  
سرشت کند  
بریده ببلخ  
خبر من نماند  
پیش شب  
هر که من سودا بر خیزم







۸۰  
دوش سرست در کدز بودم بر در سجدم گذرافت د  
مقری ذکر قامتش میکرد هر که انجبار رسید خوش بستاد  
که سر امر جهان و هر چه در اوست  
عکس یک بر تو نیست از رخ دوست  
تر جمع بند خواجو

ای ز رویت جهان چو خلدین چن زلفت نگار خانه چن  
از ابرویت بر کشیده کمان گیسویت بر دم کشیده کین  
هر که در باغ میندت گوید که مگر حبت است و حور العین  
رفت و سر داد و همچنان باقیست در سرش شور شکو و شرین  
دیشب از جام عشق مست و مست با صبو کشان دیر نشین  
همچو بگریه بگرد عالم جان رخ نهادیم تو کجسرخ برین  
بر در ویر معکف بودند همچو خا جو هزار پیل و تن  
بر در دل شدیم و حلقه دیم ز جوای نیامد الا این

که جهان صورتست و معنی دوست  
در معنی نظر کنی همه اوست

بگفتن از این که تو زین  
از این که تو زین  
از این که تو زین  
از این که تو زین  
از این که تو زین  
از این که تو زین  
از این که تو زین  
از این که تو زین

۸۱  
تر جمع بند با قف

از تو اید دست گنیم بوند در به تیغم بر بند بندار بند  
استی از زان بود ز ما صد جان وز دمان تو نیم شکر خند  
در کلبه بلب تر میرا غم گفتم ایدل بدام تو در بند  
ایک دارد بتار گیسویت بر سر موی من جدا پس سر  
ره بودت نیافتم تا که نکت تثلیث بر یکی تا چند  
لبک شیرین گشود و با من وز شکر خنده ریخت از لب قد  
که اگر از سر وحدت آگاهم تحت کف کبر با میسند  
در آئینه شاد از لی پر تو از روی تابناک افکن  
نه نکرد بر شمشیر او را پر نیان خوانی و حسیر و پرند  
مادر این گفت گو که از یک سو شد زنا و ترس این ترانه بلند

که یکی هست و هیچ نیست جز او  
و حده لا اله الا هو

حکایت سه شخصی حکایت روز قیامت میگفت از گرمی هوا و از  
شدت حساب نقل میکرد شخصی دیگری گفت این گیر و دار برآ

بگذار خانه ز قلمم پاک بزم  
پیشو صد رسیدم چمن زاهد  
لا اله الا هو  
در حکایتی از این که تو زین  
شب بستاند که تو زین



چیت گفت برای حساب گفت نه برای حساب پس دودن نیست چه  
 قاعده حساب آنکه شخصی را در هوا می گرم در سردی سرد برده آب  
 سخ پیش او بگذارند و با او حساب کنند و آنکه از قیامت میگویند کار  
 است نه حساب **ششم** حیوانات به انسان میمونست و از  
 انواع مختلف آن گروه اشبه به انسان نوع میمونی است که او را  
 گویای نامند چرا که نیکه در رخسار و نه دم دارد و قد آن حیوان  
 نقشه پیا دو ذرع و خیل قوی جثه و بازوان سیر طبر دارد محل  
 سکنا ی این نوع میمون در جنگلهای مرکز آفریقا پیش

وله ایضا

هر کسی که بگذرد باد صبا بگو تو عظم ریم عاشقان زنده کند بی تو  
 صورت خود چو سبکی را بپوش تو کاش نمیکند آشتی آینه رو برو تو  
 این دل هرزه گرداگر از برین سیر ختام برای او سلسله ز می تو  
 روی کو بدین خوشی مو چنین بد آه که طبع آتشی ترک نموده خوی تو  
 از حرکات چشم او ما همیشه بخود می کشان و آن دل آن سیر تو  
 کشته باز کوی تو راه بدر نمیرد باتن است خاک تو با سیرت کوی تو

کاف ز نیکو کار و نیکو  
 بابا و فاد و هید و کاسر و

دین نامه ز کاز و کاسر  
 خلق نامه دشمن و دود

صفائی

انخم زلفی که دام هر دست تو این دل مسکین بار از لنت  
 ای پدر پند از محبت کم دهم کین پسر زنده تا قابل است  
 پاره کن این پرده هستی که آن در میان جان و جانان حایل است  
 ای که در دریای عشق دزد و بچه حلقه دیگر که او خود ساحل است

سر گذار دل به صحرای جنون  
 ز آنکه دیوانه هر کس عاقل است

شعر

بر آن نصیب که پیش از تو نهادی هر آنکه در طلبش سعی میکند یاد است  
 سر قبول بیاید نهاد و گردن طوع که هر چه حاکم عادل کند همه داد است  
 کلید کنج اقا لیم در خرابه نهاد است کس بقوت بار و خویش نکشاد است  
 چشم طایفه که همی بد را گمان بر ند که نقاش غیر استاد است

اگر بپای بوی و گر سیر بر و  
 مقسمت نه پدر روزی که نهاد است

کیست این پنهان مرد **عنان** که زبان من همی گوید سخن

ایک شمشیر ز دست فخر  
 ز فخر جهان دست فخر  
 ای کجاست تو دادم  
 از کوی تنبیه است فخر











البسته یک نخل خشک شده و زرد گشته و بجانب دیگر میل کند  
مثل آدمی در عشق میوزین باشد این همه نسبت و خبر ما از آنست که  
چون هسکیل ابوالبشر را سیاه خه آنچه از آن پیکر پسندیده باقی بود  
نخل خنجر را از آن بطور آوردند **مطلب** اگر خواهیم از  
آگشتان آتش افروزند قدری بوره کابلی بسره که ترکند و در کف  
دیوار با آن پیامیزد و آگشت مالند و در وقت فرو کرده آتش زند  
که روشن شود و آگشت نسوزد **مطلب** اگر خواهیم آتش  
در دمان یا در دست گیرند و نسوزد و طلق را گذاشته در دست و  
دمان هر کجا بخواهند بماند که محل استعمال شده آتش اثر نکند  
**مطلب** اگر دستاره را به آب نیک ترکند و خانه و شب یا  
در دمان چون به آتش اندازد و نسوزد حکایت شخصی زیارت  
خانه خدا رفت از غوغای حجاج و هوای گرم حجاز و لنگ شده  
گفت اگر بهشت خداوند بهم مانند خانه او باشد عجب آبی بگوشتندگان خود  
کرده حکایت محب طهران شیخ چقدر را گفت در اصول عقیده  
توسعه میبرد اگر چنین باشد کار مشکل خواهد شد شیخ پرسید

عالمی کونسل کے ذریعہ

انوار الایضاح

جان فایز اب انوار

رفاؤت مند

فصل دوازدهم در بیان فضائل

مطلبک عوج ابن غنق اکثر مورخان بر آن فته اند که غنق مادر عوج  
دختر حضرت آدم علیه السلام داد را بضم حه یاد کرده اند در میان کلیه  
فرزندان آدم چنانکه گویند هر نخست او سه گز طول داشت و در تفسیر  
کازر مسطور است که بلب که قامت عوج پست و سه هزار ذرع و ثلث  
گزی بود و در وقت طوفان آب از بلند ترین جبال چهل گز در گذشت  
و عوج راهنوز غرق نتوانست نمود و العبدۃ علی الرادی و گویند حضرت  
موسی با جباران جنگ داشت عوج یک نخت کوه بریده بر سر خود  
برداشت بقصد آنکه بر سر سپاه حضرت موسی اندازد و همه را بپاک  
کند پروردگار عالم مرغی را فرستاد که به منقار آن یک سنگ زد  
که بقدره الله سوراخ شده برگردن عوج افتاد و حضرت موسی بموجب  
وحی جنگ او رفت با آنکه قدمها برش چهل ارش بود چهل ارش  
دیگر جستن کرد و چهل ارش طول عصای انجناب بود سر عصا او  
برشته انگ و رسید و افتاده جان داد و مشهور است که ایشان  
سنان او بر سر رود نیل افتاده سالها مثل بل محل عبور و مرور

لا زار کے  
میرزا علی گڑھ  
میرزا علی گڑھ

مجلس علمیه و تدریس  
در مدرسه عالی

موسی از شنیدن این دینی از دلش بگریه درآمد

مجموعه‌ای از دست‌نویس‌ها  
نظم‌های سوره‌های قرآن



مردم مصر و قوافل بود تا در زمان ظهور ملت پیغمبر ما بر طرف شد و  
**مطلب** در خصوص گنبدی هیرمان مصر از جد اهرام یکی  
 را بدو مع نامست پهنای آن پانزده کنگ و هر کنگی پست گزاردن  
 و تکیه بمصر رفته بود در آن گنبد در میان آن چاهی دید و در  
 اندرون آن چاه صفه و جمعی از مردگان بر تپه خود خوابیده  
 و اجساد ایشان پیوسته بفرموده مأمون آن کنگ را  
 شکسته مرده از میان کنگ برآمد زری زرد پوشیده  
 با انواع جوهر مرصع کرده بر بالین و شمشیری و یکپاره  
 یا قوت احمد بقدر مضه مرغ یافته بفرموده مأمون جوهریان  
 قیمت کردند ده ساله خراج مصر و در مجسم البدان یا قوت جموع  
 مسطور است که چون بنای گنبد هیرمان میکردند از چند چرخه میگردند  
 گل آن مکان را سنگ خام و سنگ مرمر و لکینه و پله و آبیشم و بیرشم  
 و غیره و یکی از آنها چهارصد ارش عرض دارد و هر سنگی از آن ارش  
 است از لکینه و مرمر و خام و بیرشم و حسب برهم ریخته چنانکه گویایک  
 تخت باشد و بر هر سنگی نقوش بسیار از علوم غریبه مثل شعبده و غیره است

چنانکه بنام گنبد و اهرام

صدور از غریبه و حکایت

نمسل کیون با بادی از دود

کردن آن را از طیار

و بر هر سنگی صورت عتی پی که نخواهد پدید و اگر هزار سنگ مثلاً  
 در دهن بر عتی کند فرو رود و دیگر بر نیاید و گنبدی است که  
 که از درون او پائی بیرون میآید که مردم را منع میکند از داخل  
 شدن و در بر وجه گنبد گوشه آن گنبد نوشته اند پادشاه آنتیگ  
 گنبد از این گنبد با خراب کند شخصی شرط کرد که در دهن یکی از آن  
 شیران برود تا سه روز باشد رفت روز آخر شخصی دیگر مراد دهن  
 شیر بر آورده چرخ گفت که زبان او را محسم کردند و غائب شد  
 از عجایب ارقام است از یونان در عالم عجایب ارقام کشف جدیدی  
 علم ریاضی دان یونان در عالم عجایب ارقام کشف جدیدی  
 کرد حصص حیرت آور است آن اینکه اگر رقم (۱۴۲۸۵۷) در عدد (۲) ضرب کنیم حاصل آن (۲۸۵۷۱۴) یعنی  
 همان ارقام میشود و منتحی از حیث وضع و محل مختلف اند و اگر  
 آن را در عدد سه ضرب کنیم حاصل آن (۴۲۸۵۷۱) میشود  
 باز همان ارقام با اختلاف محل بدست میآیند همین صورت اگر رقم  
 مزبور را در (۴) ضرب کنیم باز پیش آمده و ارقام ۵۷۱۴۲۸ است

بیشترین این ارقام در دهن

نوعی بود و پادشاهان



بدست میآید اگر در ۵ ضرب شود حاصل آن (۷۱۴۲۸۵) و باز همان ارقام خواهد بود حال پائید آن را در عدد شش ضرب کنید باز همان ارقام یعنی اعداد (۸۵۷۱۴۲) را با اختلاف محل می‌پسند و در نجات اخیر علاوه بر این ملاحظه می‌کنید ارقام ثلاثه اخیرش عین ارقام ثلاثه اولی عدد مضروب یعنی ۱۴۲۸۵ است اما اگر این رقم را در عدد (۷) ضرب کردیم انوقت مثل اینکه دیگر از تکرار صورت خود خسته شده بآبرای نشان دادن اعجوبه دیگری دفعه حاصل ضرب بالصورت (۹۹۹۹۹۹) در میآید

اشعار یست که شیخ حلیل بھاء الدین جلی عا  
رحمہ اللہ علیہ در باب یکی از اسماء اعظم

(اللى بطرق من مودا)

پس اثر داشت در این عالم خاک گنبد اهل بیت ادراک  
نوح از برکت این اسم صفا یافت از هلكه آب نجات

عین این اسم بخواند بر ملوات  
این در می ز صدف اسم راست  
کز بخوانی ز سر صدق و یقین  
متصل با دل خندان لبشاد  
دشمنت نیست شود چون بنیام  
لیک هر کس بطریق دیگر  
فال عمرم بعد و یک چه پدید  
من در این علم بسی بزم رنج  
عد دش با صور قرآن  
هیچ سگ نیست که در اسرع حال  
هشت حرفت به ترتیب نظام  
لفظ وی نوزده از روی حمل  
اولش میم و چهارم هست  
طاب بود آخر و شش حرف او  
در سه جا مصدر اسمش هست

یافته از شرف اسم حیات  
پی بدل چون گهر مشهور است  
کشف گردد همه گنج زمین  
دین و دنیای تو گردد آباد  
بند گردد بد میدان سیلاب  
داده است از اثر اسم جبر  
فکر من پرده از این رکشید  
تا طلسمات گشودم زین گنج  
مست و است اگر میدانی  
به اجابت برنگ احوال  
بست خشن بچهل گشت تمام  
هست چون مدخل با بعزل  
سیمش شهره در ایام است  
نمته سنجی که بسنجد بیکو  
در سر آیه از انفال است

لا ادر  
مصحف ميکي اچي هوندي ڀڙي ڀڙي  
لا ادر  
زائحه در عالم بيهوشه اودم  
لا ادر

مرد عاشق و گریه کننده  
حق و باطل و جیم باران

[illegible]



۹۴  
 اولش معده آخرین است متصل در وسط یاسین است  
 خرم اندل که پیا بد این رمز مخدفاش رموزات بغیر  
 عدد پنجاهش معناه است این هم از قاعده است  
 ای به گتو چاین کشف کنو کردی و یافتی این قدر رموز  
 پیش از این کشف این راز مباحش

دم نزن دیگر و غم از مباحش  
 ایضاً در همان مطلب شیخ مرحوم میفرماید  
 ای که هستی طالب اسرار و رفقا اسی از اسماء اعظم با تو گویم که  
 اول تائیش صدراع و من بود حرف مرکز جذر جمع جمله و ان  
 نسبت اول به ثانی نسبت چس نسبت رابع به خامس نسبت لیل  
 اولیش نصف او وسط آخرش اوسطش ضعف آخر مرکز و قطب  
 فائده اگر لاک را با سر که بایند و بدان بر پهنه خام کتابت کند و  
 بگذارند تا خشک شود بعد از آن در آب نمک بچشانند چون پهنه  
 را از پوست باز کنند آن کتابت بر روی سفیده پهنه ظاهر شود  
 فائده که با دخواص آن جسمی است نیم شفاف و یک شکسته

۱۱۱  
 بخار از دم نزن با غم از مباحش  
 کس ندیدم یکبار که نیندیدی  
 ننگ شد از غم و دل بانی

وزر در رنگ و بواسطه مالش تولید الکتریت نموده و اجسام  
 سبک را جذب میکند و در حرارت زیاد مشتعل میشود بدون  
 آنکه میعان پذیرد لگام داشتن تسخیر آن در دست و استمال  
 آن دفع فساد پنهان و تشنجات و خفگی و طیش قلب است و  
 بگردن طفل گلو بند کهر بامی بندند و در سینه او اویران میکند که سب  
 باز کرده در دماغ خود به برده طفل را از عروض اختلاجت محفوظ میکند  
 اگر چه دلیل و برهان آن مجهول ولی در صحت اثر آن خفا نیست

محیط

از زلف یارم امروز بر رخ نقاب دارد گویا سر تعرض با افتاب دارد  
 امروز باز از اهد قرآن کند تدوت آید اگر چه ترویر این بی کتاب دارد  
 جامی حباب دیاست اما چشم من تابش گری که دریا جاد حباب دارد

معجزه

پیار چشم عاشق کن تجلی رویا که جزو امتق نداند کس کمال حسن عذرا  
 بهوای عاشق پیاجلوئیان بر که عالم آرایت پیار آن روی زیبا  
 می از خلوت و حدیث تشار البصر شو نظر باناظران افکن بین اهل تارا

۱۱۱  
 بخار از دم نزن با غم از مباحش  
 کس ندیدم یکبار که نیندیدی  
 ننگ شد از غم و دل بانی



۹۶  
 الا ای یوسف مصری ملاحظه کنی  
 بدین یعقوب پیدل را غمین جان ز لیلی  
 تو صلا کرده پنهان گسها جمله گردن  
 اگر جوشش کس را بی صبح آرزو را  
 الا ترک بعین پیا جانز به یغما  
 نه دل ترک تو خواهد کرده تو ترک یغما  
 سخن بامرد صحیحی الا ای معزنی کم گو  
 که صحیحی مینداند زبان اهل دریا را  
 وله الصفا

ای بلبل جان چونی اند قفس تنها  
 تا چند در این تنها مانی تو نشان تنها  
 ای بلبل خوش الحان از کلش زان  
 چون بود که افتد ناگاه کلش  
 گوئی که فراموش گردید در این کلش  
 آن روضه آن گلشن و آن سبیل سبیل  
 مرغان هم آوازت مجموع از این کلش  
 پرند به گلشن شد گرفته نشین  
 در پیشه دام و دما و نتوان خوردن  
 زین جایی مخوف ایچان بر و بانشینا

پرجع بند ناصر و حسرو  
 منم آن رند عمر داده بباد  
 که چون عمر کس بباد نداد  
 بنده ساکخان دیر نشین  
 گشته از بند روزگار آزاد  
 از دوا فارغ وز درد امین  
 در بلا خرم وز غمها شاد

الا ای یوسف مصری ملاحظه کنی  
 بدین یعقوب پیدل را غمین جان ز لیلی  
 تو صلا کرده پنهان گسها جمله گردن  
 اگر جوشش کس را بی صبح آرزو را  
 الا ترک بعین پیا جانز به یغما  
 نه دل ترک تو خواهد کرده تو ترک یغما  
 سخن بامرد صحیحی الا ای معزنی کم گو  
 که صحیحی مینداند زبان اهل دریا را  
 وله الصفا  
 ای بلبل جان چونی اند قفس تنها  
 تا چند در این تنها مانی تو نشان تنها  
 ای بلبل خوش الحان از کلش زان  
 چون بود که افتد ناگاه کلش  
 گوئی که فراموش گردید در این کلش  
 آن روضه آن گلشن و آن سبیل سبیل  
 مرغان هم آوازت مجموع از این کلش  
 پرند به گلشن شد گرفته نشین  
 در پیشه دام و دما و نتوان خوردن  
 زین جایی مخوف ایچان بر و بانشینا  
 پرجع بند ناصر و حسرو  
 منم آن رند عمر داده بباد  
 که چون عمر کس بباد نداد  
 بنده ساکخان دیر نشین  
 گشته از بند روزگار آزاد  
 از دوا فارغ وز درد امین  
 در بلا خرم وز غمها شاد

۹۷  
 یار بامن قسین و من مجبور  
 کس بدین بخت در زمانه مراد  
 سترم از ناله اشکارا شد  
 رازم از خون دل بدون افتاد  
 چون بکلی ز خود فنا گشتم  
 باز گویم زهره پاداد با د  
 که جهان پر تو لیت از رخ دوست  
 جمله کائنات سیاه اوست

دیشب اندر لکار خانه خواب  
 دیدم آفتاب را از چشم پر آب  
 خال او از جوشش فدا بروم  
 لعل او در شره شرسته شراب  
 ترک چشمش گرفته چمن و خط  
 چمن زلفش به بسته راه صواب  
 چهره و زلف او نموده بمن  
 آیه رحمت و نشان عذاب  
 پنجه از جام عشق وقت سحر  
 میکند شتم به تربت احباب  
 چون زامه از عشق پرسیدم  
 که زان میانه داد جواب

که جهان پر تو لیت از رخ دوست  
 جمله کائنات سیاه اوست  
 پرجع بند خاجو  
 ترک من مشک بر سخی میزد  
 سپه زنگ بر خن میزد

یار بامن قسین و من مجبور  
 کس بدین بخت در زمانه مراد  
 سترم از ناله اشکارا شد  
 رازم از خون دل بدون افتاد  
 چون بکلی ز خود فنا گشتم  
 باز گویم زهره پاداد با د  
 که جهان پر تو لیت از رخ دوست  
 جمله کائنات سیاه اوست  
 دیشب اندر لکار خانه خواب  
 دیدم آفتاب را از چشم پر آب  
 خال او از جوشش فدا بروم  
 لعل او در شره شرسته شراب  
 ترک چشمش گرفته چمن و خط  
 چمن زلفش به بسته راه صواب  
 چهره و زلف او نموده بمن  
 آیه رحمت و نشان عذاب  
 پنجه از جام عشق وقت سحر  
 میکند شتم به تربت احباب  
 چون زامه از عشق پرسیدم  
 که زان میانه داد جواب  
 که جهان پر تو لیت از رخ دوست  
 جمله کائنات سیاه اوست  
 پرجع بند خاجو  
 ترک من مشک بر سخی میزد  
 سپه زنگ بر خن میزد



زهره از قلب آتشش میبخت  
گل رخسار عجب برین بویش  
آتش بر زلفش پیشک میزد  
تا دل مشک چین شکسته شود  
هر دم از جام لعل گون بار  
آتش اندر روانش متن میزد  
از نوامیخ و غمش نوا میگفت  
وین غزل چیک من میزد

که جهان صورتست و معنی دوست  
در معنی نظر کنی مبرک دوست  
تر جمع مند مالقت

ای شد آتو هم دل بهم جا  
دی نثار بهت بهم این هم آن  
دل شد آتو چون توئی دلبر  
جان نثار تو چون توئی جانان  
دل را ماندن دست تو شکل  
جان فشان بپا تو آسان  
راه وصل تو راه پر آسبیب  
در عشق تو در پی در مان  
بندگانیم جان و دل بر کف  
چشم بر حکم گوشش بر فرمان  
کر صلح داری اینک دل  
در بر جنگ داری اینک جان  
مطلبک عیقرن نفت اط دنیا در او قیاس کپیر میشد

سحر ک  
عجب دست خط از غنچه نشینی  
باده خوب و بایان در نوشی  
بنام شریک در شربت  
که خط جیبش کجاست نشینی  
تعب و آرد و چشمش بر من نشینی  
بخون کجاست منفر نشینی

و هشت هزار و پانصد و شصت و چهار ذرع و نیم عمق دارد ۸۵۶۴۱  
و مرتفع ترین نفت اط دنیا یکی از قتل کوه هیمالیا که در شمال هندو  
واقع است و نام آن قتل (اوریست) و هفت هزار و هفتصد و هفده  
ذرع و نیم ارتفاع دارد

در تاریخ حنفی مکتوب است که از جمله خادمان حرم فحش شاه  
مرحوم که ایل طرب و مشترعی عالم است بسفیری غریمت میفرمود در  
هنگامی که چکمه و شلوار پوشیدند مشترعی خانم باید مشغول خواندن با  
در سفر آخر که تشریف فرمای اصفهان شدند مشترعی خانم بر سه مائون  
مشغول خواندن این بیت شد تو سفر کردی خوبان همه کیسوکند  
از فراق تو عجب سلسله ما برسم خورد خاقان مضمون بیت بنال  
بد گرفته متغیر شدند و پی اختیار فرمودند امانه و انا الیه راجعون  
و در همان سفر از ساحت اصفهان بگذر از جان رفتند

حکایت زندیق امیر المومنین علی را گفت وقتی شنیدم در  
منبر کوفه را در عالم العیب و الشبهاده می ستود می و دعوی سلوک  
ان تفقد لی می نمود می اکنون خبر ده که این دانه خرمالو نصیب است

لا ادراک  
فکر کرد و بر قطره باران  
صمیمیت گشت جگر درانه  
صف بیاید باران جگر خند  
بند نیست معین که میشود بانه



یا نه حضرت فرمود قشدر خداوند از فضل عباد منفصل نمی شد  
 اگر بخوری تو را روزی است و اگر نخوری نیست  
 هم آن بزرگوار را یکی گفت اگر بجز حفظ توکل و اعتماد  
 خود را از خدا این بام بریزد از آن حضرت فرمودند که خدایرا  
 سزد بندگان را از مودن نه بندگان خدایرا  
**حکیم شفا فی**

بهار است ز کس قدح برگرفت	بروی چمن لاله ساغر گرفت
بهار است پی می حرمت نیست	بر احوال نماید باید گریست
صبا زد دم مجسمه عیوی	جهان کهن را مبارک نوی
عروس چمن گشت ریشیت	به شاطلی آمد اردی بهشت
کند کودک خنجه تا خواب باز	صبا محمد صبیان بدست نیاز
ز کیفیت اعتدال هوا	دم روح در استین صبا
ز لطف صبا گل چمن	چو مستانه غلطیه بر یاسمن
بجز شش و خروش مناجاتیان	به گلبانک نوش خراباتیان
با فغان چنگ و خروش زبا	بسوز بکباب و بساز شراب

در خون فرمودم  
 در خون فرمودم  
 تا بدیدم بدین حال  
 تا بدیدم بدین حال  
 اندر فکرم ایام

گل ز مارفت و زبانه چمن را  
 طوطی از سوز جگر او به زبان چمن  
 گل ز مارفت و مارفت بل تکی  
 چو شد از فرقت گل بلبل دستان خاموش  
 مرغ شب حیرت در او جلوه کرد و روان

حکایت که نخبه بن الفضل که در آنوقت که وزیر معتمد بودم و ضیاع  
 عجب یکسر در تصرف من بود با و گفته که من در مال و خیانت کرده ام  
 فرستاد تا مرا بگرفتند و بند برهنه دند و همچنان با بند مرا نزد  
 او بردند لبرای او در سر من رای چون بمن نظر نموده دیر شناسم داده و  
 بغر نموده تا زیاده پیاوردند از خوف اسخالت مدیهوش شدم چنانکه  
 امیراک بول توانستم کاتب او چون حال مرا چنان دید  
 عجیف را گفت اعز الله الامیر این مرد در دست ما و فوت نخواهد شد  
 کشتن یا زدن او بر امیر هر که خواهد است بفرمای او را این  
 کنند تا در کارش نظر فرمائی عجب این سخن را قبول نمود  
 اقصا قاطولی کشید که معتمد به غزو و عمو ریه که یکی از شهرها

لا ادر چه  
 در کین شب جوان بیچاره  
 سر که کمر صبح میسوزد  
 لا ادر چه  
 غمخیزان غم خود نمیدانند  
 غمخیزان غم خود نمیدانند  
 لا ادر چه  
 ای عقل خنجر خنجر  
 ای عقل خنجر خنجر  
 لا ادر چه  
 ای عدلت شکرت از خواجه  
 ای عدلت شکرت از خواجه  
 لا ادر چه  
 چشمه جادو تو صبا دیدم  
 چشمه جادو تو صبا دیدم



روم است رفته عجب خدمت او بود آنجا بر عجب ساختن ده فرمان  
 داد تا او را بقتل آورد چون خبر قتل او شایع شد کاتب  
 او مرا از حبس اطلاق کرد چون از مال نیاید و نیاری ندانستم  
 بخدمت صاحب دیوان که آنجا سابقه داشتم رفتم چون مرا  
 بدید شادمان شده مالی بر من عرضه کرد گفتم مال قبول نکنم  
 مرا عملی فرماید که از آنجا انفعی بمن رسد خدمتی کرده باشم  
 و از خاصه تو بخش نباشد مرا عملی فرمود و بواجی دیار رسید و مضر  
 بدان طرف رفتم در محلی نزول کردم مستراح سنگ و بد  
 بود شب چون بجای جتی برخاستم و از سر پیرون رفتم تلخ خاک  
 دیدم به بول کردن بر آن تل نشستم خداوند مرا دیده گفت میدانی  
 چه موضع است بول مسکینی گفتم تلخ خاک است بجهت دید و گفتم  
 این نور مردیست از جمله شکرگشان خلیفه که نام او عجب  
 بود چون بفرموده خلیفه او را در این موضع کشتند در این جایگاه  
 کهنه بود بروی افکندیم تا مسکان او را پاره پاره نکنند  
 چون این حالت بشنیدم حیرت کردم از بول کردن از ترس او

بگذار که بول کند  
 است و خود را بفرمانده  
 در این بول مسکینی  
 و این بول مسکینی

در چند قبل و از بول کردن برگور او امروز  
 صحبت ساقی از گرم بکشد و میخازد زین پیش تو آن خورد غم لبریز کن بماند  
 عهد شب با فصل گل معشوق خوش اول این چارار کان طرب شد کند فرزند  
 در ترکیار و ترک می ناصح ب صحبت تابکی زین پیشتر افون بخوان کوتاه کن  
 از سوز جانم بی خبر پروا ندارم از شر آری بود شوق دیگر در صحن پرواز  
 کیستی نباشد منزلی گردی ساید و بشور من گریه منزل کن پیر از  
 سر خوش در این محنت سرادشاد می عشرت گرا  
 چون عاقبت سبیل فنا ویران کند ویرانه را

الف

چمن از جلوه چو باز از رنگ آید گل بصد عشوه و رنگ آمده است  
 چنگ در دامن فتنه زن جان است چون براد امن مقصود بچنگ آمده است  
 بعد از این می ندسم پاخم باده است که دل از دوسه زهد به تنگ آمده است  
 سنگ بر جام من ای ای اهل دامن که مرا شیشه ناموس بنگ آمده است  
 سنگ نامم همه بر باد شد از محبت شتهر نام من از کشت رنگ آمده است  
 سبیل زلف تو در خون کرده است ز کس چشم تو با فتنه بچنگ آمده است

از کس  
 روزم زلف تو کردی شب  
 عالم ز نظاره تو کردی شب  
 از زلف تو دل فدا و چه حاجت  
 شبی بود از فدا و چه حاجت



پتو ام حال آر میدن نیست      طاقت و تاب غم کشیدن نیست  
آنچه دیدم ز محنت هجرش      گو شر طاقت شنیدن نیست  
من دیدم تو بشو جی حاشا      که شنیدن بسان دیدن نیست  
بر لب یار چون لب زنده      چاره خیر لب کردن نیست  
خون تو مهر پروریدن نیست      جرئت کسایت نباشد کاه

گر بریدی ز ما تو رسته محروم  
از تو ما را سیر بریدن نیست  
از منتقدین است

چه رسم بطورینا را که بگذرد      که نیز ز دامن تناسل جواب کن ترا  
ارنی کس بجوید که ترا ندیده باشد      تو که با منی همیشه دیگر این چه کن ترا  
تو بدین حال نیاسو طور اگر چه      ارنی بجوید اکس که بگفت کن ترا  
ارنی بطور موسی ز گفت هیچ ندان      شود ز دوست حرفی همه اگر چه ترا  
چه رسم بطور سینا را که بگذرد      چه کلیم بر بخردم بجواب کن ترا

ببین که طغیان از این کلام  
ببین که طغیان از این کلام  
ببین که طغیان از این کلام  
ببین که طغیان از این کلام

حکایت فیه در یک امیر طور المان سان لشکر میداد در اثنای  
عرض سپاه از پاهیان یک یک سه چرخ می پرسید عمرت چند  
سالست چند سالست خدمت میکنی موجب و چهرات  
میرسد یا نه چون جواب میدادند روی شدند یکی از سربازان  
اهل فرانس بود و زبان المان نمیدانست سرتنگ جواب  
این سه کلمه را طوطی وار باو تلقین کرده بود چون نوبت بدو  
رسید از قضا پادشاه از سؤال دوم ابتدا کرد و گفت چند سالست  
خدمت میکنی گفت پست و پنج سال شاه متعجب گشت پس  
مگر چند سال عمر داری سرباز گفت یکسال پادشاه رو  
بجا حاضران کرده فرمود یامن دیوانه ام یا این مرد سپاس جواب داد  
حکایت در کتاب خلق الانان مذکور است مهربانی و زکیت  
قبل از آنکه منصب وزارت بمن مغوض شود از بصره بکشتی سوار سی  
شدم که به بعد ادب و مردم جمعی در میان کشتی بودند مردی  
طریق با ایشان بود که با او مطایبه و شوخی میکردند و  
سپیل شوخی او را گرفته و پای او را معقیه کردند و کلید

چون کار را بدین طریق  
چون کار را بدین طریق  
چون کار را بدین طریق  
چون کار را بدین طریق



را برداشته بعد از آن خواستند او را رانمایند کلید کم شده  
 بود و توانستند و همچنان مقید بماند تا به بغداد رسیدیم اهل  
 کشتی پیرون فته آهنگری آوردند که انرا و انما یدا هتنگر  
 گفت میرسم دزد باشد باید داروغه شهر آمده او را به پند  
 رفته داروغه را آوردند از جمله اشخاص که با دوغچه بود یکی فریاد  
 کرد این مرد برادر مرا در بصره کشته و مدیثت بطلب او میگردم  
 پس کاغذی پیرون کرد و مشتمل بر مطلب خود که مهر جمعی  
 از اعیان بصره در آن بود و دو نفر شاهد اقامه نمود با الاخر  
 مرد مقید را بدست او دادند که بقتل رسانید حکایت مردی نماز  
 میکرد و بجنب او مردی نشسته بود و تسبیح میکرد و میگفت  
 لا سبحان الله سبحان الله گفت این چگونه تسبیح است گفت  
 خواسته ام سی و سه بار سبحان الله بگویم سهو کردم و چهل بار گفتم  
 و میخواهم اضافه را بر گردانم حکایت یزید ابن عبید الملک  
 به محبت کنیز خود حبس به مشهور بود روزی این سرخی در  
 میان آورد که دنیای اعتبار یگرو زکسیرا به راحت

لای و هم یزید  
 جان صفت  
 اشکیم در غنیمت  
 حال دل از دمان  
 بیماری من

نکذاشته و من میخواهم که صدق و کذب این سخنرا محقق کرده باشم  
 پس در خلوت با کنیز خود اسباب عیش آماده کرده و قدغن نمود کسرا  
 راه ندید پس شراب خورده و به غن مشغول شد ناگاه جابه  
 بگدانه نار گلوی او را گرفته نفس او تنگ شده و بعد از سختی  
 نیز نیدر اجامه صبر پاره شد بنوحه و زاری مشغول و آنروز زیرا که  
 جهت عیش مقرر داشته بود برعکس واقع شده و به ناخوشی گذشت  
 شخصی بدیگری گفت بود چرا حاجت کوچک تو هست گفت بجز  
 بزرگ شود

از خط خال تو دل در طمع خام افتاد  
 با همه زیر کی این مرغ در این دام افتاد  
 زهد در عالم زرقتمت زاهد گردید  
 رند از روز ازل کافرو بدنام افتاد  
 آنکه میگفت خم و رطل کفام نهد  
 دیدش دوش که مدبوش ز یک عالم افتاد  
 سر و کل در نظرش خوار تر از خوارند  
 هر که را دید بدان سر و کل اندام افتاد  
 شرف رتبه انسانیت از کف برود  
 سر و کار تو چو بل مره الفام افتاد  
 مطلب ترکیب برداشتن داغ روغن از پارچه ابریشمی

لای و هم یزید  
 جان صفت  
 اشکیم در غنیمت  
 حال دل از دمان  
 بیماری من



و پشی قدری نشادر گرفته در شانه زده بر آن آب مذاب  
نماید و بجا داغ اندک اندک ریخته بادست بمالند و کاغذ  
جاذب را زیر و بالا آن پارچه منگاده با او تو گرم بر آن بکشند  
کاغذ مذکور روغن را جذب خواهد نمود

معالجه سالک

این زخم در ماکلی که دارای هوای خشک و گرم است بروز میکند و قریب  
بسال طول میکشد بر خلاف در ماکل سرد و مرطوبی مثل فرنگستان  
یا گیلان و مازندران اما لی از این مرض مصون و محفوظ هستند بهترین  
معالجه آن در صورتیکه تقریباً در مدت سه هفت روز زخم بکلی  
خوب و حتی جای زخم سبک هم نمیکند اردگو دیشود یعنی با سطح  
جلد بدن مسکوم نماید از این قرار است اولاً سبک را در روز  
دو دفعه با محلول غلیظ نمک طعام متوسط یک سکه پنبه هیدروفل  
بوقت بشویند و بعد با مرهم ذیل روی پارچه پاک که بقدر زخم  
چیده باشد مالیده روز زخم بگذارند حاضرین اسلکتید  
الی ۲ گرم و از این ۲ گرم بهترین معالجه است که

چرا که این زخم در ماکلی که دارای هوای خشک و گرم است بروز میکند و قریب بسال طول میکشد بر خلاف در ماکل سرد و مرطوبی مثل فرنگستان یا گیلان و مازندران اما لی از این مرض مصون و محفوظ هستند بهترین معالجه آن در صورتیکه تقریباً در مدت سه هفت روز زخم بکلی خوب و حتی جای زخم سبک هم نمیکند اردگو دیشود یعنی با سطح جلد بدن مسکوم نماید از این قرار است اولاً سبک را در روز دو دفعه با محلول غلیظ نمک طعام متوسط یک سکه پنبه هیدروفل بوقت بشویند و بعد با مرهم ذیل روی پارچه پاک که بقدر زخم چیده باشد مالیده روز زخم بگذارند حاضرین اسلکتید الی ۲ گرم و از این ۲ گرم بهترین معالجه است که

برای این مرض منظور است حکایت حالی چوپانی بر دوش  
پیر در بر سر طلبه زده گفت با خبر سپاره گفت مگر باز خواهی زد  
عقل احمق هست بعد از تجربه است همچون بر حال نادانی و چهل  
حکایت حکمی و پیرش بسفر معرفت گفت آفر زنده برو به پیر چه مقدار  
عقل کم این دنیا را اداره میکند لولا الحمت و انحریت الدنیا  
گرچه دنیا بعقل شده است لیکل احمقان با پیر

آدمی نیست که در حسن تو حیرن نشود یا رجمیت زلف تو پریشان نشود  
گنجد سلسله از هم دل دیوانه تا صبا زلف تو را سبک نشود  
لطف حق باید و علم منور فضل و کرم که زیگ نقش بخین دیو سلیمان نشود  
در طرب کوشش و غنیمت شمر ایام نشود  
خاصه این فصل که موی گلستان نشود

دل اسیر خم آن طره طرا آمد عاقلان شرده که دیوانه گرفتار آمد  
در دل خسته لبخته پر جنت و لغ شور محشر ز فراق تو پدیدار آمد

سپاهان ساجی  
گرچه در بی فکر را احیاء  
گرچه غمگینان و مجاهد  
سگرم و سگرم و سگرم  
ز صند بار سگرم و سگرم  
باز خود جیان سگرم







حکایت فردر یک پادشاه سوئد از دلمی میگذشت  
کیش آنقریه برای شاه منظومه بترکی ساخته و خواند  
فردر یک را خوش آمد گفت مکرر مکرر کیش اعاده کرد  
پادشاه پنجاه لیره بدو داد کیش هم دست زده گفت مکرر  
مکرر پادشاه را خنده گرفت و پنجاه لیره دیگر باد داد حکایت  
روز یکی از انا یک زادگان فارس سر مست باده غرور و جوا

بر سر مرار خواجه حافظ آمده فال گرفت داین شعر خواند سر  
مست بافتب زرافشان خوش آمدی یک بوسه نذر  
حافظ پشیمه پوش کن چون قبا زری پوشیده بود  
از این تصادف خوشش آمده زیر لب گفت حافظا مابوض  
یک بوسه دو بوسه میدهم اتفا چا چس بعد که از  
سر به با نجا افتاده باز فالی زد داین شعر آمد وعده  
دادی که شوی مست دو بوسه بدی وعده از حد بگذشت  
ماند و دیدیم و نه یک پسر از انجبا آمد گفت من بوض دو بوسه  
سه بوسه نذر تو خواهم کرد چس بعد که اتفا قبا باز

بسیار از این قصه در کتب دیگر آمده است  
دایم ایستاد که از این قصه در کتب دیگر آمده است  
دایم ایستاد که از این قصه در کتب دیگر آمده است  
دایم ایستاد که از این قصه در کتب دیگر آمده است

همان پسر مرار آمده و از سابقه فراموش کرده بود فالی  
زده و چنین خواند اگر ادانخی قرض دار ما باشی سه بوسه  
که لبک شیرین تو نذر ما کردی در شرح طایفه اسکیمو  
ترجمه از زبان انگلیسی

شکیمو نام طایفه ایست که در ساحل دریای آرکتیک واقع  
در شمال امریکا مکن دارند این مردمان کو تا ه و کلفت هستند  
در یک بدنشان گندم گونست و نمیتوان گفت که رنگ طبعی  
انجماعت است چرا که ماهها بلکه سالها میگذرد که شست  
و شونه نموده و در میان دوده و کثافات زندگی نموده بواسطه  
اینکه آبی که استعمال میکند منجر است به برنی که در رو  
لامپک روغنی آب میکند و این آب کردن بسیار از آنست که  
نشانند به صرف شست و شو بمانند لباس آنها منجر  
به پوست خوس یا یک آبی است که خودشان شکار میکنند  
و زهره آنها مثل حیوان و گربه اطفال خودشان را با زبان  
پاک میکنند من زل آنها از قرار شرح ذیل است اگر

چون کسی می بیند این قصه را  
چون کسی می بیند این قصه را  
چون کسی می بیند این قصه را  
چون کسی می بیند این قصه را



بگنجه مسافری یکی از صحرای برف پوشیده شمال مسافر  
 کند بعضی گنبد های برفی بنظری آورد در دلیف همگی مثل  
 خانه مورچه میسازند این طایفه در جوف انحنای است ساختمان  
 این خانه ها با قطعات برفیخ زده است که چنان سخت  
 منجمد شده که با اشکال با چاقو برین میشود و با این چنین قطعه  
 برفی گنبد کوچکی ساخت شده ولی نزدیکتر که آمدید متحیر  
 میشوید از اینکه هیچ علامت در می ندارد و فقط یک پنجره  
 کوچکی دارد که یا قطعه این پنجره شفاف و یا پوست مستانه سبک  
 بر آن قرار داده اند و درین گنبد یا خانه به مسافت بعید  
 در زیر یک دالانی برفی واقع شده محض این که در هوای  
 معتدل درون گنبد بواسطه بادها گشتن مبدل به برد  
 نشود این دالان طولانی را بجهت در بقرار داده اند و همین  
 ملاحظه یعنی حفظ هوای داخل از برد دست خارج سقف دالان  
 بقدر کوتاهیست که بایستی خم شده با چهار دست و  
 پا از آنجا عبور نموده بعد از ورود بخانه برفی مسافر

از آنجا که در این گنبد ها پنجره ها را با پوست مستانه یا شفاف می کنند و در دالان ها که در زیر آنهاست بایستی خم شده و با چهار دست و پا از آنجا عبور نمود

در حیرت است که هیچ سبب ظاهر نیست چرا که دوده لامپ  
 روغنی که غذای خودشان را طبع نمیکند تمام در دیوار آن  
 سوراخ برفی را سیاه نموده و بواسطه همان روشنی کوچک هم  
 بواسطه ازدحام گنبد است از آن طایفه از کوچک بزرگ اندرون  
 انخانه برفی هوای گرم دارد و درختچه ای که نصف آن خانه فرو گرفته در  
 انجا دیده میشود این درختچه عبارتست از مقداری برف که بسختی  
 کوپده شده و روی آن مقداری شاخه درخت ریخته اند  
 و روی ان شاخه را باز پوست خرس افکنده اند هرگاه چند  
 نفری از این طایفه شکاری از هنگام گیسو آبی کنند گوشت  
 انرا با پنبه خودشان تقسیم میکنند و در تمام دمی که محل سکونت آن  
 طایفه است در هر خانه مقداری از آن گوشت در رو چسبانده که  
 از روغن و حیوانات تحصیل میکنند دیده میشود که طبع میکنند و آن  
 طایفه گلهای بزرگ دارند که با لسمه ها که از پوست سگ  
 درست نموده اند در حوالی منزل خود بسته اند و هرگاه بخواهند  
 لشکاره بروند این سگ ها را به تخت بسته و خود بر آن

از آنجا که در این گنبد ها پنجره ها را با پوست مستانه یا شفاف می کنند و در دالان ها که در زیر آنهاست بایستی خم شده و با چهار دست و پا از آنجا عبور نمود



نشسته و گهگاه تخته را روی برف میکشد و آلت حمل و نقل آن  
 طایفه منحصر به همین است به استثنای قسمتی از آن طایفه  
 که نسبتاً در جنوب آنجا منزل دارند این قایقهای کوچک  
 هم دارند که وقتی صولت میسر میگردد شده و برف مایخ با  
 حاصل بکشد و دوب شده است که میتوانند خود را برونها  
 رسانیده ماهی صید کنند این قایقها به بارت از پوست  
 همان حیوانات است که بر روی تخت از چوب یا استخوان  
 محکم بسته شده حربه آنها هم نیزه و چوبست اصل  
 اسکیمو در لغت به معنی خورن و گوشت خامست و خود  
 آنها نام خود را انوئو نهاده اند یعنی آدم چرا که تصور  
 میکنند آنها اولین و بهترین طوایف ادبیکان هستند  
 چند نفری از این طایفه را گرفته به ملکیت انگلستان  
 و دانمارک آوردند و هر قدر نسبت بانها با کمال مهر با  
 و عطف رفتار شد معذالک اعتنا نموده و به یاد وطن  
 خود در میان صحرا پر از برف و کوههای یخ افسوس منجونه

لا ادرک  
 مردم که کعبه و خانه را در کوه  
 مار اعظم که مقصود وی از  
 پیر طمان و بنای نهاده  
 به از آنکه است و در آن  
 به عینش که کعبه و خانه را در کوه

و آرزو میکنند و با وصف این که آن طایفه معتقد با روح خلیفه  
 و ساحرین هستند معتقد بخدای الهی نیستند ولی در این احوال  
 و اعطین مسیحی در آنجا رفته و الطایفه را بدین هیئت دعوت نمودند در  
 نتیجه جمعی از آنها مسیحی شدند

سهر شهاب

تا شکسته طره جانانان ما	بند بستند بکا دل دیوانه ما
عشق آن طره چون بار نهفتیم بد	یار این گنج نگه دار بویارانه ما
تأیامت ز یکی جرعه خرابیم حرا	الله چه شایسته است بجان ما
روز ما شب شد تا روز نیفتاد شبی	پر تو شمع جمال تو بکاشانه ما
زاهدان را اثر صحبت ما مست کند	کس نه شیار بر زلفت ز میخانه ما
قصه عشق من حسن مجنون داند	گوشش عاقل بنود قابل افسانه ما
غم جانانه شهاب از دل جانان	خود چه آرزو دل جان پی غم جانان ما

بلند ترین عمارات دنیا

بلند ترین عمارات دنیا که برای سکونت و عمل بکار میرود عمارت  
 (دولورث) در شهر نیویورک امریکای می باشد ارتفاع آن از

لا ادرک  
 زیندگان از زمینند که خلیفه را  
 و در صد نامه نبوی حکیم  
 لا ادرک  
 گر پیشان کنی ایلف خرم خرا  
 شمس ایدوست که استغنی عالم  
 چین ایلف تو فکند که گریه کام  
 عجب به خدا این گریه بکام



آن از سطح زمین به قصد و نود و دو قدم و عمق آن زیر زمین یکصد و پنجاه  
 قدم و دارای شصت اطاق چهارده کرد و ریال خرج آن شده است  
 این بنا دارای شش هزار و پانصد پنجره است که همیشه چهارده  
 نفر مستخدم مأمور نظیف آن پنجره و دارای بیست و هشت مصعد  
 آلت بالا رفتن می باشد که با قوه برق کار میکند و استحكام این بنا  
 بطور ایست که تیر ترین بادی مقاومت میکند و در طبقه بالا  
 حرارت برجی است که مناظره عجیب جهان از آنجا دیده میشود  
 و روزی یک هزار نفر به تماشا آن برج میروند اما برج اخیل که در سنه  
 ۱۸۸۷ الی ۸۹ مسیح در شهر پاریس ساخته شده بود بواسطه هتول  
 اخل نام آن بر جواز جمع نواحی و حوالی تار ظاهر است و دیده میشود  
 و ارتفاع آن از سطح زمین نصد و هشتاد و چهار قدم است و چنانچه  
 پایه خیلی محکم است آن قرار داده اند که هر که ام چهل و شش قدم عمق از  
 سطح زمین به پائین دارد و تمام بنای این برج طلا از آهن است  
 و مرتبه اول آن که تقریباً هفتاد و یک ذرع مربع مسطح است یکصد  
 و دو قدم محل ارتفاع دارد و طبقه دوم ۴۸ قدم ارتفاع دارد

روم را بر روی این بنای عظیم  
 و در آنجا که در آنجا  
 و در آنجا که در آنجا  
 و در آنجا که در آنجا

و در شصت و هشتاد و دو قدمی نیز محل نزول ترتیب داده اند و هفتاد و پنج  
 برج سی و شصت و دو قدم مسطح است و در بالا آنجا یک مسکن است  
 پنجم و شصت و دو قدم نیز در آنجا یک مسکن است  
 ملک قدیمی دنیا محسوبست مملکت ژاپن است که مرکب از چهار هزار  
 و دویست و بیست و سه جزیره در اقصی شرق است و از جمله چهار راز  
 آن جزایر بزرگ و بقیه کوچکست جمعیت آن یکصد و شصت و هشتاد و  
 است تاریخ این مملکت که ثبت و ضبط شده از دو هزار پانصد سال  
 قبل از میلاد عجب ترا آنکه سلسله سلاطین آنجا از نصد و بیست  
 سال قبل از میلاد مسیح تا کنون منفضل و شکسته نشده است  
 و از آن تاریخ تا کنون سلاطین آنجا از یک نسل و سلسله هستند  
 امپراطور حالیه که امپرویتور نام دارد پادشاه یکصد و  
 بیست و دو می از همان سلسله است و در سنه یک هزار و هشتصد  
 هشتاد و نه مسیحی امپراطور به میل سبق شخصه سلطنت و عریضه  
 متقد را مبدل به مشروطه نموده و قوانین خوب جاریست  
 از همان تاریخ به بعد ترقیات روز افزون نموده حالیه از جمله ممالک

و در آنجا که در آنجا  
 و در آنجا که در آنجا  
 و در آنجا که در آنجا  
 و در آنجا که در آنجا



در روضه اصفها مسطور است که در ایام توقف خان شهید  
آقا محمد خان در شهر شیراز در دولت و کیل بقای در حوالی دولتخانه  
روغن بکارخانه خاص دادی و وجه گرفتیم همانا قدر طلبکار شد  
بود لذا روغن تند بکارخانه داد ناظر شرح حال برخان والا  
مقام عرضه کرد خان والا شان بقالرا بحضور طلبید  
مندیست روغن او شرجی نمودند بقتال نادان عرض کرد روغن  
طعام قاجار بهتر از این نخواهد شد روغن مخصوص قاجار همین است  
خان والا شان ازین سخن ناخامیم و چاکران بقتال را از آن  
جسارت منع نمودند بقتال جواب داد که هر وقت خان شما  
سلطان شد مرا شکم پاره کند خان والا شان زیاده بر  
آشفته بسکونت گذرانید و نیت بقتل میکرد بعد ازیه لها که  
بدولت و اقبال و سلطنت پشراز آمد از کار ما گذشت  
اندیشه هم میکرد و فضل خداوندیرا اندیشه همیراند تا قصه  
بقتال بخاطر آمده با حضار او فرمان داد بقتال در ارک خاصه  
گرمیخته در آمد آقا محمد خان را در پیشناخت و در کنگ خود را در

۱۱۱  
 باخت شادانش پناه فرمود تا بخواهش او شکم او را دریدند و  
 از حضور سپردن برودند و مد فو کردند و عقلا گفتند بلاء الانان  
 من اللسان مطلب که ختم مجرب قل هو الله چهل روز هر روز  
 هفتصد و هشتاد مرتبه بخواند و در ضمن تکلم نشود که فائده بسیار  
 پند و بعد از آن یکصد میسر و دو نوبت صلوات بفرستد  
 مطلب در نماز حاجت بکثرت حاجات مشروعه چهار رکعت  
 در رکعت اول یازده نوبت فاتحه دویم پست و یک نوبت سیم سی و  
 یک نوبت چهارم چهل و یک نوبت چون سلام دهد بر سجده کند  
 و عرض حاجات کند ان شاء الله روا شود مطلب که  
 از حضرت امام محمد باقر علیه السلام هر که را حاجتی بوده باشد  
 به ناده خانه که در جانب قبله است برود و در رکعت نماز بگذارد  
 هفتاد مرتبه بگوید یا ابرار یا طاهرین یا اسمع یا معین یا  
 اسر یا محاسنین یا ارحم الراحمین اقض حاجتی و حاجت خود را  
 ذکر کند و پس از آن این دعا را بسیار بخواند توکل علی الله  
 لا یموت و الحمد لله الذی لم یفقد لرا و لم یکن له شریک فی الملک و لم

لا اور  
زین زلف تودل بیدل تاو  
کشمکش کہ میان من دل افاد  
چہ صورت تو خال سیا  
ولم بخت کہ صورت تو خال سیا  
بسان تخت محکوم بنا  
بسوز آتش رخ این بزم  
تو جان نجاہ کہ جان غیر  
گرفتہ نور جہان علم  
پے مباحثہ پے دلائل افاد



















این را با سیغی فی البدیهه بزبان او گذاشت  
 ویر آمدم و ز غصه و غم خوردم و دانم به یقین که جان نخواهم بردن  
 یک آتش دیگر بر آتش کزید که غصه این آتش نخواهم مردن  
**حکایت** - استی موصی غلامی داشت فتح نام که آب  
 بخانه او میآورد روزی باو گفت چه خبر دار که گفت اینکه در  
 این خانه به حق من و تو کس نیست زیرا که جمعی کثیر در اینجا فرام آمده  
 توان آنرا رامی کرد من آب آنها را استی را خوش آمد اورا  
 از آد نمود **حکایت** - در شرح وصایا خواه نظام الملک  
 مسطور است که چون سلطان البارسلاں بواسطه حصیان  
 قزل ارسلان متوجه فارس کرمان شد فضلویه که دولایت  
 طنجه بود اظهار موافقت و فرمان بردار کرد سلطان هم حکومت  
 فارس بدو داد چون سلطان را توجه بجانب کرمان واقع  
 شده و از آنجا عازم خراسان گشت فضلویه یکی از قلاع فارس  
 که در غایت حصانت بود مستقر خود ساخت و خزان بدینجا  
 نقل کرد و به اموال خود و رجال نامحدود و نامحصور مستقر شد

افسوس که این از غم و غصه است  
 دهقان فلان زده و غارت شده  
 قونل را یک تنه در میان  
 افسانم که در قتلگاه  
 چنانچه زنده و زنده

و خیال طغیان و دوسوسه کفران نعمت سلطان در ضمیر مستحکم  
 گردانید خواه نظام الملک حجتہ دفع آن فتنه بدینجا مامور شد  
 چون کربلای بنواحی آن حصن حصین رسیدند هواداران و  
 موافقان سلطان که بر کیفیت اوضاع مالک خصوصاً بر احوال  
 آن قلعه مطلع بودند گفتند هیچ حال محاصره مناسب نیست چه  
 بصورت محاربه فتح آن ممکن نیست اما اگر فضلویه را تهدید و تحویف  
 واقع شود و عا کر بجانب دیگر نصبت کند ممکن که از جانب او انقیاد  
 و مطاوعتی ظاهر شود بعد از آن سترج تدارک کار او توان کرد  
 خواه نظام الملک میگوید بهر چند تا عمل نمودم و جهات رفتن  
 نزدیک فضلویه و نارفتن را با یکدیگر موازنه نمودم رجحان ظاهر  
 نشد و دلائل از هر دو جهت متعارض بود اخرا لا مرفتم بر تعذیر  
 که آن مجموع مکار باشد امر سلطان راجع و اقل فایده اهتمام  
 در طلب رضای اوست القصد بجانب فضلویه حرکت واقع شد  
 چون لشکر قلعه را احاطه کرد مالی آن قلعه از غایت تنگنا  
 بخود و استظهار بر جانب آن بر اطراف آن قلعه ظاهر نشدند

اینجا غم شود و بار بار  
 ای بس که این غم  
 خوش باش که باز میاید  
 در باغ نقشبند  
 خشنه تر از فروغ  
 این بچمن دوباره  
 خوش باش که باز میاید  
 این صبح بخار میاید  
 باشد که شمع جگر



و شگریان هم هیچ وجه امید فتح آن قلعه را نداشتند چون شب  
بگذشت روز دیگر بوقت چاشت فریاد الا مان از قلعه برآمد اما نداده شه  
و خراج معهود بر ذمه گرفتند و اموال و هدایا ارسال کردند و کس  
نمیدانست موجب چیست بعد از تحقیق معلوم شد در همان شب تمام  
آبهای آب انبار و حیاض بقدرت الهی فرو رفت چنانکه دیگر  
آبی در قلعه نماند و فتح آن قلعه که سالها محاصره و محاربه  
نکن نبود بدان سهولت حاصل شد از باب انصاف دانند که  
اگر لطیفه غیبی نبود هرگز چنان امری واقع نمیشد  
از خداوان خلاف دشمن دوست که دل هر دو در تصرف است  
گر چه تیر از کمان همتی بجهت از کمان دار پسند اهل خرد  
حکمت حکمای یونان وقتی از خداوند جل ذکره حاجت میخواستند  
که مشترک در وسط السار بود بار بار میزدند و زهره در طالع بعضی  
با گویند بودن یکی از سعیدین در طالع محل استجاب دعا  
خواهد بود و دیگر در رابع و اثناب تو حال و چپیک از حنین را  
باطالع نظری نبود و ماه با تقال و نظر آن مسعود تو حال و یعقوب

گفت ای که در کوه بود

۹ گزین شود کار بر یک بند کرد ✓

ارسلت به انکسور

پیشو

دینا دینا دینا

統

ابن اسحق الکندی در رساله مقصوده جوالت است آورده که هر ماه  
و عطار در باغ انخفیب قرآن کند. در پیست و یکدیگر از محل محل است  
و عابد و اگر اوقات با عطار در باغ انخفیب قرآن کند هر دو عابد و اگر

هر سو که دویدیم همه سو تو دیدیم و  
 هر تپه که بگذرید دل از بهر عباد  
 از باد صبا بوخشت دوستانیم  
 رو همه خوبان جهان بهر شا  
 در دیده شعله ای بتان همه عالم  
 هر حلقه زندان خرابات چهار  
 در عجب اسب در حست تا و اسب چهار ما

نقل از کتاب ایات الپنات انچه در جزیره گوکسوا و الثا  
این ایکنه ظاهر ابرامرکایا بش چون از محله معروف و  
مشهور نیست در تین صحیح آن اشکالست درختی است که  
میراثق انرا سدراخ میگویند از ثقبه مایعی جاری میشود در مرز

۱۰۰  
 ۱۰۱  
 ۱۰۲  
 ۱۰۳  
 ۱۰۴  
 ۱۰۵  
 ۱۰۶  
 ۱۰۷  
 ۱۰۸  
 ۱۰۹  
 ۱۱۰  
 ۱۱۱  
 ۱۱۲  
 ۱۱۳  
 ۱۱۴  
 ۱۱۵  
 ۱۱۶  
 ۱۱۷  
 ۱۱۸  
 ۱۱۹  
 ۱۲۰  
 ۱۲۱  
 ۱۲۲  
 ۱۲۳  
 ۱۲۴  
 ۱۲۵  
 ۱۲۶  
 ۱۲۷  
 ۱۲۸  
 ۱۲۹  
 ۱۳۰  
 ۱۳۱  
 ۱۳۲  
 ۱۳۳  
 ۱۳۴  
 ۱۳۵  
 ۱۳۶  
 ۱۳۷  
 ۱۳۸  
 ۱۳۹  
 ۱۴۰  
 ۱۴۱  
 ۱۴۲  
 ۱۴۳  
 ۱۴۴  
 ۱۴۵  
 ۱۴۶  
 ۱۴۷  
 ۱۴۸  
 ۱۴۹  
 ۱۵۰  
 ۱۵۱  
 ۱۵۲  
 ۱۵۳  
 ۱۵۴  
 ۱۵۵  
 ۱۵۶  
 ۱۵۷  
 ۱۵۸  
 ۱۵۹  
 ۱۶۰  
 ۱۶۱  
 ۱۶۲  
 ۱۶۳  
 ۱۶۴  
 ۱۶۵  
 ۱۶۶  
 ۱۶۷  
 ۱۶۸  
 ۱۶۹  
 ۱۷۰  
 ۱۷۱  
 ۱۷۲  
 ۱۷۳  
 ۱۷۴  
 ۱۷۵  
 ۱۷۶  
 ۱۷۷  
 ۱۷۸  
 ۱۷۹  
 ۱۸۰  
 ۱۸۱  
 ۱۸۲  
 ۱۸۳  
 ۱۸۴  
 ۱۸۵  
 ۱۸۶  
 ۱۸۷  
 ۱۸۸  
 ۱۸۹  
 ۱۹۰  
 ۱۹۱  
 ۱۹۲  
 ۱۹۳  
 ۱۹۴  
 ۱۹۵  
 ۱۹۶  
 ۱۹۷  
 ۱۹۸  
 ۱۹۹  
 ۲۰۰

مستطیل

درآمد از دولت

خطتاد  
لا اور  
بیت  
برود

پسہ خاں کور



و قنذیه یعنی شیر حیوان و با پنجه آن را درخت شیر  
 می‌ماند و در آن شیر حل از مواد شیر گاو موجود است  
 که بعد از تجزیه مشهود گردد و قسم دیگر از شیر درخت است  
 در مملکت بزرگ که یکی از جمهوریه‌ها امریکای جنوبی است با پوست  
 سیاه و برگ‌های بزرگ و بومی‌ها آنجا ایندخترا مانده و با آن  
 و بزرگترین درختی است که در جنگل آنسوی رود و چوبش قیمتی  
 است که گشتی می‌آورد و ایندخت در ماه شباط (فوزیه) گل  
 میدهد و میوه لذیذ آن طعم خوش شیره شراب لیمو دارد و  
 از آن ساق ایندخت شیر سفید پارخو پی اسه سحراج میکنند  
 که حیل بهتر از شیر گاو است و سکنه آن نواحی با آن  
 شیر تغذیه میکنند و فرنگی‌ها که در آن حدود باشند آن شیر را  
 با قنوه یا چغندر داخل کرده می‌نوشته و هر مطلق  
 دیگر از درخت‌های خوب درختان است و این شهر در جزایر  
 دریا محیط یا سفیک برود و این شهر با عظمت و وسعت را  
 محیط شده و اوقیانوس ساکن و دریا آرام نیز گویند

بیم از قنذیه که درختی است  
 زاده بزرگ و در آن  
 همان مملکت بزرگ  
 که بزرگترین درختی است  
 که گشتی می‌آورد  
 از آن ساق ایندخت  
 شیر سفید پارخو پی  
 اسه سحراج میکنند  
 که حیل بهتر از شیر  
 گاو است و سکنه آن  
 نواحی با آن شیر  
 تغذیه میکنند و  
 فرنگی‌ها که در آن  
 حدود باشند آن شیر  
 را با قنوه یا چغندر  
 داخل کرده می‌نوشته  
 و هر مطلق دیگر  
 از درخت‌های خوب  
 درختان است و این  
 شهر در جزایر دریا  
 محیط یا سفیک برود  
 و این شهر با عظمت  
 و وسعت را محیط  
 شده و اوقیانوس ساکن  
 و دریا آرام نیز  
 گویند

مقصود درختان بود ساق این شهر است و ستیم محیط آن  
 تقریباً یک نزع و ثلث است و چهل قدم بلند آن چوبش  
 نرم و سبک و زرد رنگ پرش مثل درخت انجیر و طول هر برگ  
 یک قدم و نیم و عرض یک قدم و این شهر میوه‌های گرد و بی‌شکل میدهد  
 و قطر کوچکترین میوه بعضی چهار انگشت و قطر بزرگترین آن  
 بعضی هفت انگشت و وزن هر یک دانه میوه قریب شش  
 مردم آنجا از ایندخت ماه از درختان میوه چسبند و  
 به آنطور که ما با آنان مصنوعی خود گذران می‌کنیم آنها با آن طبع  
 کار خورده و بدل مایه‌های خولش را می‌پردازند یعنی قوت غالب  
 آنها میوه درختان است و طبیعت با مروت قدرت پروردگار  
 رحمت پند رحمت ششم کردن و تخم پاشیدن و ایندخت نمود  
 و در و خرمن کوپه و تحمل رنج آسیا با و خیرگی این مائش در  
 خوان آن قوم نهاده از کلمات بزرگان  
 دوستان حقیقی انتظار دارند که در موقع سعادت کسی ایشان را  
 بخواند و در موقع فلاکت خود حاضر میشوند

نادر  
 که در آنجا میوه‌های  
 گرد و بی‌شکل  
 میدهد و قطر  
 کوچکترین میوه  
 بعضی چهار انگشت  
 و قطر بزرگترین  
 آن بعضی هفت  
 انگشت و وزن  
 هر یک دانه  
 میوه قریب  
 شش مردم  
 آنجا از این  
 دخت ماه از  
 درختان میوه  
 چسبند و به  
 آنطور که  
 ما با آنان  
 مصنوعی خود  
 گذران می‌کنیم  
 آنها با آن  
 طبع کار خورده  
 و بدل مایه‌های  
 خولش را می‌پردازند  
 یعنی قوت  
 غالب آنها میوه  
 درختان است  
 و طبیعت با  
 مروت قدرت  
 پروردگار رحمت  
 پند رحمت  
 ششم کردن  
 و تخم پاشیدن  
 و ایندخت نمود  
 و در و خرمن  
 کوپه و تحمل  
 رنج آسیا با  
 و خیرگی این  
 مائش در خوان  
 آن قوم نهاده  
 از کلمات  
 بزرگان دوستان  
 حقیقی انتظار  
 دارند که در  
 موقع سعادت  
 کسی ایشان را  
 بخواند و در  
 موقع فلاکت  
 خود حاضر  
 میشوند



حسام دولت آبا دیے

حذر کن از سر زلف که است  
 مرا بنفشه خط تو در سگفت آورد  
 سحر زلف تو پریدم از نصیب  
 ز خال رو تو پریدم جمل و طبعم  
 دلاچو در جسم زلفش سبب رخ  
 بهوش باش و معلق مشو که چاه در او

من نبشانه که دلک پیه گماه در  
 گراتش است رخت چسان گماه در  
 بنجده گفت که مارانفته راه در او  
 اگر خلط نغم عکس از نگاه در او  
 بهوش باش و معلق مشو که چاه در او



نیکو کار  
 شد فضل ہمارو میرسد  
 تا کی غم این کہ کے شوکار  
 دنیا امید نیت ہو ہو  
 از دست مدہ نشا طوین  
 برگیر عیش جام بادہ  
 بجز و پیار جام ہی  
 مے گیر کہ احسن الدوا کے  
 میکوش عیش نقد ہے ہے  
 از پا کہ غم ستادہ در پے  
 بگذار حکایت جم ویکے

گویند به ظلمات بود بخت  
خال لب تو به عکس آن دایره

قوله است که اندر بود سخنان  
بر آب بخت دره از ظلمت

مطلبک ز محشر در کتاب پر مع الابرار گفت هست  
که معاویه علیه اللعنه را پنجاه نفر نسبت داده اند مافوق  
ابن ابی عمره و عماره ابن ولید و عباس ابن عبدالمطلب  
و صباح که معنی عماره ابن ولید بود گویند ای سفیان مرد کوفه  
قامت بدشکل بود و صباح جوان بود و یکنوا اندام خوش صورت  
هستند را با او رختی تمام بود و بخود خواند پس باو زمانمود و گفته اند

عَبْتَةُ ابْنِ اِبْنِ سَفِيَّانٍ نِزَارُ صَبَاحُ بُوْد وَهَقَان

خواهی از ریشمان به دلها زد گداز را  
غمزه غمناز است آخر پرده صبرم در  
مرغ دل را چشمت از چکال تر کان صیقل  
هر دلی کاو و غافل جانان تمنا میکند  
فک که هر دم از دم سر در سپهر سر دهر  
کار سخت است ای صنم ندان بهار را  
من بر سو آچسان پوشیده دارم از را  
و آبر آن صعوه کاو و چنگ افتد باز را  
بایدش آموخت از پر دانه سوز باز را  
میرسد افردگی طبع سخن بردار را

فانے

قے بدہ رطل گران زانی که سچان  
 در خم دل پیچان در جام مهر زلفان

اندہ بردغم بگردشاد و دہ جان پرورد  
 در دست قے قوت جان خا جان

لاادری کے  
بے حسنیات ایک کاشی  
تبادل ہو جو عظیم  
لاادری کے

لا ادر  
نه طاقت و صليت از صبر  
مگر از صبر  
مگر از صبر  
لا ادر

بہاول شخص پور  
سرگت  
دھرم دھرم

میان آدمینان اخوان  
شمارند من باب بر

پیشانی افق بزرگتر است  
باز سوزد که دغان بند

بنیامین بنیامین



بر من شکل شود چرخ سبیل شود ز اغار خورد ببلبل شود صد گونه لپان  
 جان را سرور و شور از او دل را شاد شود مانا جمال حور از او در خلد خضون پرورد  
 رویش ز دیپانم تر و زفته به آرم آیه از آتش گرم تر و شعله عطر شاد پرورد  
**اقتباس از آخرین شماره صور اسرافیل**  
 ایرغ سحر چو این شب تار بگذارد ز سر سیاه کار  
 وز نفخ روح بخش اسرار رفت از سر هتکان خمار  
 بگشود گره ز زلف ز ناز مجوبه سینگون عمار  
 یزدان به کمال شد پدیدار و اهرمن ز رشت خو حصار  
 یاد آر ز شمع موده یاد آر ای قلمبل شمشیر مسکین  
 چون باغ شود دوباره خرم افاق نکار خانه چین  
 در سبیل و سوز و سر غم نوداده زلف قرار و تمکین  
 گل سرخ عرق برج ریشتم نوداده بنار شوق تکیس  
 زان نو گل پیش رس که در غم نوداده بنار شوق تکیس  
 وزیر کدی سرده یاد آر

دیده جانم در کمال  
 دل که در آید به کمال  
 ای کوی کشت زنده ای  
 شمع کدی سرده ای  
 یازنی ز نیک بانی  
 کلام هم در کمال  
 کلام هم در کمال  
 کلام هم در کمال

چو نکشت ز نورمانه آباد ای کوی کد دوره طالع  
 در طاعت بندگان خود شاد بگرفت ز سر خدا خدای  
 نه رسم ارم نه اسم شاد گل بست دمان ترا خدای  
 زانجن که بنوک تیغ جلا د ماخذ جسم حق سرستای  
**تسليم وصال خورده یاد آر**  
**عزل**  
 چو برق از نظر آینه دل نواز گشت ضرر بخیر عمر مخند و باز گشت  
 نسیم کوی تو بر از سرم هوا حقیقت آمد و کار من از جوار گشت  
 فروغ رو تو با ماه فرق نواز گشت چنین که حسن تو از حد قیاس گشت  
 سفینه دل ما غرق شد به بحر غمت بگردست که موج از سر چهار گشت  
 شبنم که قصه زلف تو در میان نکشت قصه تمام و شب در غمت  
 خطت دیدم برخ وقت کتا گشت من از این همه برخود که گفت ناکشت  
**مطلب** هرگاه طهران را مبداء طول بگیریم امکنه ذیل همین  
 ساعات و دقائق ظهرشان قبل یا بعد از ظهر طهران  
 خواهد بود یعنی مثلاً وقتی که در مبی ظهر شده است در طهران

لا ادی  
 شهادت نیست که در حق  
 سر کیم که ما خود شب بخیریم  
 لا ادی  
 در خطا و گناه نیست  
 تو را عطا و کرم  
 لا ادی  
 در غم و رنج نیست  
 زنده که متاع کمال است















مرحوم مستشار دفتر

دل چو خورشید زره دیده برود نخواهد	دم بدم اشک من از عشق فرو نشاند
فکر فرداست که امروز که خواهد	دل که از وعده وصل تو آگایافت
فاش البته همه راز درو نخواهد	از رخ زرد من و ناله سیردم که هست
شبه نیست که دارا جوی خواهد	عقل اردید سوز زلف تو را
کشته هر روز در ایندشت فرو خواهد	گر ره و رسم تو اینست که الگو را
حق با سلطنت عشق زبوی خواهد	دوش این بخت من عاشق زاری میکند
نفسه که از این سینه برو خواهد	مرشد اینار رهش گریه ناله است

لا ادري

من این طالعی که دار و نیست	توان قلتم که موز و نیست
من و این خاطر که محزون است	توان سپهری که مطبوع است
من و این حسرتی که آفر و نیست	توان نخوتی که در حد است
من چشمی که چشمه خونت	تو در ویکه که لعل نور است

تو دل لعل لبی که میگوید نیست  
من خون دلی که مقبوم است

دارد سینه  
کفایت گل تو بوی  
کفایت گل تو بوی  
کفایت گل تو بوی  
کفایت گل تو بوی  
کفایت گل تو بوی  
کفایت گل تو بوی  
کفایت گل تو بوی  
کفایت گل تو بوی  
کفایت گل تو بوی

فایده جهت رفع لکه شمع که از برینش اشک شمع حاصل میشود  
باید سه یا چهار قطره اکل ۹۹ درجه روی لک ریخته با کف دست  
خوب بمالند بر طرف میشود

فایده برک دفع مورچه مقدار کمی صابون معمولی حل نموده  
و معادل آن لفظ داخل کرده و مزوج کند تا کف کند و با لفظ  
توام شود بعد در لانه مورچه بریزند

فایده شناختن تازه بودن یا کهنه بودن تخم مرغ و تشخیص  
اینکه جوجه تخم خروس خواهد شد یا مرغ از قرار شرح ذیل است  
اولاً در رأس بزرگ هر تخم مرغ فضا خالی که بواسطه تبخیر آب  
در دلی فضا مزبور به تدریج زیاد میشود و هر قدر آن فضا بزرگتر باشد  
تخم مرغ کهنه تر است و هر گاه سطح آن فضا عمود باشد بر محور  
بزرگ تخم جوجه که از آن خارج شود خرد شود اگر تمایل باشد بر آن محور جوجه  
مرغ خواهد بود (فایده) دفع روماتیس با مفاصل که فساد آب پنجه بند  
انکه آن آب صرف شد خود آنرا با قند که پنجه صرف کند ایضا جوشانند  
برک زبان گنجشک دفع مرض بربریست بلکه میتوان بجای آب هم آنرا استعمال نمود و صرف کرد

فایده  
تایید  
تایید  
تایید  
تایید  
تایید  
تایید  
تایید  
تایید  
تایید



لا ادري

دل چه شد محرم اسرار تو از روبرو  
 پابر فرق دو عالم ز دوست اينده  
 تا غم عشق تو در گنج دلم جاگر  
 هيس سلطان چو من اين گنج ويرانه  
 آنکه از از قید در جها باشد  
 آنکه در قید گشت شکن کيس است  
 رشته جو رو جفا تو چه است  
 پايه مهر و وفا تو چه است  
 رسم بگشتن پيمان تو از لاله رضا  
 کس نديست ز انيطايفه پيمان

(مطلب)

متر فزان	معادل	۱۵ گر
كيلومتر	معادل	۹۵۷ گر
پار انگليس	معادل	۱۳۴ گر
ميل جغرافيا	معادل	۱۳۸۱ زرع
فرسخ	معادل	۶۲۷۰ زرع

يك اونس عبارتست از شش مثقال و چهار نخود و الكدم يا (۳۳ گرم)  
 كيلو گرم (۱۰۰۰ گرم)  
 يك قيراط معادل ۲۰ سانتيگرم

لا ادري  
عالم گشته شد چو من تو را زار

لا ادري  
زنده جاوید گشتی تو را

لا ادري  
رخساره ز شمع گشتی تو را

مي پندرم و پيمانده مهر تو مرا بر دل  
 جان دادن من آسان دل دادن تو  
 گر نيت مرا جاني اندر سر کوی تو  
 بيل ز چه زود دارد بر شاه گل منزل  
 من بنده احسانم تو قابل اکرام  
 اکرام تو را ز پند پر بسنده نا قابل  
 زيرا که بخت دارم با موج عمر تو  
 اين گشتی عمرم را برگز بنود ساحل  
 مطلب وقتی در بنم کره شمالي فصل زمستان است در بنم کره  
 جنوبي تابستان پيما شد و هكذا موقعی که در بنم کره شمالي پائين است  
 در بنم کره جنوبي فصل بهار است مطلب ماه فرپ نرين سببا

به کره زمين و بانسکو نپاي اخير مشاهده شده که در انجا آب وجود  
 ندارد و در روز به شش درجه گرمی و در شب به شش درجه سردی میرسد  
 فصحی شاه

مي نندم سلسله گپوي تو  
 ناگه بنم ز سر کوی تو  
 جذب عشق تو بفلاب شوق  
 ميکش از هر طرفم سوی تو  
 معجزه مپوي آورده ام  
 تا چه کند لعل سخن گوی تو  
 کعبه و شجانه ندانم کجا است  
 فبده من فبده من روی تو  
 مي جده از سینه خافان چه برقی  
 بزکمان خانه ابروی تو

لا ادري  
باده ده باد که پند جان تو را

لا ادري  
این عمر که پنداب به پندی تو را



ترجمه اجسک از احوال سلاطین اسلام در اندلس یا اسپانیول  
حالیہ از تاریخ انجلیس  
۱۹۴  
بعک از مردن عبک الغریز پادشاه اسپانیول که بر حمت زیاد در مغرب اروپا  
رخسہ نموده بود و در ۱۱۷۰ مسیحی مطابق با ۵۹۹ هجری حکومت آنجا تا مدت  
زیست امرائے بود که از دمشق معین میشدند و از سنہ ۵۹۹ هجری الی چن سال تمام  
ولایات پنین و مانہ رودخانه ارون و گارون مسلمانان فتح نمودند و از آنجا به (عکون)  
حسد نموده پادشاه آنجا را مغلوب و مملکت (برگشده) را تاراج نموده نصف گال  
که مملکت فرانسه باشد به تصرف مسلمانان درآمد و در آنوقت امیر شکر عرب عبدالرحمن  
مرد شجاع با شہر متہ بود با وصف عدہ قلیل مسلمانان با (شارل مارتل) که عداوت  
بر سر خود ملک زیاد ہم از المسامنا به اورسیدہ بود در سنہ ۷۳۱ هجری جنگ درآمد  
اما چون مسلمانان مردانہ میکوشیدند و بی بساط کثرت فوق العادہ میجیان با اینکه  
هفت سال بجانب طول کشید با آخره عبک الرحمن کشته شد و اعراب فرار نمودند و  
در این ضمن روڈسک عرب به ضد یکدیگر بجنگ درآمدہ نتیجہ نزاع داخل آنجا چنان شد کہ  
پیرنیز که فارسے آن جبل الابواب است از دست دادند و ناربون را ہم تخلیه نمودند  
و شارل به ملک خود و فرمانفرمای عکون و سایر متحدین نصف را بر اعراب غلبہ

۱۹۷  
نمود اما در سنہ ۷۵۰ مسیحی مطابق با یکصد و سی و شش هجری کہ سلطنت امویہ در دمشق  
ختم شد یک عدد از امراء بنی امیہ کہ از خوف بنی عباس فرار آہ بجی از  
ایلات عرب پناہمندہ شدہ بود بغرم برافراشتن پرق استقلال بجانب  
اسپانیول رفتہ و مملکت (کوردوا) در تحت فرمان و استقلال عبدالرحمن اموی در  
اندلس و آن پادشاه بتدریج تمام ولایات کہ از اسپانیول در زمان سلاطین بنی امیہ  
شام در تصرف آنها بود در تحت تصرف قدرت خود در آورد و در حقیقت سلطنت مقتدرہ  
در قطعہ مملکت آباد و پر میوه اسپانیول تکمیل و ترتیب داد اما در سنہ ۹۲۰ هجری فرانسه  
پادشاه اسلام را از قطعات شملے جبل الابواب و شمال شرقی اسپانیول  
الی رابرو محمد دوم ساختہ و این قطعہ تقریباً در تصرف خود اسپانیول  
بود و گاہے مسلمانان و گاہے عیسویان در آنجا حکومت و فرمانفرما داشتند تا  
بالاخرہ عیسویان فتح قطعہ نمودند و مسلمانان را بکلی خارج نمودند اما بعد از سلاطین  
کوردوا نیست نفر بودند کہ از سنہ ۱۳۸۱ الی سنہ ۱۴۹۲ هجری در آنجا مستقلاً سلطنت نمودند  
اما در جہ سعادت و جلال آنها در مملکت حسیل زیاد بود و بنوعیکہ فقط در  
شہر پاتخت گنہزار و ششصد مسجد و ہشتاد ہزار و چھار صد و پنجاہ بیچ  
دکان و دولیت و ثقت و دو ہزار و سیصد و پنجاہ خانہ بود و دو کرو جمعیت آن شہر بود



و اما لی انسان به علم و دانش و صنایع در عصر خود مشهور افاق بود بنوعی که  
 در آن زمان علم و دانش و صنعت آنها بر تمام اقاله فرنگستان برتر داشت و پیا  
 آنها بواسطه جنگ که در پی و رزیده شده و در فتنه و خرابی کامل بودند  
 و علت اصلی همانا تشویق و ترغیب مسلمانان بود که اکثر آنها صاحبان دکان  
 و دانش بودند مسجد بزرگ پایتخت را که عجب الرحمن اول بنا نمود در سال  
 هجری پسر او شام در سال ۸۳۰ هجری به اتمام رسانید سقف آن مسجد بر روی چهار  
 و چهار صد و نه ستون مرمری قرار شده بود و پست و یک در از برج داشت  
 و در بزرگتر و معبر عمده آن از طلا ساخته شده گنبد آن از طلا و نقره مر  
 نموده بودند و چهار هزار و هفتصد مشعل هر شب در آن مسجد روشن میبودند  
 و در هر شبی یکصد و پست لطل عنبه و عود در آن مسجد میسوختند و  
 حالیه در این زمان مسجد مزبور با وصفی که بیان شد موجود است و لی مبدل  
 به کلیه نموده اند یکی از مشعشترین قیمت سلطنت امویان در اندیاز زمان  
 عبدالرحمن سوم بود که در سال ۲۷۹ هجری جلوس نمود و پنجاه سال تمام سلطنت  
 نمود با وصف اینکه اغلب اوقات به غرای عیویان مشغول بود و معذک  
 در ترغیب تشویق صنایع و علوم کوشش بسیار نمود و در سیر مخصوص

جهت تعیین ادویه و خواص آن مفتوح نمود چنانکه در آن عصر در تمام فرنگستان  
 مدرسه جهت این علم منحصر بفرز بود و شهر در آنجا با اسم زهرا که یکی از معشوقان  
 او بود بنا نمود و قصر زهرا مشتمل بود بر یک هزار و چهار صد ستون از مرمر و لقا و ایوان  
 بود و نوزده ستون مرمری اطراف و یکصد و چهل ستون دیگر مرمری ناله که پاد  
 روم حکمت و تعارف فرستاد بود در آن قصر بنا نهاده بود و دیوارها آن قصر با طلا  
 منتهی و در وسط تالار بزرگ خواص از مرمر یکپارچه از کارهای عجیب و غریب ساخته  
 بودند و در آن حوض صورت حیوانات و طیور از طلا و مرصع با جواهرات گوناگون  
 ترسیم نموده بودند و آب از دهان صورت شیریه بهمان وصف جستن می نمود  
 و در مخانه آن خاقان شش هزار و سیصد زن بود در موقعیکه عجب الرحمن به  
 شکار میرفت دوازده هزار سوار مخصوص شکار داشت و در مراجعت از شکار محل استراحت  
 خود را در یکگاه مسقف در باغ قصر معین نموده بود که ستونهای این شگاه از مرمر سفید  
 و زمین آن از فولاد منتهی با طلا و مرصع با جواهرات بود در وسط آن یک شگاه  
 یک چتر از نیماب طلا و لومی نمود که از دور مثل خیمه خورشید بود اگر حال در میان بود  
 باعث و سبب دین بود و عبدالرحمن بایسته در کمال سرت خاطر باشد معذک در وقت گردش شاره  
 نمونایا داشت و در آنجا معشای و در آنجا نوشت بود و فیلیف هفتم بایسته در وقت گردش شاره



دینک در جمع عمر خودم ایامیرا که بکلی شاد و خوشی هستم ثبت مینمایم بعد از  
پنجاد سال چنان سلطنتی شماره عدد آن ایامر نمودند فقط چهار روزه روز بود  
که بحینال خود خوش بود پس ایصال قتل تصور کن دنیا را که جلال و ثروت و  
خوش او تا چه پایه است خلاصه با چنین دولت مقتدر اسلامی در جنوب  
اسپانیول شاید تعجب کنیم که چگونه شمال آن در تصرف عیسویان بود و سیلان  
مقتدر اسکاتلند را منحل نمود ولی حقیقت آن عیسویان جنگها متعدد سخت  
و شدید بجهت بقای حیات خود نمودند و اینچنان بود که دولت کوچک اطیش  
در ۱۲۰۰ بواسطه تصرف ملک کالیثیا و چهل سال پس از آن بواسطه باز تصرف  
لئون و کاستیل قوی شد و در ۱۲۳۰ بجزی یکی از سلاطین تاوار با پادشاه  
فرانک متحد شد و در شمال اسپانیول یک سلطنت مقتدر برپا ساخت  
که در حقیقت هم ترازوی سلطنت مسلمانان و ملک خود را بر علی غازی  
اسلام نگه داری نموده اکصل بعد از فوت محمد چهارم خلیفه کوردوا  
در سنه چهار صد و پنج هجری امورات سلطنتی انسانان مغشوش شد سلسله  
اموی تقرباً منقرض شد و مملکت به نه قسمت بزرگتر و چندین قطعه کوچکتر  
در تحت ریاست رودریگ کوچک منقسم شد که جلالتان شانزده دولت کوچک

بودند و نتیجه این تقسیم آن شد که بعضی از حکومت نشین های کوچک در تصرف  
نصارا درآمده به عبارت آخری نصارا که منتظر پیروزی بودند بلکه جد  
و جهد کاملی در تجزیه انجاد داشتند موقع را منتقم نموده و لقمه را کوچک دید  
بلعیدند خلاصه ان حکومت های کوچک را بعضی به تصرف نصارا درآمده و برخی  
با جگذا ر شدند در او اخر قرن یازدهم یعنی سنه سی مطابق ۴۹۴ هجری  
است الفونسو ششم پادشاه لئون و کاستیل با یک شکر بزرگ رو  
بجنوب آمده و به لقمه دیار اسلام حمله نموده کا ربج رسید که پادشاه (کوردوا)  
یعنی پادشاه پاتخت قدیم که نسبتاً بزرگتر از سایر قطعات کوچک بود از ایل  
المراد که یکی از ایلات عرب افریقا شمالی بود کمک طلبیده همانا این میل  
به تازه گی تشکیل سلطنت مراکش را داده بودند سواران آن میل وارد اسپانیول  
شده و از پادشاه نصارا جلو گیری نموده او را مغلوب و به خاک خود  
عقب رانند ولی پس از استقرار خود طمع حکومت کوردوا نموده با پادشاه  
مسلمانان هم ضدیت نمودند و بالاخره کوردوا را با بعیت حکومت نشین های کوچک  
متصرف شدند و در ۱۲۸۷ هجری سلطنت المراد در اسپانیول اسلام سرسبز شد  
اما خوش درخند ولی دولت مستعجل بود چرا که سلطنت انطاکیه هم در ۱۲۸۷



نه نمود و در ۵۲ هجری سستی انظار و در ۵۴ هجری بکلی بردست المود که یکی از  
طوائف متعصب و جنگ افروخت بود بر طرف شد تا اصل الطایفه از  
ناحیه اطلس بود و رئیس آنها محمد بن قنبر و مدعی بود بر اینکه مجدداً جلالت  
از دست رفته دولت اسلامی را در آنجا برقرار خواهد نمود این مرد مالک  
فاس مراکش بلیزین غران و تونس را صاحب شد و بزودی  
جمع مالک اسلامی اسپانیول را هم دستاویز تو مراکک شدند و  
یک سلسله سلاطین جدید در مغرب اروپا برقرار نمودند ولی چون ستاره  
محمدیان در مغرب اروپا غروب نموده بود باز در ۵۶ هجری قاضی طایفه المود  
هم از آن فتنه مغلوب غلبه یان متحد شده و در جلگه تولوز ابعاد از یک جنگ  
خونینی شکست فاحش خورد و پیکر از آن مجسمه دایک حکومت مسلمان  
جدید در ۵۳ هجری در گرداناد برقرار شد و یک اندازه مختصری از جلال  
سابق را در آن بخش گرفته ولی شهر لیزبون که با اصطلاح اعراب هشویه  
گفته میشد و حالیه پایتخت پرتغال است از دست مسلمانان رفت از  
آن تاریخ عمده مملکت متصرفی مسلمانان در اسپانیول کرانادا بود که اصطلاح  
اعراب آن زمان غرناطه نامیده میشد در تعریف و توصیف صفات آنجا

صفحات تاریخ اروپا می پرست اما اولین سلسله سلاطین متقل غرناطه موسوم  
بود به محمد بن الحمر شخصی با دانش و داد بود و دائماً مشغول ترویج معارف و زراعت  
و تجارت بود و در دنیا سلطنتش مملکت غرناطه به انتها اوج ترقی و تکرار رسیده  
بود هر چند تا یک اندازه اخطا را طاعت به پادشاه مسیحی لئون مینمود  
و حتی در جنگ با سلاطین جزو مسلمانان هم محسوب او را با سپاه خود کمک نمود  
ولی تا آخرین لحظه حیاتش استقلال خود را حفظ نمود هر چند که قدرت و نفوذ  
او بواسطه یاعنی گری والی یک قسمت از مملکتش ضعیف شده بود و آن  
قسمت هم چون لقمه کوچکی شده بود پادشاه اسپانیول تصرف نمود  
اما سلطنت محمد دوم اکثر با اغتشاش و بلوا و اضطراب خاتمه یافت و  
محمد سوم در ۵۲ هجری جلوس نمود او هم اغلب اوقات بر حمت شورشیان گرفتار  
و بهکذا این سلاطین مسلمان جنگها متعدد با مسیحیان نمود از جمله در زمان سلطنت  
ابو حسن که از ۸۷۱ هجری الی ۸۸۹ طول کشید یکی از امرای بزرگ مسلمان  
از طایفه ابن السراج بود که حکایات عجیب و روایات غریب از جنگهای  
او منعقد است و نام این سلاطین ابن السراج خزان بود و فامیل زعفرانی  
سطح حسادتی که با او داشتند در حدود دوششمنی برآمده و زعفرانی به



پادشاه گفت که خزان با ملکه در خفیه راه دارد ابو حسن فریب خورده و مصمم قتل  
عام خزان و فامیل او شد و آنها را بقصر سلطنتی طلبیده خزان را با بسی  
و شش نفر از شجاعتان طایفه اش را بقتل رسانید این حرکت سبب  
شورش مردم و طایفه ابن السراج شده به قصر سلطنتی حمله نمود ولی پادشاه  
فرار نموده و طایفه زوغی به نزاع ایستاده بالاخره دولیت نفراز انجمن  
در دست طایفه ابن السراج کشته شدند ولی آن غوغا خاتمه یافته و ملکه محکوم  
شد به این که زنده سوخته شود اگر تا سه روز چهار نفر پیدا نکند که چها  
تنی که با و بهتان زده اند بجز اند هر چند عده از سواران مسلمان جان حاضر  
بخد مت گذاری ملکه شدند کلیتاً آورد نمود و بر آسخت شدن آماده  
شد تا روز جزا رسید و ساعت معین ناگهان چهار نفر از امرای سیحی که  
تبدیل لباس نموده و لباس مسلمانان پوشیده بودند محض این که کسی آنها  
نشناسد در میدان حاضر شده و چهار نفری که به ملکه بهتان زده بودند به مبارزه  
طلبیده آنها را کشتند و انچنان بود که ملکه در خفیه شرمی نوشته آنها را  
طلبیده بود و بعد از آن هم ملکه بصلح با شوهر خود حاضر نشد خلاصه کشته  
شدن جمعی از سرداران مسلمان باعث ضعف دولت سلطان شده

تا در زمان سلطان محمد هشتم هم طایفه زراق را به توهم ضدیت با سلطان حسب الامر  
بقتل رسانیدند و این خود قورکاملی به استقلال مسلمانان وارد آورده و جمع کثیری  
از عظامی مسلمانان به سلطان نصار پناهنده شده خلاصه کلام بالاخره بعد  
از جنگهای متواتر با پین سلاطین مسیحی و مسلمان اسپانیول که از ده سال الی یازده  
سال طول کشید در زمان فردیناند و ملکه اینرا بلا که سلطان و ملکه مقتدر  
مسیحی بودند در سال ۱۴۹۲ بمکه شهر غرناطه که پایتخت مسلمانان بود به تصرف  
مسیحیان درآمد فتنی منامد در آن زمان حصار و بار و غرناطه معتبرترین حصا  
و سنگری در کلیه ممالک عالم بود و بعد از محاصره طولانی بالاخره ابو عبد الله  
سلطان عصر عاخر شده و قرار تسلیم شهر را داد مشروط بر اینکه جان و مال مسلمانان  
م محفوظ و در ادب شرعی و قوانین جاری خود هم بکلی آزاد باشند در حقیقت چنین  
شرط نمودند که فقط ابو حنیف آخرین پادشاه انجا در حالت ندبه و زار آشکیزان  
از غرناطه خارج و با فریاد رفته یکی از شاهزادگان پناه برده در حبس که  
بمکساده می نمود کشته شد و تقریباً تاریخ غروب نمودن سلطنت مسلمانان  
در مغرب اردو پامقارن طلوع سلطنت اترک مسلمان است در روم چرا که  
چهل سال بعد از تسلیم غرناطه بدست مسیحیان قسطنطنیه بدست مسلمانان



فتح شد صاحب تاریخ انگلیس در اینجا قصه مسلمانان اسپانیول را خاتمه میدهد و رقم  
 جروف در تعجب افتادم که چرا هیچ اثری از مسلمانان در اسپانیول موجود نیست  
 در صورتیکه از ابتداء فتح مسلمانان در اسپانیول و برتعالی آخر زمان سلطنت آنها  
 هفتصد و هشتاد و سه سال طول کشید و با این همه طول زمان انقلابیستی امروز ملت  
 اسپانیول مسلمان باشد تا در چند فصل دیگر از هم کتاب ملاحظه شد که در ۱۵۹۹  
 مسیحی مطابق با ۹۷۳ هجری فلیپ پادشاه اسپانیول به اصرار کثیر با حکمی  
 صادر نموده که کلیه رهای مسلمانان ادبایستی عادت خود را ترک نموده حتی بر با  
 خود هم تکلم نامنوده و در خانه های خود را شب بنبند و زنها را بپای حجاب حرکت  
 و حتی اسمی خود را تغییر دهند این احکام که در حقیقت خیر قابل قبول بود  
 بسبب شورش مسلمانان شده و در ۹۷۶ هجری بلوای عام نمودند و یکی از شاهزادگان  
 قدیمی خود را به سلطنت برداشته تا دو سال با مسیحیان مشغول جنگ و زد و خورد  
 بودند بالاخره آن پادشاه شبی در بستر خواب بقتل آمده بود لذا مسلمانان  
 سلطان دیگر اشباح را به آن پادشاه هم به همان ترتیب بقتل رسانید و پس از آن  
 آن در حقیقت مسلمانان مست شده و از کار افتادند بقول عثمانی مولی علیه الرحمة  
 اصل لشکر بی گمان سرور بود قوم بی سرورتن بی سر بود چون رئیس

گریه او غنچه را شکفته خندان کند  
 نرگس شاد را بر آگه و شادان کند  
 اگر کند زاهد که ابد و ناکند  
 نه همچو شیخ الرئیس فقیه حکمت شعا  
 تا نزدی نقش من بخت می بین  
 تا نه در آتش بدن این ان جوشن  
 تا شدی روز و شب غصه هم آهوشن  
 کاش کاش شود و بنو چشم من کوشن  
 کافت جان منت عقل من بیوشن  
 سخت برج اندر است جان من بیوشن  
 یعنی جند قیرا با یکی از خوانین کرمان که سابقا بلباس  
 در ایشان بود اتفاق محاضرت افتاد با بقیه معارف  
 که داشتند یغما چون این تبدیل قیافت بدید پرسید در  
 کدام تاریخ تاجر است راج دادید گفت در همه اوقات که  
 من تشابه یغما رفت  
 گفت بر تاج من زنی ای چیز گفت روزی زخم به تحت تو تیر  
 زنی و له لضا  
 این خرده صد پاره ما  
 چون زهد در او هست چو سبوی  
 تحصیل بخت نتواند بقیس  
 تلپس غم است که افروختی  
 هر چند که این مسکله اموختی نیست

لا ادر  
 از زبان  
 در کتب  
 از خرد و غنچه داد  
 لا ادر  
 فغان  
 بسبب از شورش و دود  
 به شکم  
 در نشان من بجای



از عصر حضرت رسالت پناهی صلی الله علیه و آله و بعد از آن عصر بر خفاشیاء از  
قبیل یاس و سلمه و غیره که متعلق بآن حضرت یا ائمه اطهار و غیره باقی مانده و خلفاء  
عباسی بزرگوار آنهارا جمع آوردی کرده تا زمانیکه مغول به ریاست بلاکو خان حمله به بغداد  
کرده آنهارا تسخیر و آخرین خلفای عباسی بغداد منتهی مصر را گشته عباسیان این امانات  
مقدمه را بر داشته به مصر رفته سلطانین مصر کما فی السابق خلافت را در این سلسله  
شناخته خطبه بنام آنها خواندند ولی فقط ریاست آنها وجهه و المثنی داشت و ابدا  
داخلی در امور ملکی و سیاسی و قضائی نمیکردند رئیس مذهب و حافظ  
امانات مقدمه بوده تا آنکه سلطان سلیم اول در حدود ۹۲۲ هجری  
شکر بمصر کشیده آنهارا تسخیر نموده آخرین خلفای عباسی ملقب به المتوکل  
علی الله بود حاضر شد خود را خلع و خلافت را به سلطان سلیم تفویض نمود  
«این شخص غیر از متوکل عباسی معروفست که در قرن سوم در بغداد و سامره خلیفه بود»  
مثالیه به اسلامبول آمده در مسجد ایا صوفیا منبر رفته خطبه به اسم  
سلطان عثمانی خوانده و رداء خلافت را که تا آن وقت در بر داشت  
کنده بر سلطان سلیم پوشانید و امانات مقدمه را هم بدو تحویل داد  
سلطان سلیم در عمارت معروف (طوب قیو) یکت دایره

نهاد و چهل نفر قاری قرآن معین کرد که در پشت و چپک رسالت به دن بگید قیقه انقطاع  
به نوبت تلاوت قرآن مجید نمایند و انیک که چهار صد و هجده سال از ان  
تاریخ میگذرد بگید قیقه صد اقرات قرآن از انجا قطع نشده است همه سال  
هم در روز نیمه ماه رمضان سلطان پدید با اتفاق ولیعهد و وزرا و امراد و علماء  
بزیارت دایره فاخره و امانات مقدمه رفته تبرک جوید اما امانات مقدمه عبارت  
است از براسی (مثنوی) که حضرت رسالت پناهی صلی الله علیه و آله کعب ابن بهیر حجت  
فرموده اند با سی و پنج اشیاء مقدمه دیگر که صورت آنها بقراذیل است  
و در صحت آنچه از این اشیاء بحضرت رسول ص و ائمه اطهار و خلفاء و صحابه  
نسبت میدهند مطلقا شبهه و تردید نیست (۱) دندان رباعی حضرت  
رسالت صلی الله علیه و آله (۲) سنگی که جای پای حضرت پیغمبر در او است ۳  
یک جفت کفش حضرت رسالت ص (۴) سر سجاده حضرت رسالت ص  
(۵) پیرق حضرت رسالت پناه ص (۶) یک قبضه از شمشیر گمان حضرت  
(۷) یک از کمانها حضرت (۸) دو عصا که یکی از حضرت رسالت ص  
بود و دیگری بشعوب معین نسبت میدهند (۹) حله منسوب به نوح ص  
۱۰ حله بزرگ منسوب به ابراهیم ص (۱۱) پیراهن منسوب بحضرت یوسف ص



شمشیر داود نبی ۴ (۱۳) پیر من حمزه سید الشهداء (۱۴) پیر من حضرت فاطمه زهرا  
 علیه السلام ۱۵ دو علم یکی از حضرت امام حسن و دیگری از حضرت امام حسین علیه السلام  
 (۱۶) قرآن مجید به خط مبارک حضرت امیر المومنین علیه السلام (۱۷)  
 مصحف بخط حضرت امام زین العابدین (۱۸) قرآن بخط عثمان بن عفان (۱۹)  
 سجاده ای بکر (۲۰) پیرتک خلیفک راشدین (۲۱) عمامه کا خلفا (۲۱) تسبیح  
 خلفا (۲۲) شمشیر کا خلفا ۲۴ شمشیر کا عشره مبشره (۲۵) شمشیر جعفر طیار  
 (۲۶) شمشیر خالد بن زید (۲۷) شمشیر معاذ بن جبل (۲۸) شمشیر شریح (۲۹)  
 شمشیر ای طلحه (۳۰) عمامه اویس قرن (۳۱) کلید کعبه مشرفه ۳۲ ناودان  
 کعبه (۳۳) یک لنگه از باب التوبه ۳۴ پرده کعبه مقام ابراهیم  
 ۳۵ آپیکه سنجنبه ۳۶ با او غسل فرموده اند

**مطلبک** در زمان خلافت حضرت امیر المومنین علیه السلام دو مرد نشسته  
 طعام بخورد یکی پنج قرص نان و دیگری سه قرص نان داشت قبل از شروع بخوردن  
 رفیقی از آنها هم رسیده آمد و نفر تعارف نموده و شخصی ثالث هم نشسته شروع  
 بخوردن نمودند و آن هشت قرص نان را تمام خوردند بعد از فراغت شخصی همان  
 هشت دینار از کیسه بیرون آورده نزد ایشان نهاد و از پیر کار خود رفت

صاحب پنج قرص پنج درهم برداشته و سه درهم نزد صاحب سه قرص نهاد  
 و گفت قسمت ببدل و درستی کردم تو سه قرص داشتی سه درهم از آن تو دین پنج  
 قرص داشتی پنج درهم از آن من صاحب سه قرص گفت با همه برابر هم خوردیم  
 قسمت درست است که تو چهار درهم بمن دهی و چهار درهم ترا باشد پس  
 بموافقه خدمت حضرت امیر رفته و حکایت باز نمود حضرت به صاحب سه قرص نان  
 فرمودند برای این صلی که برادر مومن تو کرده راضی باش که صاحب تو در آنست گفت  
 یا خدا ما از آنجنت نرسد تو تو آیدیم که حق را بسا برسان حضرت فرمودند اگر حق میخواهی  
 ترا که صاحب سه قرص هستی یک درهم باید گرفت او متحیر و عرض نمود این مسکد را  
 مکتوف فرمایند که بدو نم حضرت فرمودند اول که گفتیم باین صلح راضی باش شرعاً صحیح  
 بوده زیرا که هرگاه او چیزی از مال خود ترا بخشید هیچ کس حق اعتراض بر او ندارد ولیکن  
 چون تو حق میخواهی واجب است که یک درهم پیش بخیری زیرا که چون هشت قرص شمارا بر ثلث  
 قسمت کنیم مجموعاً پست و چهار ثلث باشد پس شماسه نفر پست و چهار ثلث را خورده و  
 چون یقین نیست که کدام بیشتر خورده باشد بصورت حکم میکنم که همه برابر خورده  
 باشند و بر این پنج هر یک هشت ثلث دل کرده اید پس تو صاحب سه قرص نه ثلث داشته  
 هشت از خورده باشد و یک ثلث ترا صاحب در هم خورده باشد و این مرد که صاحب پنج



تیر است پانزده ثلث داشته هشت ثلث را خورده باشد  
 و هفت ثلث او را صاحب در هم خورده و او را هفت در هم باید  
 داد پس هر دو آن قسمت راضی شده درم با تقسیم و مسرور باشند  
 منقولست اگر چیزی ارغی کم شده باشد شب دوشنبه  
 که آفتاب در محل باشد یکصد و پست مرتبه این دعا را بخواند در  
 خواب او را خبر دهند لا یقوت ششی من علیه ولا یودوه

شمس تبرین

طوطی جان قند چرید نکرفت  
 سده عقل دردی نکرفت  
 بر لب جو سبزه دمید نکرفت  
 بر کل و کلزار وزید نکرفت  
 دل ز همه خلق رمید نکرفت

اشک ز لیلیا بر حیت یوسف گریه  
 لیل چو لیل گشت و طره عین گریه

بسیار از آن که در خواب  
 در خواب از آن که در خواب  
 در خواب از آن که در خواب  
 در خواب از آن که در خواب

مهره زرین کشید مار میوه در دهن  
 صبح در آمد ز دلویوسف زرین  
 تحت مرصع گرفت شاه ملع بن  
 خاتم زرین که داد دست سلمان  
 سحر یحیی سحر سحر سحر  
 آتش موس گرفت از کمر کوه  
 صبح سیحان نفس از ره بام آمده  
 صفحه صندوق چرخ گشت بخت

معنه

سحر گوی که مؤذن بغالقی اوصاف  
 تو رو بخانه خمار عاشقان در  
 از ان شراب که از دل همی بر آید  
 از آن می که از او زنده جان  
 به پیش پر تو آینه چراغ فکر و خرد  
 بهر که سحر از این باده دار خرد

بسیار از آن که در خواب  
 در خواب از آن که در خواب  
 در خواب از آن که در خواب  
 در خواب از آن که در خواب











ز فیض او دیدم گل شمع طرب  
عذار گل خراشید خط سبیل تشنه  
از او اطراف خاکیان یکسره  
فکنده بزمین به دمنه داده  
ز بس لاله زبس نسیمین و نازنین  
ز قلاله و سوسن نور نور سترون  
چو در مامون چه درین صفای گل  
و یا در تیره چو پرن نهفته چهره  
رخش مهر و زلف لبش یاقوت از زنده  
فکنده از طرب بلبل شاخ سبز گل آوا  
ز بس الماس پاشیده بباغ از ژاله  
وز و رشک نگارستان زمین لاله  
چمن زو غرق پیرایه چو رخسار  
ز بوی آن رنگ این هواد لکش زین  
ومن چون وادایم چمن چمن سینا  
ز یک سولاله نعل ز یکسو ز کس شهلا  
و یا روشن گهر بهمن شده در کام از دریا  
از آن جام خرد زنده و زین نطق سخن

وله ایضاً

همراه دامن نشان در درخمار آمده  
از هر چه جرگه گفت که اینک کار آمد  
تفریح روح از می بود هر که کار آمد  
نالان تو آنی نگر که بهر دل آمد  
که سینه پر جوش آه شرر بار آمده  
عید است جام نشان از می گرانده  
زاهد که کرد انکار می حیرت بشان  
برگ صبح از بود جان افروز  
عید مبارک به نگر خنده جام نگر  
ناله که بسته بهوش ناله اندیشه

نظم گویند  
در کمال کمال  
الکسندر  
ایکون  
در کمال کمال  
نظم گویند

وله ایضاً

بنفشه رسته از زین بطرف چو پیا  
ز سنگا گزیده چسان جبهه  
که چو نثاره می جبهه سنگ کوهار  
ندمان ز کودکی سگوفه از جبهه  
کمان برم که سپهر من بزم غم  
بے چسپن بر بند دل عاشقان لکار  
غزال سگومی من من خطا چه  
بنفشه بو من چو انجیره آمیده  
باز نقل شسته بس است گودار  
بت و بخت لاله من مری سالد  
نکار لاله چهر من می بزرگ لاله  
که واجبست نقل و می بر میگسار  
من از شراب میخورم بیایم میخورم  
پالکساده منی علی الروی میخورم  
که خنم بهر کس لاله

لا ادرک  
چون و شامه  
بزرگ نبود که  
بجز احوال  
عجب تو می  
لا ادرک  
شماره  
عمو می



وله الصبأ قائل

جهان فروت باز جو آفت  
بسر زیا قوت سرخ شقایق از برکت  
چو تیره زاغی سخا از آسمان پر کرد  
ز چرخ اختر بود ز نجم زیور کرد  
که تا کند جمله را بفرق سیرین نثار

ببوستان رخ گل چو لب همکود  
نماند ز زیر برگ چو باد بر دود  
چو دخت دوشینره که زیر چادر  
ز خوف نامحسوس که خواهد لب زد

کس باز گردد همی ز بیم بوس و کنار

صبارخ ارخوان بسوزان لب  
چو دانه حقیق ز عارضش بچکد  
وزان ستم سرخ گل خشم خد  
که پوست در پیکرش چو نار می ببرد  
بخوشد شش خاندل چو دانه های انار

فردو غنی

حادثه در کمین من فتنه روزگار  
کار شد ز دست من چو نغمه کار  
خواب خوشم حرام شد با دانه گوار  
راه امید بسته شد چو چشم امید دارم  
بخت سیه چمن چشم سیه بام  
از شره ترک مست من زده بام  
که از این مقام شد صبح طاش  
تا طرب بسته شد چو طرب شد

عنه باید وین زان صبر دار  
بکشتن زان کوه کوه کوه  
بدران از کوه کوه کوه  
زین بخت تو دل دل دل  
چو کشتن کوه کوه کوه

طایر تیر خورده ام ره چمن سبزده ام  
فصل خزان فرده ام موسم نو بهار  
آبت دل پند من هر سرش بند من  
کاکل تو کس من طره تابدارم  
نیر ستم چده ام بارالم کشیدم  
ریج فراق دیده ام تحت انتظارم  
دور زمانه خصم من چشم سیه یارم  
یار بخت من کمر بسته روزگارم  
طالع من سیر خورده بود و بنود پس  
کرده فلک نصیب من یار گارم

حام دولت آبادی

عجب ایست که با آن همه طراوت  
تا زلف تو شد سبک آفتاب  
دل چو دیوانه و در بند تو شد دلم  
ز آنکه پیوسته غم بود ز بشارت  
گفت استاد غزل این سخن کرد  
آخر عمر من اول بیمار دل  
آخر عمر اگر شد غم دل هیچام  
اول عمر من اول بیمار دل

خاقانی

ماناید لعل عبرت من از دید نظر کن  
ایوان ندانیر آتش سینه عبرت کن  
دندان هر قصر پندی دیت نو نو  
پند سر دغانه بشنوزین دین  
از نوحه جده اتی ما یتم به در دور  
وز دین کما پی کن در دین  
از خوندل طغیان سرخاب رخ  
این زال سپید برو دین ما سپید

لا ادر  
بست زلف تو شود  
بکشتن زان کوه  
بدران از کوه  
زین بخت تو  
چو کشتن کوه



که و ترنج ز پر ویز و به زرین  
گفتی که کجاست آن تاجور کبر  
بر باد شده یکسر با خاکشده یکسان  
زایشان شکم خاکست آستن و جاودان  
از اسب پیاده شور بر طبع زمین رخ  
زیر پر سپش من شد مات شد آن  
بس بند که بود آنکه از تاج شرس پید  
صد بند نواست اکنون در مغربین  
گویند نگو کرده است ایوان فلک و شرا  
حکم فلک گردان با حکم فلک گردان

فرصت شیرازی

گلایه بسو اسطوخودا ایدل حیرت  
هر سو که بسو با خاکشده یکسان  
در بار که چشمید رو آور و عجزت  
مهر جا که سر امینی ویرانه شده یکسر  
تختی که سر از رفعت بر تخته بینا  
چو نخورده عین پین شکسته زیبا  
ز ان بوم و غیب ز غوغا آمد هم بر کو  
در ساحت ایوانش جفاست و غوغا  
در ماتم جمشید است گریان همه انجکا  
بر ملک فریدون دل بگشاده و بیجا  
برشته آن لاله است خونجگر دارا  
خود خون سیاوش آینه که بود درگاه  
شده لب شیرین است نقطه که در دهان  
آه دل پرویز است دود که در دهن

دقت و دقت در کمال  
زبان گویند که در اینک  
زبان گویند که در اینک  
زبان گویند که در اینک  
زبان گویند که در اینک  
زبان گویند که در اینک  
زبان گویند که در اینک  
زبان گویند که در اینک  
زبان گویند که در اینک  
زبان گویند که در اینک

نداشتند اتحاد جامعه مسلمانان کینه شده و سپاه عیسو هم شهرنا و دعات مسلمانان  
را عارت و خراب نمودند و در ۹۷۹ هجری بقیه مسلمانان اسپانیول و کلمنت  
و تسلیم او امر عیسویان شده و کلی عالم اسلامیت در خاک اسپانیول از  
هر جهت خاتمه یافت و اسامی اینها ترجمه از هم با کتاب در  
مقدمه هفت گرت جنگ صلیون با مسلمانان الی آخر  
در زمانیکه ملک سلجوقی در اسپانیا صغیر و ایران سلطنت مینمود و ظاهر امثال  
خلیفه بغداد ولی خفا بکلی مستقل بیخ از برادران او که نتیجه های سلجوق بودند  
بر خندا و قیام نموده و در موقعیکه نزدیک بود جنگ طرفین شروع شود خلیفه  
القائم بالله واسطه اصلاح آنها شده پیغام فرستاد و ترا که ما بین خود نمود خوان  
مسلمانان را بجهت میریزند و بالاخره پیچیده سو آن بر خود تان است متفقاً  
بافشار روم غزا در راه شریعت اسلام نمائید و نصیب شما از فتوحات قلاع  
روم بیشتر از منافع منازعه با خود تان است و ساطت خلیفه را در  
و ملک شاه اقوام خود را عفو نموده و بزرگترین برادران خود سلیمان را بریت  
ارکان خرب سپاه اسلام که بر علیه نواحی قسطنطنیه از ارض روم الی بوسفور  
و از اینجا به فرنگستان مشغول غزا بودند و مورد مقرر نمود که در کلیت این



مالک با آنچه جدید افح کند سرسلیمان متقل باشد و بعد از او هم اولاد او و ملک  
 شاه با اسم سلطنت و خطبه سلطنت در آند یار قانع باشد اما سرسلیمان با چهار  
 تن برادران خود در ۴۶۷ هجری بمعیت سپاه ابنوهای از مسلمانان اردو خود را  
 در مرکز فرقیه تمرکز داد و بتدریج در کلیه آسیا صغیر نفوذ سلطنت و مذهبی خود را مسلط  
 نمود تا لقب غازی یافت از سال رود فرات الی سرحد فرنگستان و از بحر اسود  
 الی شامات بتدریج در تصرف این فرقه درآمد اما قوانین سلجوقیان از روی  
 عدالت و صحت بود حتی در مورد عیسویان هم سختی نمی نمودند الا آنکه به آنها فحاشی  
 که مسلمانان سمت برتری دارند و ضمناً تمام کلیساها را هم مبدل به مساجد نمودند  
 و هزاران هزار اسیر و برده عیسوی که در غزوات نصیب مسلمانان شده بود  
 در خدمت داشتند پس از مرگ ملک شاه در ۵۸۵ هجری مالک متصرفی آن  
 پادشاه بزرگ با آن همه وسعت بواسطه منازعه چهار نفر سپران او  
 تقسیم و مجزیه ضعیف شد و بالاخره حقیقتاً در زمان سلطان سنجر این  
 ملک سلطنت ال سلجوقی منحل شد اگرچه سرحدات ممالک متصرفی سلاجقه  
 کاملاً و صحیحاً معلوم نیست و اجمالاً بیک قسمت اعظم آسیا از اناتولی الی  
 مغرب ترکستان و از بحر خزر الی باب المندب را حکومت میموده اند

یکی از فتوحات جریسته آنها فتح بیت المقدس بود که بیت سال قبل از جنگ  
 از جنگ اول صلیبونی بدست یکی از سردارهای سلاجقه مفتوح شد هر چند  
 در شانزدهم شازده هجری عمر خطاب انجاریا فتح نموده بود و اما الی انجلی قبول  
 دادن جریزه نموده بودند و تا آنکه امتدادی و زمان خلفا و پیچان پلین  
 در تحت سلطنت و اقتدار مسلمانان بود اگرچه این اختن کلیساها جدید  
 ممنوع بودند ولی در ادب مذهبی خود بکلی محنت را آزاد بودند تا در زمان  
 سلطنت سلاطین بنی فاطمه در مصر از سینه سید و پنجاه و نه هجری که کشتن  
 بیت المقدس در تحت اقتدار آنها بودند مختصری وضع سلوک مسلمانان با  
 مسیحیان فرق نمود و مخصوصاً در زمان حلیفه سوم بنی فاطمه در مصر که موسوم  
 بود به الحاکم بامر الله در سه صد و هشتاد و شش هجری بواسطه تعصب  
 فوق العاده او کار رضا را سخت تر شد خالی از ربط نمیدانم که مختصری  
 از احوال آن خلیفه متعصب بنویسم در زمان او بامرا و گنیزار و دولیت بود  
 کلام الله محپه بخط طلا نوشتند و محض اینکه بکلی خوردن شراب را منع نمود  
 باشد تمام باغات متعصب شمال مصر و ایران و از ریشه در آورده و در سینه چهار  
 هجری کلیه مخصوص بیت المقدس را آتش زده و سعی مخصوص در اندام



مفسره سحره که معروف به قبر حضرت عیسی است نموده و نسبت بر عیسا پیوسته  
نصار را خود حتی فرقه سستی با واسطه تعصب فوق العاده که داشت با کمال  
سختی و شدت فشار می نمود از این تاریخ مقدمه رنجش نصارا حاصل شد تا در  
سنه چهار صد و شصت و نه هجری خورشیدی که از سر جنگان ملک شاه  
سلجوقی بود شام و بیت المقدس را فتح نمود و از آنجا بمصر رفته بعد از  
مسازحه که غلبه به مغاویه پادشاه داشت مراست نموده و از کثرت غضبش اهل  
بیت المقدس را قتل عام نمود و در سنه چهار صد و هفتاد و هفت هجری  
طوطوس برادر ملک شاه آنجا را به یکی از سرداران ترک از ترک نام خشیده  
و تا از نجات از ترک در دست او بود بعد در دست دو پسر او افتاد که با هم  
ظلم و ستم با امانی رفتار می نمود ولی در سنه چهار صد و نود و هجری یا یکی دو  
سال بعد از آن خلیفه مصر محمد دایمیت المقدس را پس گرفت ولی وضع سلوک  
مصریان بهتر از آنرا که نبود تقدیسات نسبت به عیسویان و زواری عیسوی  
که بنیادش آنجا می آمدند بجهت آن حالت سابق باقی ماند خلاصه کلام در اثر  
سخت گیری های در پی و ظلم و اجاف نسبت به عیسویان جمعی از کشیشان نصارا  
(مشغول تحریک و ترغیب)

و ترغیب قوم خود و سلاطین نصارا بر ضد مسلمانان و نجات از ظلم مقدس از  
دست مسلمانان شدند و در نتیجه اقدامات آنها صد هزار نفر از عیسویان بکشته  
بغرم همان رزم حرکت نمودند و این جنگ اول صلیبون بود که بر آن تصرف  
بیت المقدس نمودند و خلاصه آنکه بعد از تعسکایا و محاربه که نمودند  
از آن عده که بمصر و دمشق جان در نهاده و هیچ وجه موفقیت حاصل  
نموند و همچنین در مرتبه ثانی دویست هزار نفر از نصاریان بکشت این  
مقصود مجتمع و ابتداء بقتل یهودیه که بعضی از بلاد فرنگستان پرداخته و  
غرم اصل پس گرفتن بیت المقدس از مسلمانان بودند و آنها بعد از زخمی و  
خسارت زیاد و تعسکایا و آن عده هم با عدم موفقیت پراکنده شدند  
ولی مورخین اروپا و جنگ مزبور را از جهات صلیبون محسوب نمی  
ارند چرا که اولاً جمع سلاطین نصارا شرکت نداشتند و ثانیاً میدان  
جنگ فقط در بیت المقدس نبود اما در تاریخ عالم انگلیسی منطبقه اند  
جنگ اول صلیبون را بطریق ذیل منگارد  
در سنه ۱۰۹۷ مسیحی مطابق با چهار صد و یک هجری قمری سلاطین فرنگیان  
و فرق مختلف مسلمانان غرم تصرف بیت المقدس نمودند و در آن



کو اسراران خود مع عده از کیش نامی سپاه عده یکصد هزار سوار و شصت  
 هزار پیاده مجتمع و از طریق قسطنطنیه بجانب بیت المقدس عزیمت نمود و  
 در نواحی روم بعضی از شهرها که در تصرف سلجوقیان بود گرفتند صاحب تاریخ  
 مینویسد که قلیچ ارسلان پسر خیز از عزیمت نصار با واسطه حیان انت فیروز گوتول  
 آمده مرعوب شد و پس از آن سپاه نصار با واسطه حیان انت فیروز گوتول  
 که ظاهراً مسلمانی و باطناً مسیحی بود طلع انطاکیه را فتح نمود و از آنجا  
 محازم بیت المقدس شدند و در آن زمان بیت المقدس در تصرف خلیفه بنی  
 فاطمه مصر بود و مختصری از خلک از مصریان را آنجا بود که فوراً با مسیحیان بجنگ  
 درآمدند ولی بواسطه حیان انت پسر دیوار شهر نسبت بمسلمانیان  
 بالاخره بیت المقدس در دست مسیحیان افتاد و از قرار شرح تاریخ  
 هفتاد هزار مسلمان را از زیر تیغ گذارند و قتل عام نمودند هر چند  
 بقیه مسلمانان ان سرزمین را مانداده بعد از چند روز دیگر مجدداً رخ برآیند  
 کشیده شروع بکشتار نمودند حتی بر زن و بچه مسلمانان ابقانه نموده بقتل  
 آوردند الا معدودی از مسلمانان را که میبایست از کشتن نجات داده بایر برده برآ خود  
 گرفت و آنها را بعلایه بار عبده فروخت و بایهود آنجا هم همان معامله مسلمانانرا نمود و مجبور بآنها را در  
 آتش سوخته خلاصه متفقین کا دفری نام نزل کشیدند و آنرا بیت المقدس منسوب نموده اند

اما در سینه پانصد و سی و نه حجریه انباری زکینی پادشاه حلب و موصل تمام شهر  
که صلیبیون در سراسر حل رود فرات و غیره مفتوح نموده بودند گرفتند و با اینستجه تمام  
طوایف جنگجوی کردستان و اورامتا بعت نمودند پس از قتل انباری مملکت او را بین  
دو پسرش صفارالدین و نورالدین قسمت شد و صفارالدین موصل و نورالدین حلب  
را پایتخت نمودند اما نورالدین با سنه پدر جنگجو و شجاع و در زمان سلطنتش که  
از سینه پانصد و چهل الی پانصد و هفتاد و هجری طول کشید شام را تصرف  
و بر ملک خود افزود و دو کار میخان بجای رسید که محض طره آنها از زمان جلال  
اول صلیبیون کمتر نبود فلذا به سسی اقدام کشید تا صفار را مجدداً عده کثیری  
از صفار را و او طلب جنگ مسلمانان شدند صاحب تاریخ میگوید که عده  
مجموعین بر آنجا که با مسلمانان دو کرد و دولتیت هزار نفر مردان جنگی بود  
عظمت این قشون بقدری بود که وقتی قسمتی از آنها به پای دیوار قسطنطنیه  
رسیدند پادشاه روم امر نمود تا دروازه شهر را بستند پادشاه روم  
در آن زمان مانوئل نام داشت و از بالای دیوار شهر به آنها ازوقه میدادند با احتیاط  
آنکه مبادا پایتخت و سلطنت روم را تصاحب کنند و چنین میونسند که  
بواسطه شکی که در دل سلطان روم از آن سپاه جبار قرار گرفته بود امر نمود تا آنها را با یک نخته  
با خا میزدند که مسموم شوند



احصا اصل انپاه بدشق رسیده و شهر را محاصره نمودند ولی کار سے از  
پیش نبرده و جمع کثیری از آنها هلاک شدند تا کار بجای رسید که عده قریب سیئه  
هزار نفر هم مسلمان شده و در سنه پانصد و چهل و چهار حج به بقیه آنها بطرف  
پیت المقدس فرار نمودند و آلتشون عظیم بنوعی تفرق و هلاک شدند که پادشاه  
فرانس در مراجعت بوطن خود فقط سیصد نفر همراه داشت در صورتیکه قسمت  
بزرگی از آن قشون رها یا و بهرمان او بودند

منظره جدید بهجت مسلمانان ظاهر شد و اینچنان بود که صلاح الدین ایوب  
که یکی از عظامه سلاطین اسلام بود عرض اندام نمود این شخص در سنه پانصد و  
سی و دو حج که در یکی از قلاع ~~حمله~~ دجله متولد شد اصل او کرد و از بدو طبعی  
اثار شجاعت از ناصیه اش هویدا تا در سنه پانصد و پنجاه و نه حج که در خدمت  
عمومی خود شیراکوه که بامر نورالدین زنگی با سپاه جراری به جنگ خلیفه  
بنی فاطمه مأمور بود بمصرفت در آنجنگ کار مصریان بجای رسید که از  
آلبریک پادشاه پیت المقدس کمک خواستند در حالیکه پس از محصره  
او خود هم در ولایت انطاکیه از سپاه نورالدین بکشت خورد اما تا مدتی  
قصد یابی تفرق واقع شده و جنگ عیدیه نمود تا بالاخره از یکدیگر

راضی و نفوذ وسیع سلطنت نورالدین را مسلم داشتند ولی خلیفه مصر بواسطه  
جنگهای متعدد ضعیف شد و ضمنت او در اینوقت نصرا را هم طغیان نمود خلیفه  
مصر مجبوراً از نورالدین کمک طلبید که او هم شیراکوه را با سپاه بسیار  
به کمک خلیفه فرستاد و خلیفه مصر بواسطه کمک انپاه فاتح شده نصرا  
مغلوب شدند اما وزیر خلیفه مصر نظر بجایانستی که هم بخلیفه و هم بنورالدین نمود  
و مابین آنها اتفاق عینود سر او را حسب الامر بریده و بخت خلیفه فرستادند  
و شیراکوه خود مقام نیابت خلیفه را تحصیل نمود که بعد از مختصر زمانی شیراکوه  
فوت شده و ان مقام به تصرف صلاح الدین درآمد و بالاخره در سنه پانصد و  
شصت و هفت حج که حسب الامر نورالدین زنگی خلیفه را اخراج و صلاح الدین  
ان مقام را تصرف نمود و آخرین خلیفه بنی فاطمه هم یازده روز بعد از ان فضا شرفوت  
شد و سلطنت بنی فاطمه در مصر منقرض شد اما صلاح الدین شهرهای که از مصر  
سابقاً در تصرف مسیحیان افتاده بود مفتوح ساخته مسترد نمود و از جمله شهرهای  
و داروم که بمنزله کلید پیت المقدس بودند متصرف و مسیحیان را از مصر بکل پیرون  
نمود بعد از آن صلاح الدین که تا آن زمان مطیع نورالدین زنگی بود دعنوان  
خود سر گرفته و استقلال خود را اعلان نمود این شد نورالدین را عصبانی



نموده با سپاه بسیار بعزمت مصر حرکت نمود و البته کار به نازعه میرسد  
و اگر نه آن بود که بواسطه نصیحت ایوب پدر صلاح الدین آن کرد جنگ به متابعت  
نورالدین اقدام نمود اما در سنه پانصد و هفتاد و هجری اما آنکس فوت  
شد و نام سنی که بواسطه عدل و دایم کرد بود باقی گذارد نام سنی گریب از  
آدمی به کز او ماند سرگز رگزار بعد از آن صلاح الدین عنوان سلطان  
بخود داده و دمشق و بسیار از مملکت شام را تصرف نمود و همچنین بتدریج  
بمملکت خود می افزود تا در سنه پانصد و هشتاد و نه هجری حلب را  
هم تصرف نموده و خلیفه بغداد را به رسمیت شناخت و  
در سنه ۵۸۷ مسیحی مطابق با پانصد و هشتاد و سه هجری بیت المقدس را از تصرف  
مسیحیان در آورده و پادشاه انجاری را اسیر نموده تکلیف باسلام نمود چون قبول  
نکرده در حضور خود شرام نمود و او را کشتند و له بعد از فتح بیت المقدس بر طایفه  
که مسیحیان نموده و مسلمانان را قتل عام نموده بودند نسبت بعیسوی با کمال مهرت  
رفتار نموده چنانچه تواریخ اروپا له شاهد بر این قضیه است و پس از  
آن در سنه پانصد و هشتاد و چهار هجری پست و پنج شهر با انطاکیه  
را یکی بعد از دیگری فتح نموده حتی در مکه معظمه و مدینه طیبه نفوذ صلاح الدین

برقرار شد و مملکت بین تصرف نمود خلاصه کلام سرحد ممالک مصر فی  
اد از طرابلس افریقیه الی ساحل رود دجله و از ساحل بحر هند الی جبال  
ارمنیه بود و در امر مذکور فوق العاده متعصب و متدین بود اکثر اوقات حتی در  
میدان جنگ به تلاوت قرآن مجید مشغول بود احکام الی اصطلاح اهل  
تاریخ اروپا سوین جنگ صلیبون با سلطان صلاح الدین شروع شده  
و عده کثیری از مسیحیان بر آن تصرف بیت المقدس آمدند و از سنه پانصد  
هشتاد و پنج هجری الی سنه پانصد و هشتاد و هفت هجری متعده  
باسپاه صلاح الدین نموده در هر جنگ از طرفین عده کثیری مقتول و مجروح  
میشدند تا از کثرت مقاتله طرفین خسته و اصلاح نمودند

در سنه پانصد و نود و پنج هجری صلاح الدین دار دنیا را وداع نموده و مملکت وسیع  
او را بین اولاد کثیرش و برادرش صفاء الدین تقسیم شد که از جمله کلیه آنان صفاء الدین  
قوی تر و بزرگتر بود در این وقت پاپ رئیس نصارا اندام مبارزه با اسلام را  
در اروپا بلند نمود و له بواسطه صلح عاقلانه که صلاح الدین با ایشانرا گذران  
در و س که مسیحی نمود بود عیسویان خلف محمدیه نموده و از جنگ با مسلمانان  
امتناع نمودند الا آنکه آنکه بحیال تصرف بیت المقدس و تشکیل سلطنت



۱۸۸  
 در اینجا غم حرکت نمودند و تاریخ اروپا اینجا جنگ را چهارمین جنگ صلیبون  
 محسوب میدارد علی آحال آنها تا بحال پست المقدس رسیده جنگها  
 نمودند ولی بالاخره مسلمانان به سرکردگی صفاء الدین سگت پی پی بعسویان  
 داده وقت بسیار الغده جنگ را قتل عام نمودند  
 اما پنجمین جنگ صلیبون از قرار شرح دلیست در سنه شصده و سی و پنجم  
 بواسطه تحریک پاپ و ترغیب او نصار را بر جنگ اسلام سپا پارس  
 از اکثر ممالک اروپا در تحت پادشاه مجارستان موسوم به اندرو  
 از راه دریا به دیار اسلام حمل نمودند و بعضی از بلاد را تصرف و غنائم نمودند و همچنان  
 تا سنه شصده و پانزده هجری مشغول تاخت و تاز بعضی از نواحی شرقی رود نیل  
 بودند در آن آنجا نفوذ (صفاء الدین) سبب مسرت خاطر و باعث  
 تحسین آنها شده و مخصوصاً بر جرات و جبارتشان افزوده شد و قتی که  
 کامل این صفاء الدین بواسطه نواباشورش و حمله و مرج حاکمیت مجبوراً  
 از مصر بعرسبتان رفت معذک بواسطه اقدامات او سپاه اسلام با  
 مسیحیان جنگ نمودند اما از محبت دیگر هم بواسطه قحط و غلاء و حرج  
 و مرج داخل هم بواسطه کثرت سپاه نصار را کوشش مسلمانان

۱۸۹  
 پله فایده و عظیم مانده و کامل تقریباً از فتح خود مایوس شد و حتی کار  
 بجنگ رسید که برادر کامل حکمران دمشق از آنیه ان من رعه بو حش است  
 و منتظر رسیدن مصیبت بزرگ به ملک خود بود و بجهت حصار المقدس  
 را با بسیار از عمارات اینجا خراب نمود در این ضمن کامل از طول زمان جنگ  
 خسته شده و بعسویان پیشنهاد صلح نمود ولی پذیرفته نشد اما در این وقت  
 که کامل مایوس از همه جا نا امید بود خداوند خود سبب فتح او را خواسته  
 رود نیل طغیان نمود و کامل هم از موقع استفاده کرده و آب نیل را به اردوی مسیحیان  
 بست که تمام اردو آنها آب گرفت و تقریباً کلیه سپاه نصار اچه غرق شده  
 و چهار گریه تلف شدند و اکثر رؤسای آنها اسیر مسلمانان شده و رؤس  
 بزرگ نصار را را وقتی حضور کامل شاه آوردند زار زار میگرفتند کامل  
 پرسید چرا چنین گریه میکنی گفت چون نکریم که تمام و دیعه که خداوند من  
 داده بود از دست دادم بحال صلیب بدیکه در این مدت مسیحیان از مصر گرفته  
 بودند مجبوراً مصریان استرداد نمودند و این پنجمین جنگ صلیبون هم هر  
 چند در اول مشغوع و کله در حشر به مغلوبیت نصار را خاتمه یافت اما  
 کامل شاه در سنه شصده و سی و پنجمین جنگ فوت شد و در همان



در همان سال باز مجدداً عده از نصاریه بهانه زمین مقدس بخيال دستبرد  
و جنگ با مسلمانان کردند ولی نتیجه نبرده و مغلوب شدند

تا در چهار سنه ششصد و سی و هشت هجری عده کثیری از جمع طغیانت و  
فرق مسیحی در تحت ریاست ریشارد بغرم تصرف زمین مقدس حرکت نمودند  
و بعد از وصول بمقصد چنان اتفاق افتاد که ریاست سلطان مصر و  
فرمانده شام اقصی صلح نموده و بمصب که شهر بیت المقدس و  
نواحی آن ولایت را میسجیان و گذار نمود بدون اینکه خونی ریخته شود و ریشارد  
بامسرت خاطر بفرنگستان مراجعت و همه جا در خاک اروپا از او پذیرا لے  
شایان نمودند و او را نجات دهنده بیت المقدس نامیدند و میسجیان  
دیوارهای بیت المقدس را مجدداً آساخته و عمارات منهدم را تعمیر نمودند  
و تا دو سال تمام فقط مذہبی که در شهر داوزنبی و رواج داشت عیسو بود  
اما خوش درخشد ولی دولت مستعجل بود چرا که در سنه ششصد و سی و نه  
هجری که خوارزمیان بواسطه تهاجم مغولها از مرکز آسیا فرار کرده  
و متواری شده بمصر آمدند و از سلطان مصر یعنی نجیب الدین قاتمت  
خواستند

و آنکروه با سواره نظام بسیار بولایت بیت المقدس هجوم آورده دست  
بقتل و غارت گشودند و در اینجا دشت مسیحیان و مسلمانان توأماً شرکت در بلا  
داشتند و بر آن دفاع بیت المقدس سپاهیان عیسویان و مسلمان به  
اتفاق بر علیه خوارزمیان جنگ نمودند ولی هر دو فرقه مغلوب و اکثر  
کشته و هلاک شدند و خوارزمیان بعد از فتح آن بلاد طمع در شام نمودند  
انجارا هم تصرف و با سلطان مصر شروع بجنگ نمودند تا بالاخره رئیس خوارزمیان  
کشته شده و آنکروه پراکنده و متفرق شدند

اما دشمنان جنگ صلیبون در سنه ششصد و چهل و هفت هجری واقع شده  
و چند قطعه از بلاد مصر را میسجیان تصرف نمودند و همچنین تا شهر منصوره  
فاتح بودند ولی در اینجا شکست سختی از مسلمانان خورده ولی سلطان  
فرانسوی زخمی و اسیر شد و سلطان اسلام بعد از گرفتن مبلغ معتدلی  
یعنی آن فدیہ که مطابق قیمت امروزه چهار کرد و تومان باشد یا دشت  
فرانسه را منحصر و بلاد مصر را مسترد و صلح نموده تا ده سال قرار متراکه  
جنگ دادند

زمان قلیله بعد از آن مصاحبه امراء مسلمان بر ضد سلطان قیام



۱۹۲  
 نموده سلطانرا کشتند و بعد از آن پادشاه و پادشاه شام بر علیه یکدیگر  
 بجنگ درآمدند و بعد از محاربه سختی بالاخره بواسطت خلیفه بغداد  
 اندوخته مسلمانان صلح نموده و مقرر داشتند که بیت المقدس و ولایات  
 اطراف آنرا بر سلطان مصر تصرف کنند و اندوختن متحداً بدیاری فریب  
 که بواسطه امضاء صلح و قرار است که در تصرف عیسویان بود حمله نمودند  
 بآنکه یکی از سرداران سلطان مقتول و جانشین او بود ظلم و تعدی  
 بسیاری نسبت بعیسویان نموده و جمع کثیری را بهم هلاک نموده و بعضی  
 را بهم مجبوراً مسلمان نمودند که مسلم اهل تاریخ است تحقیقاً چهل هزار  
 نفر از عیسویان را مقتول و صد هزار نفر را اسیر نمود و دیار آنها را بالبره ویران  
 و تاراج نمود فلهمذا مجدداً خون عیسویان بجوش آمده و مقدمات هفتمین  
 جنگ صلیبون را فراهم نمودند و پادشاه فرانسه و پسر پادشاه انگلیس  
 و سرداران قلمناک و شاه اسپانیا و بریتانیا با یک سپاه جراری بفرم  
 جنگ با مسلمانان حرکت نمودند و بالاخره پسر از محاربه طولانی در  
 این هفتمین جنگ صلیبون مغلوب و در سال ۱۲۷۲ مسیحی مطابق با سنه  
 ششصد و هفتاد و یک هجری مسیحی بایس کلی از تصرف زمین

۱۹۳  
 مقدس بار و پادشاهت و این جنگ هفتم آخرین جنگ صلیبون محسوب  
 فهرست مختصری از عملیات جنگی خان مغول و اولاد او  
 (در قرن سیم و ششم هجری)  
 چنگیز خان که اسم اصلی آن تموچین است پسری از سرکردگان طوایف  
 مغولست که پدر او به سیزده طایفه یا شعبه از طوایف مغول حکمرانی  
 می نمود بعد از فوت پدر سیزده ساله بود و تمام آن طوایف نظریه صغر  
 سن و اطاعت او را نه نموده او هم بعد از آن بجنگ داخلی برخاسته تا  
 هفت سال مشغول زد و خورد بود بالاخره مغلوب شده به پادشاه قراقرم  
 طغرل اگن خان که یکی از سرکردگان تاتار است پناهنده شده و به مصاحبه  
 آن پادشاه مفتخر و بواسطه رشادست و شجاعت خود محبوب لشکریان و  
 بالاخره محمود پادشاه قراقرم واقع شده امر قتل او نمود و لی چنگیز خان  
 خبر یافته و فراراً به طایفه خود رفت در آنجا پنجاه هزار سوار گرد خود جمع نموده  
 و به ضدیت پادشاه قراقرم برخاسته بالاخره در سنه ششصد و شصت  
 او را مغلوب ساخت طغرل به یکی از نیلایات جنگجویی که پناهنده  
 شده بالاخره بقتل رسید اما چنگیز خان بعد از این فتح متوجه طوایف



۱۹۴  
مغولستان شده یکی بعد از دیگری را بقوه محتریه مطیع ساخت و رایست کلی  
حاصل نمود و در سن چهل و شش سالگی بعد از زرد و خورد بسیار با مغولها که  
چهار سال طول کشیده بود چنگیز از مغولستان بکلی فراغت حاصل نموده  
به خیال تصرف چین درآمد و از میان مملکت وسیع چین منقسم بدو قسمت  
بود یکی چین شرقی که خطا نامیده میشد و پادشاه آن خان بالق قدیم یا پکن  
حالیه است و یکی چین جنوبی اما مقارن غرم چنگیز بطرف چین چنان اتفاق  
افتاد که در سنه شصده و هفت مجسم پادشاه خطا فرستاده خود را  
خدمت چنگیز فرستاد و باج معمولی را سنوائی که مغولها به خطا میدادند  
مطالبه نمود چنگیز خان که خود غرمت شورش خطا داشت این مطلب بهانه  
خوبی بپوشش داده پله گانه بدیوار بزرگ چین ساخته از آنجا به خطا  
حمله نمود و نو دوشهر از شهرهای خطا را تصرف نمود و قرا و مقصات کیشی  
را آتش بزم ساخت و پادشاه خطا مجبوراً التماس صلح نمود و قرار  
مصالحه داده شد و پادشاه خطا دختر خود را با طایفه زیاد و ابریشم پار  
و پانصد دختر و پسر و دویست هزار اسب تسلیم چنگیز نموده تا سه سال  
این صلح برقرار بود و بعد از آن دست مجدد چنگیز به خطا حمله نموده و

کلیه خطا را تصرف نموده پادشاه خطا به چین جنوبی فرار نموده و مغولان  
قتل و غارت به افراط در خطا نموده در این وقت قوچ لک پسر رئیس سلی من  
عنوان خود را استقلال گرفته چنگیز متوجه او شد و پس از جنگ خونینی که  
به فتح چنگیز خاتمه یافت قوچ لک فراراً بنجست علاء الدین محمد سلسله قوچیه  
شد و آنوقت حدود مملکت سیلا جقه از یکطرف تا کت شام و از طرف دیگر  
رو در چین بود و تمام ایران و افغانستان و غیره در تصرف سلجوقیان بود  
و بواسطه قدرت فوق العاده سلجوقیان و ضعف خلیفه بغداد چندان  
اعتنا به خلیفه نداشتند و از آنجاست پاپین خلیفه و علاء الدین نفتار  
بود لهذا خلیفه در خفیه قاصد بنجست چنگیز فرستاد او را بجنگ با  
علاء الدین به محاربه درآمده و پسر خود جوچی را با سوارسی پیشمار بمقدمه  
جنگ فرستاد در یورش اول شهرهای سمرقند و بخارا را غارت نمود و پس  
از آن به تصرف سایر شهرهای پراکنده هر کجا رسید غارت نموده و علاء الدین  
مغلوب فراری شده بالاخره در سنه شصده و مجده سحر در نیکی  
از جزایر بایزک خرو فرست شد و پناه مغول همچنان شهرها و آبادیها  
را در پله غارت و تخریب نموده تا حد هندوستان رسیده از آنجا



مراجعت نمودند و به شهادت تاریخ دوازده کرد را از سپاه چکنر خان  
 بقتل آوردند و در سده شصده و پست یک هجری بعد از آنکه هفت سال  
 بود به قتل و غارت مشغول بود به پایتخت خود قراقروم مراجعت نموده و در  
 ضمن این هفت سال که خود او مشغول غارت ممالک اسلامی و تعاقب  
 جلال الدین شاه خوارزمی بود جمعی از سپاه خود را مارمور تصرف عراق  
 عجم نمودند و بعد از آن به اسم اذربایجان رافع تمود و از آنجا بکرجستان  
 پورش برده آنجا را هم مفتوح ساختند از در بند که نشسته و از رودخانه  
 و لگا عبور نموده تمام سواحل بحر خزر در حیطه تصرف مغولان درآمد  
 بعد از آن هر چند چکنر پیر شده بود و مغذک خیال حجام بخیری و قتل  
 بنی نوع بشر در سرش باقی و بایک سپاه کاملی به چین جنوئی حمل نمود و  
 بعد از فتح شهر کاپار پادشاه را در پایتخت خود محاصره نمود در این ضمن که  
 مطابق سده شصده و پست پنج هجری بود چکنر فوت شده و پسر او  
 خود وصیت نمود بود که بایست بقیه ملک چین رافع نمود و امانی  
 پایتخت را با وصف اینکه قرار تسلیم داده بودند قتل عام نمایند در  
 وقت نوشتن سرحدات خاک مقبره او از یک طرف رودخانه عظیم و لگا

و بحر خزر و از سر سپهر یا به خلیج فارس بود و سیاست او بنوعی  
 این ممالک متعده و وسیع را اداره نموده بود که حنیله نام از دزدی یا بزرگ  
 راهبرنی و آدم کشی اتفاق می افتاد و احدی را قدرت مخالفت باقی  
 او نبود اما ممالک متصرفی او با این سه نفر از پسرهای عمده او تقسیم شد  
 و پسر سوم او که اوگت نام داشت مغول تاتار و خطار را مالک شده  
 و خان بزرگ مقرر شد و دوین پسر حبیب ترکتان و شمال چون را تصرف  
 نمود و پسر ارشد او جوجی دشت قبچاق را با تمام ممالک مغزلی و شمال کرتستان  
 مالک شد اما بقیه مملکت چین را الی هفت سال بعد از فوت او داد  
 گرفته و شهرها بعد از شهر و آبادیها را تصرف مغولان در آمده چینی های پل  
 گناه را با فراط می کشند صاحب تاریخ انگلیس منطبعه لندن مینویسد که در  
 سده شصده و سی هجری در محاصره یکی از شهرهای چین کالغونگ نام  
 چینی تا توپ بر علیه مغولان استعمال نمینمود و هیچ محل شبیه و تردید نیست  
 که هم چینی ها و هم هسنگ ها از دیر زمانه قبل از این از غایت باروت مطلع  
 بود و عمل می نمودند و سربازان اسکندر کبیر از سنگرهای شهر در معرض کلوله  
 بودند و دیوار بزرگ چین هم اکنون سوراخ های کوچکی بر آنند و ختن کلوله



چنانچه مرسوم سنگرای حالیه است دارد و بخوبی واضح میسازد که در آن

زمان هم کلام معمول بوده.

الحاصل تها یک مملکت چین جنوبی که استقلال خود را نگه داشته بودند بالاخره  
در سنه شصت و پنج هجری به دست قوبلاخان بنیت چنگیز از  
پسر چپارم او تولى خان مفتوح شد و این پادشاه در اینجا استقل شده بقیه  
خاک مغول را هم گرفته سرحد خاک او از یک طرف در کشمان و از یک طرف  
جنوب و از مشرق مملکت کره و از مغرب آسیا صغیر بود تا ریح  
عالم تا کنون نشان نمیدهد که هیچ مملکت باین عظمت و وسعت  
در تصرف یک سلطان باشد و له قوبلاخان آخرین چانی بود که در نام ممالک  
متصرفه مغول فرمانفرما داشت تمام خوانین مغول اطاعت او را می نمودند  
این پادشاه در پایتخت خود قصری ساخته بود در یک محوطه مربعی که از  
هر جانب هشت میل مسافت داشت و در این محوطه دیوار دیگری قرار داده  
بود که از هر طرف شش میل مسافت داشت و در وسط آن سوین محوطه مربع که از  
هر طرف چهار میل بود که قصر شخصی و محل سکونت خود او بود و در وسط این دیوارها  
مزبور باغستانها و اشجار و جنگلها بود که بسیار زیاده بود و در آنجا

هرگاه پادشاه میل میکرد تفرج می نمود در همان جنگلها مشغول بود و خلاصه کلام  
قوبلاخان این تولى خان ابن چنگیز تا منت الیه خاک چین را فتح نموده  
بود و از اینجا بخمال تصرف ژاپون افتاده مردان جنگی در کشتیها نشاند و بطرف  
جزایر ژاپون فرستاد و له بواسطه طوفان دریا شکستن کشتیها موفق نشده و در این غرمت  
قریب یکصد هزار نفر مغول و چینیها غرق شدند و له هنوز قوبلاخان از تصرف ممالک دنیا  
در یختن خوف منصرف نخته و بعد از آن تصور متوجه مملکت منچو ریاشده اینجا را  
فتح نموده و بتدریج و مرور ایام ممالک کره و ماچین و ختن و یگو و بنگاله و قبت را هم لیگان لیگان  
در قبضه اختیار و اقتدار خود در آورده ضمیمه ممالک سابقه نمود و با یکبار کشته که جمله ملوک  
ملکوار مردان جنگی بود تمام دریاها بند را زیر و بر نموده هر کجا را دید تصرف نموده  
بالاخره در سنه شصت و نو چهار حججه بزرگترین امپراطور مغول قوبلاخان در خان  
وفات نمود و دیگری از سلاطین مشهور مغول هلاکو خانست برادر قوبلاخان و منکوقاآن که  
در واقع هلاکو فرستاده و معین برادر خود منکوقاآن بود که او را به فرمانفرمالی ایران فرستاده  
و در سنه شصت و چهل و هشت حججه بحکومت اینجا استقر و بتدریج بطرف بغداد حرکت نموده  
انجا را هم بعد از محاصره تصرف و قتل و غارت نمود و در سنه شصت و پنج هجری شش و هشت  
هجری ۵۵۷ هجری مغول از جمله وفات عبور نموده حلب و شام را هم غارت نموده از آنجا بدم



منوچهر شده ارمنستان و آسپای صفیر را هم تصرف نمودند —

آنکه اوگتا ابن جنگیز بعد از فتح شمال چین بطرف مغرب و بنین عزیمت نمود  
و سپاه او در این پورش مرکت از دست گزور نغز مردان جنگ و اکثر آنها منول  
و تانار بودند و بکشتن این عده را در تحت فرمان برادرزاده خود بانو ابن جوتی  
فرمان فرمای ممالک شمالی بحر خضر قرار داده بود این سپاه در سنه ششصد و سی و سه بمصر  
بطرف شمال غربی بحر کرمانه از رودخانه های وسیع به نشا با بانوهای چرمی که به سواران خود  
داشتند و در بعضی جا با از روی پنج عبور نمودند و تمام حکومت نشین های جلگه و سیح  
ترکستان و کوشانهای قفقاز را مضطرب و جباروب نمودند بالاخره با حبل رودخانه  
کوش با دانیوب رسیدند و در دشت را مضطرب ساختند قتل و غارت عظیم نمودند و  
شهرهای مسکو و کیف را آتش زدند و از آن ناریج نادر و فرنگ و بنیم مسیحی که دو پست و پنجا  
سال باشد آن مملکت در تصرف منول و تانار نبود که حکومت خود را در جنوب شرقی آنجا که  
دشت بچان باشد ترک داده بودند خلاصه کلام بعد از خانه کار و وسع جنگجویان تابع  
بانو به ارمنستان و بعد به آلمان پورش را ورده همه جا قتل و غارت بسیار نمودند از آنجا  
منوچهر مجارستان شدند شتر را را تصرف و خراب و کلبه ها را را منهدم ساختند و بعد از  
قتل و غارت نمودند و آنجا از کلبه مملکت مجارستان فقط سه شهر باقی ماند

و بعد از آن کلبه ممالک طبرستان و بوسنه با بوسنه و بلغارستان را منهدم  
و بکلی قتل و غارت نمودند و در سنه ششصد و چهل و سه بحری بطرف رودخانه و لگاوت  
نمودند در اینجا بانو خان فرمانده مغولان خبر فوت اوگتا را شنیده از آن حرکت تصرف  
شده و لی چند سال بعد مجدداً عزیمت سابق بطرف قسطنطنیه حرکت نمود و لی قبل از  
وصول بمقصود و خراب نمودن آن شهر بزرگ (بانو) مرد و برادر او (برغا) از خیال  
قسطنطنیه تصرف و به بلغار و (براس) پورش آورده و از آنجا مراجعت و شهر معروف  
روسیه تو و گروود را تصرف نمود و محض اینکه محلی در عالم باقی ماند که بوق منول  
گردد نگرفته باشد حتی به شمال اسپا یعنی صحاری لم بزرع پراز برف (سیریا)  
حمله در شده و آن نقاط را از هجوم و قتل و غارت خود بی بهره نگذاشتند و در سنه ششصد و  
چهل بحری شبانی خان برادر دوم بانو خان با بکشتن قشون عظیمی سیریا را فتح نمود  
و نسل او تا زمان تصرف روسیه هم در آن مملکت سلطنت داشتند و اسلام  
مستولست که اگر از کسی چیزی گم شده باشد در شب دوشنبه که آفتاب  
در محل باشد بکشد و پست مرثیه بخواند این دعا را در خواب

اذا خرد هندی یا قیوم لا یقوت شیء

مین علیه ولا بود



## وحش

همچو گل چند روی همه خندان باشی      هوسره غمیر بگل کشت و گلستان باشی  
زان بپندیش که از کرده پشیمان باشی      هر زمان با دیگری دست و گریبان باشی  
جمع ما جمع نباشد و پریشان باشی      با دهرانی ما اری و حیران باشی  
مانتا شیم که باشد که جفای نکند  
بجفا سازد و صد جور برای نکند

مدنی هست که حیرانم و ندبیری نیست      عاشق بی سرو سامانم و ندبیری نیست  
از غمت سرگریزانم و ندبیری نیست      خون دل رفته بدامانم و ندبیری نیست  
از جفای تو بدین سامانم و ندبیری نیست      چه توان کرد پشیمانم و ندبیری نیست  
شرح در ماندگی خود بیک نقشه برکنم  
عاجزم چاره من چیست چه ندبیر کنم

مدنی شد که در آزارم و مبدانی تو      بکنم تو گرفتارم و مبدانی تو  
داغ شوق تو بجان دارم و مبدانی تو      از غم عشق تو بیمارم و مبدانی تو  
خون دل از شره بیمارم و مبدانی تو      از برای تو چنین بیمارم و مبدانی تو

از زبان تو حدیثی نشنودم هرگز  
از تو شنیده بیک حرف بنوادم هرگز

از چه بامن نشوی بار چه می پرهنری      بار شو بامن چهار چه می پرهنری  
چیت مانع ز من زار چه می پرهنری      بگشا لعل شکر بار چه می پرهنری  
حرف زن ای بخت خون خوار چه می پرهنری      نه حدیثی کنی اللهم زار چه می پرهنری  
که نورا گفت به ارباب و فاحرف من

چین برابر و زن با ما ز جفا حرف من  
تخل نو خیز گلستان جهان بسیار است      کل این باغ بسی سدر و روان بسیار است  
جان من ایچه تو غارت گر جان بسیار است      ترک زین کرد نوی مسبان بسیار است  
بالب ایچه شکر شکست دمان بسیار است      نه که غیر از تو جوان نیست جوان بسیار است  
دیکری این همه بپداد عاشق نکند  
نقد از رذن پاران موافق نکند

بار این طایفه خانه بر انداز باش      غافل از لعبت حریفان دغا باز باش  
ملثوی شوره باین فرقه هم ادا از باش      از تو جفا است باین طایفه و ساز باش  
به که مشغول باین شغل نازی خود را      این چه کاری است مبادا که بیاز خود را



۲-۴

وحش

بمجنون گفت روزی عیب جوئی  
که پس گرچه در چشم تو خور است  
ز حرف عیب جو مجنون بر افت  
اگر بر دیده مجنون نشسته  
تو کی دانی که پس چون بگوئی  
تو فدایی و مجنون جملوه ناز  
تو نمویی و مجنون بچش تو  
که پیدا کن به از پس بگوئی  
هر جزوی ز حسن دی تصور است  
در آن اشفت که خندان شد و گفت  
بغیر از خوبی پس نه بینی  
کز چشمت هین بر زلف و رویش  
تو چشم و او نگاه ناوکت انداز  
تو ابرو او اشارت پای ابرو

لا ادری

حشر تو بود با دیگران جور تو باین  
جز من نشده بکنفر از کوی تو محروم  
پنداشتی ابدوست که خبر خزانم  
آخر من سودا زده هم زین نگرانم

تر ز پی کن از لعل لبانت سرم جان

چاپخانه سنگی نادر گت و پیوند به بخشد اثراتیم عبدالرحیم علی











